FRANZ LISZT
KLAVIER-WERKE

BAND I

UNGARISCHE RHAPSODIEN (NR. 1-8)

(EUGEN D'ALBERT)

GEDRUCKT AUF KRIEGSPAPIER

HERAUSGEGEBEN ALS · AUSGABE DER MUSIKFREUNDE · IM VERLAGE VON
B · SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ UND LEIPZIG

VORWORT

Wenn man ein gutes Buch, das man seit Jahren nicht mehr gelesen hat, wieder aufschlägt, wird man von derselben Freude durchdrungen, die einen beim Wiederbegegnen eines lieben Bekannten erfüllt, den man lange Zeit nicht mehr gesehen, dies ist wohl der beste Prüfstein für den Wert des Buches. So erging es mir mit den Rhapsodien von Liszt, welche ich seit Jahren nicht mehr unter den Augen, obwohl zum Teil in den Fingern gehabt hatte. Welche Fülle von Geist, welch' zauberhafter Fantasiereichtum blickt einem aus diesen Werken entgegen! Die ursprüngliche, eigenartige Musik der Magyaren, dieses wilden Volksstammes, konnte nicht intensiver und glänzender charakterisiert werden, als es durch Liszt geschah. Er hat in diesen Rhapsodien jene oft ermüdend wirkenden Weisen der Magyaren in interessanter und anziehender Form wiedergegeben und damit — stammte er doch selbst aus diesem Volke — wie kein Anderer den Styl und den Grundton der Nationalmusik der Ungarn getroffen.

Die wilden Tänze, das träumerische Wehklagen, die geheimnisvolle Sehnsucht, die diese seltsamen Weisen durchzittert, hat er in bestrickende Form gebracht und damit einem weiten Kreise von Musikkennern und Liebhabern einen hohen künstlerischen Genuss bereitet. Wie diese Bearbeitungen vorzutragen sind, ist so wohl bekannt, dass es dafür keinerlei akademischer Anweisungen bedarf. Ich habe mich daher auf die Vervollständigung der dynamischen Bezeichnungen und auf Hinzufügung von etlichen Ausschmückungen beschränkt, welche letztere der Altmeister selbst noch gebilligt hat. Auch habe ich Fingersätze — ein notwendiges Uebel — eingefügt und die Pedalzeichen vervollständigt. Von Metronom-Angaben habe ich natürlich abgesehen, da bei Musikstücken, welche, wie die Vorliegenden, in einem fortwährenden rhapsodischen Rubato-Tempo sich bewegen, solche Vorschriften unsinnig wären.

EUGEN D'ALBERT

AVANT-PROPOS

Lorsqu'on ouvre un bon livre, qu'on n'a plus consulté depuis des années, on est penétré du même sentiment de joie que celui qui s'empare de vous à la vue d'un ami cher perdu des yeux depuis longtemps. C'est ce sentiment que j'éprouvais en reprenant en main les Rhapsodies de Liszt que je n'avais plus lues depuis des années, mais dont j'en avais cependant certaines dans les doigts. Quelle richesse d'esprit, quelle abondance légendaire de fantaisie ne constate-t-on pas là! La musique originelle et si originale des Hongrois, cette peuplade d'origine sauvage, ne pouvait être caractérisée de façon plus brillante et plus intensive à la fois que ne le fit Liszt. Dans ces Rhapsodies, il a su rendre la musique souvent fatiguante des Magyares de manière intéressante et attrayante et — d'origine magyare lui-même — créer un style musical national hongrois comme nul mieux que lui.

Les danses sauvages, la rêverie mélancolique, la langueur mystique, qui caractérisent cette musique si curieuse, tout cela il a su évoquer avec un génie tel qu'il captiva amateurs et musiciens.

La façon d'interpréter ces Rhapsodies est tellement connue qu'on peut se passer de toute indication scolastique. Ma part d'apport se reduit à quelques indications complémentaires concernant la dynamique, j' y ai fait figurer quelques ornements qui furent encore approuvés jadis par le Maitre même. J'ai également ajouté le doigté — un mal nécessaire — et completé les indications de pédale. La logique m'a interdit de donner des indications métronomiques étant donné qu'elles seraient risibles appliquées à des oeuvres qu'on exécute dans un Tempo rubato rhapsodique.

EUGEN D'ALBERT.

PREFACE

On looking through a good book which we have not seen for years, we experience a similar pleasure as when suddenly meeting a dear old friend, whom we have not seen for a long while. This, I suppose, is the best test of the inherent worth of a book. Such a feeling of delight the Hungarian Rhapsodies by Liszt awakened in me, I had not set eyes on them for many a year although I had a good deal of them in my fingers. What abundance of spirit, what magic richness of imagination does not dwell in these works! The primordial, weird strains of the Magyars of wild descent, could not have found a more intense nor a more brilliant exponent of their characteristics than Franz Liszt. Born and bred a true Hungarian, he above any one else understood how to weld these lays into an interesting and artistic whole, preserving in an inimitable manner so enchanting as to provide a lasting artistic treat of the highest order to all music-lovers.

The manner of interpreting these works is so widely known that I have refrained from the attempt of forcing them into one narrow channel of academic rules. It has been my principal aim to furnish the dynamic signs and to sometimes add such embellishments as the Master himself had approved of. I have carefully marked the fingering — this necessary evil — as well as completed the signs for the pedals, where they seemed to have been wanting. Metronome-marks I have naturally abstained from putting, as in pieces like these wild children of the Puszta, which are always moving in rhapsodic rubato-rhythms, such directions would be sheer folly.

EUGEN D'ALBERT

I

A son ami E. Zerdahely

1422359

Lento quasi Recitativo

f

rit.

Andante con moto

p

cresc.

stringendo

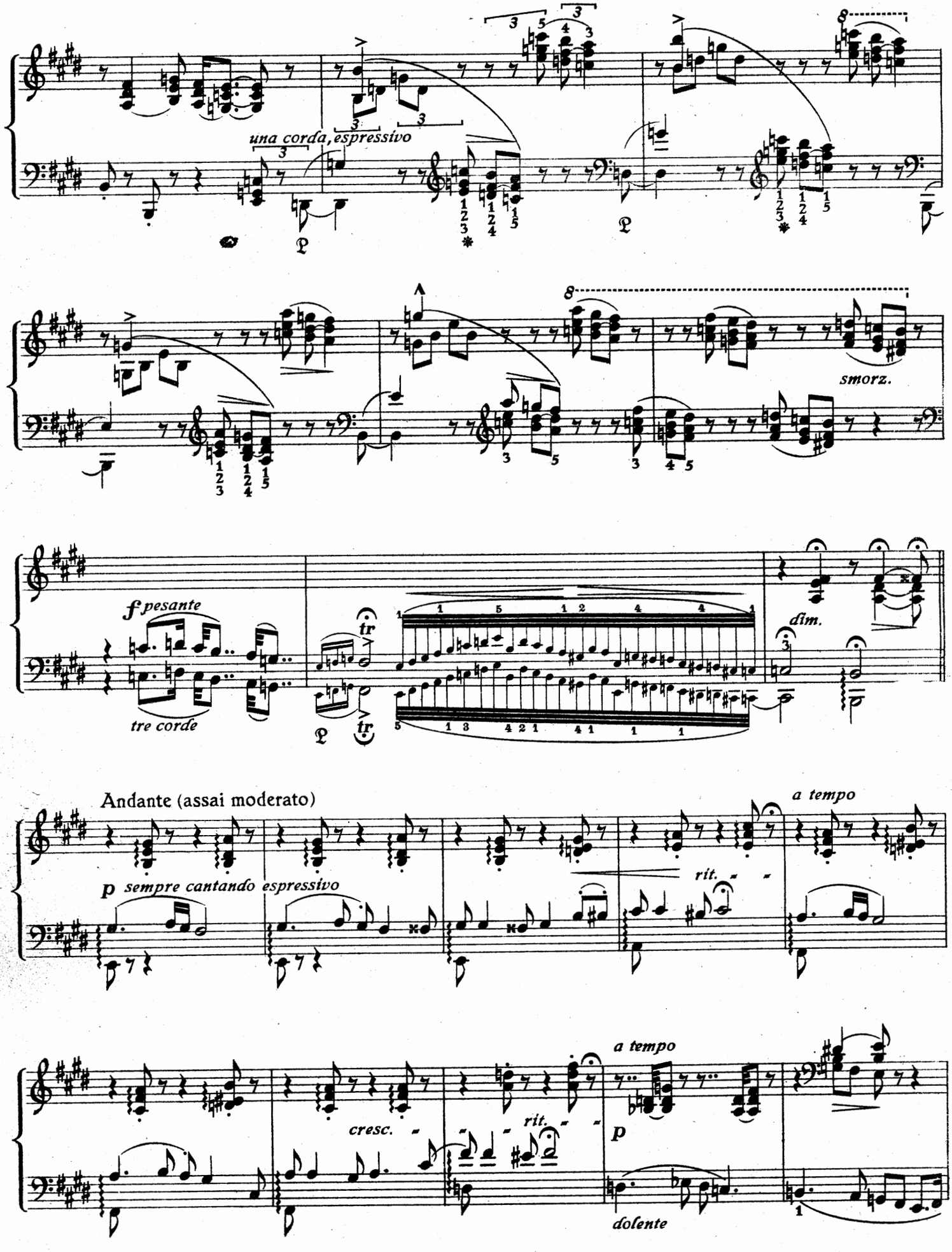
Recitativo (come prima)

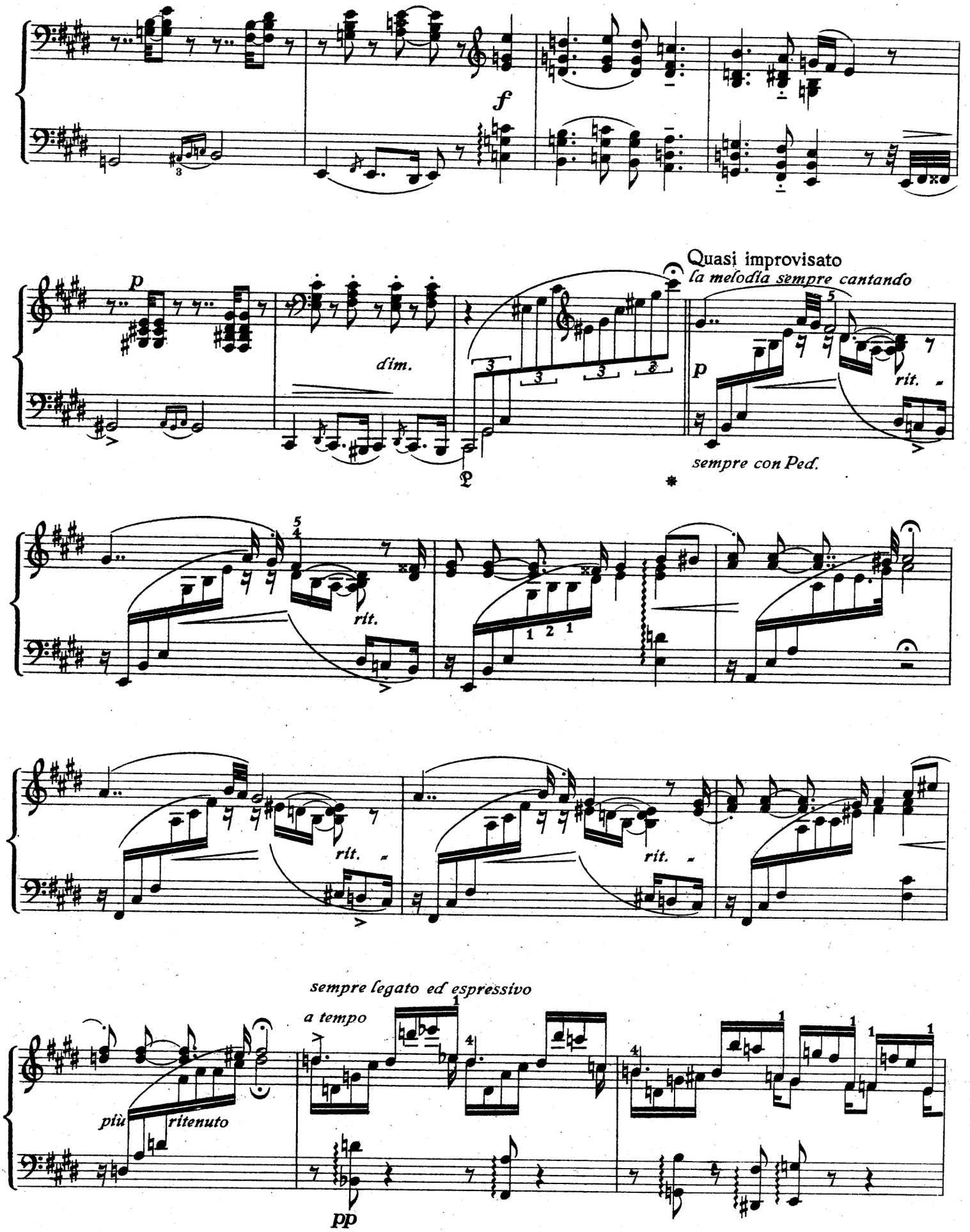
ff

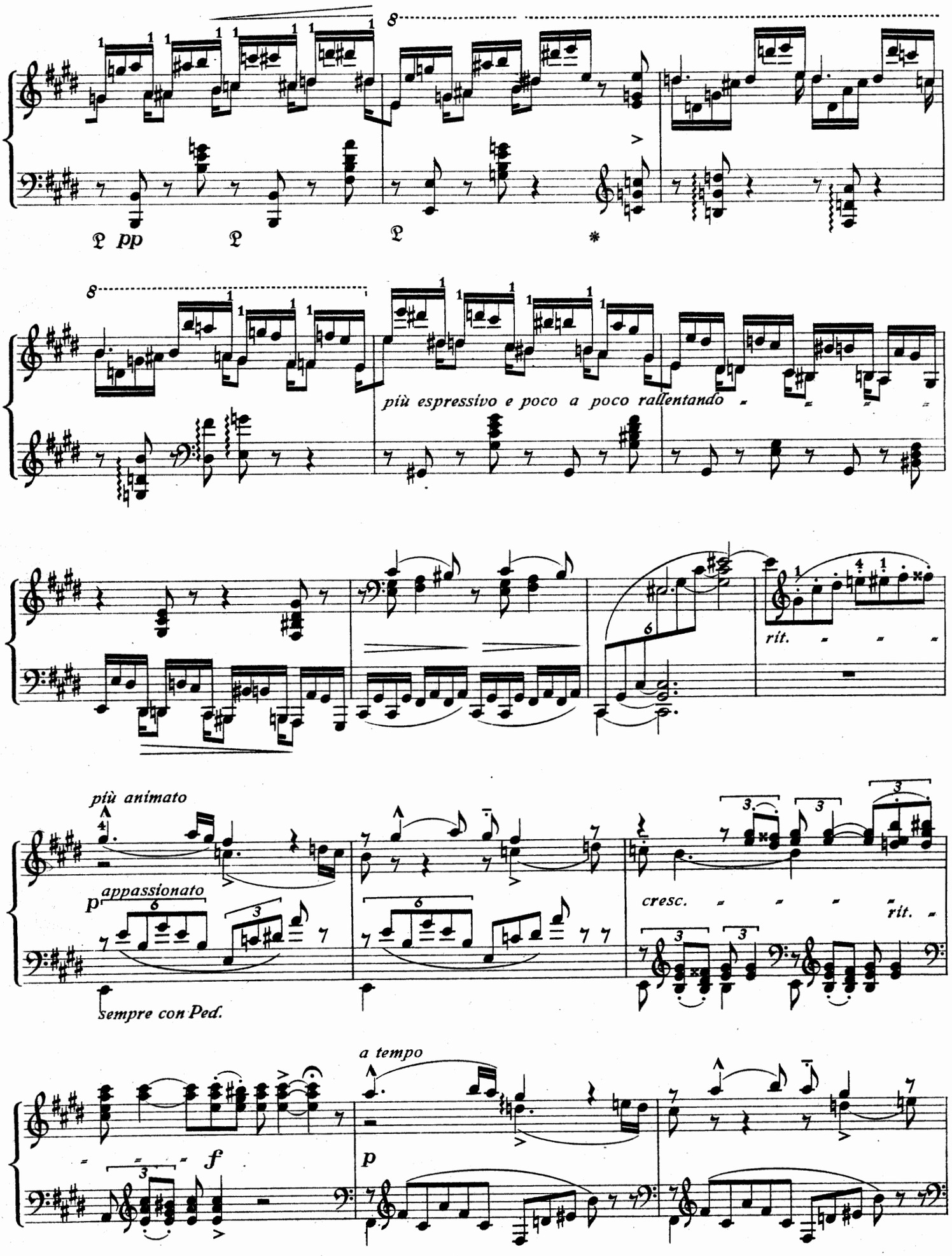
Andante con moto

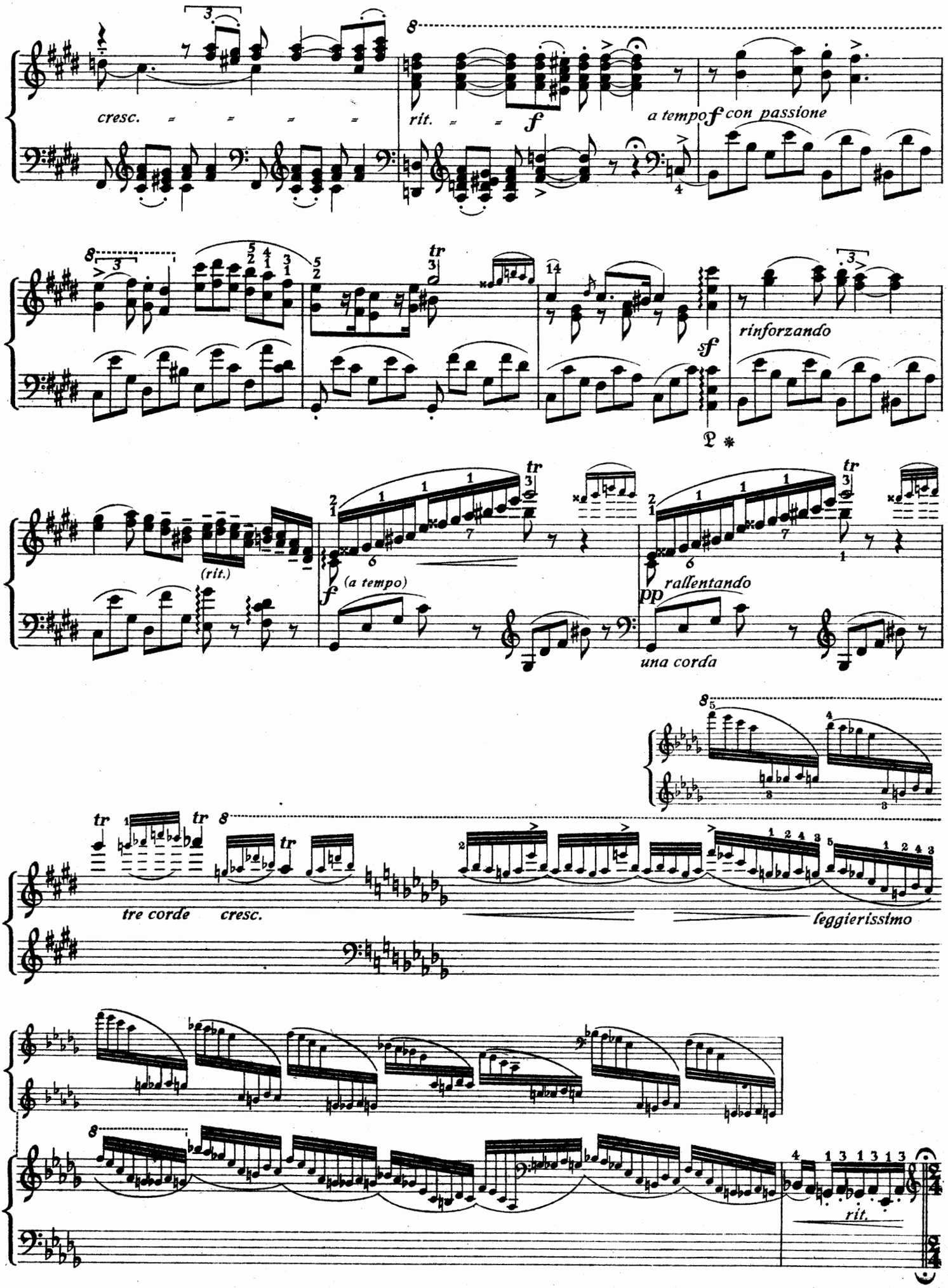
p

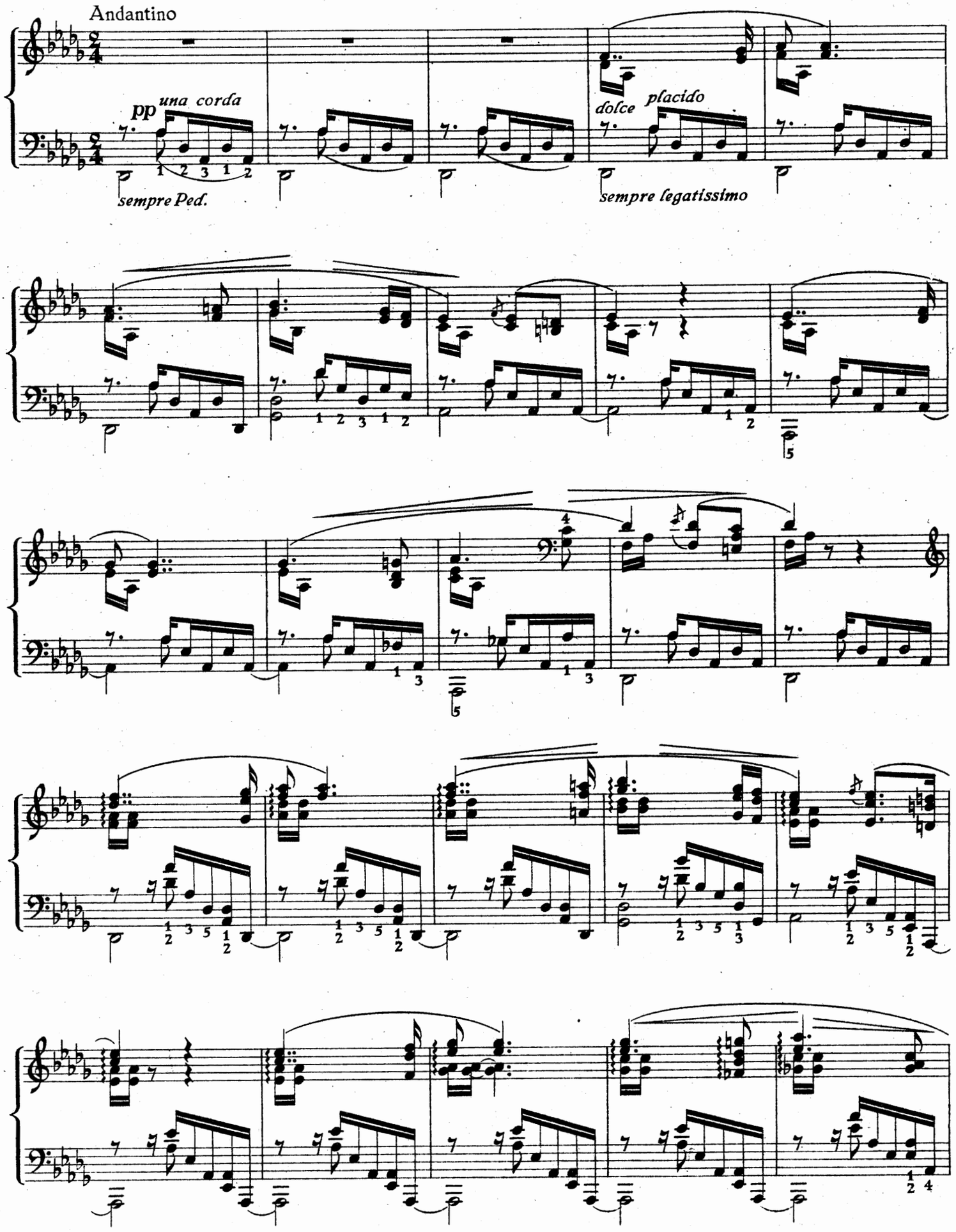
Copyright 1906 by Schott & Co, London

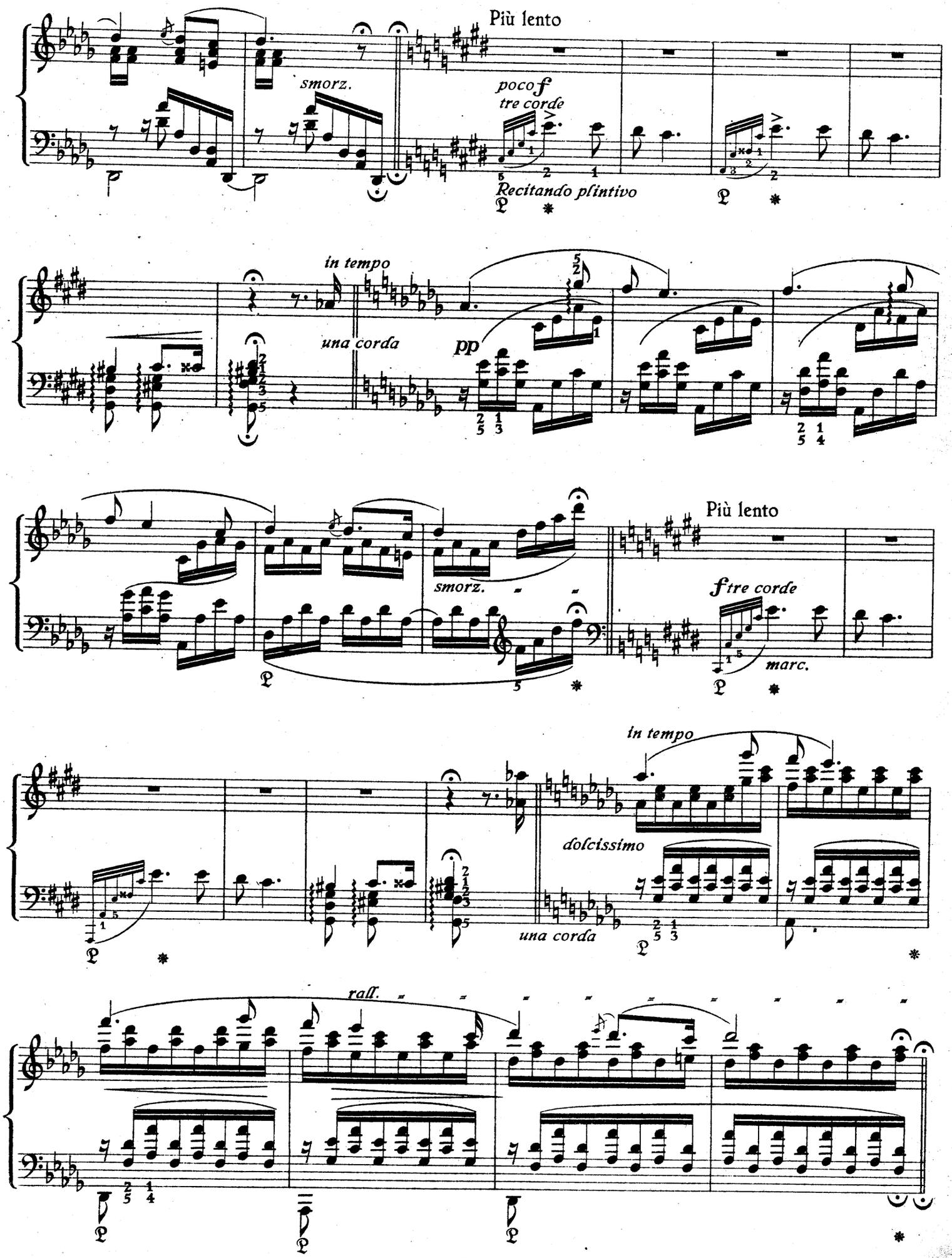

una corda, espressivo
smorz.
f pesante
tre corde
tr
dim.
Andante (assai moderato)
p sempre cantando espressivo
rit.
a tempo
cresc.
rit.
a tempo
p
dolente

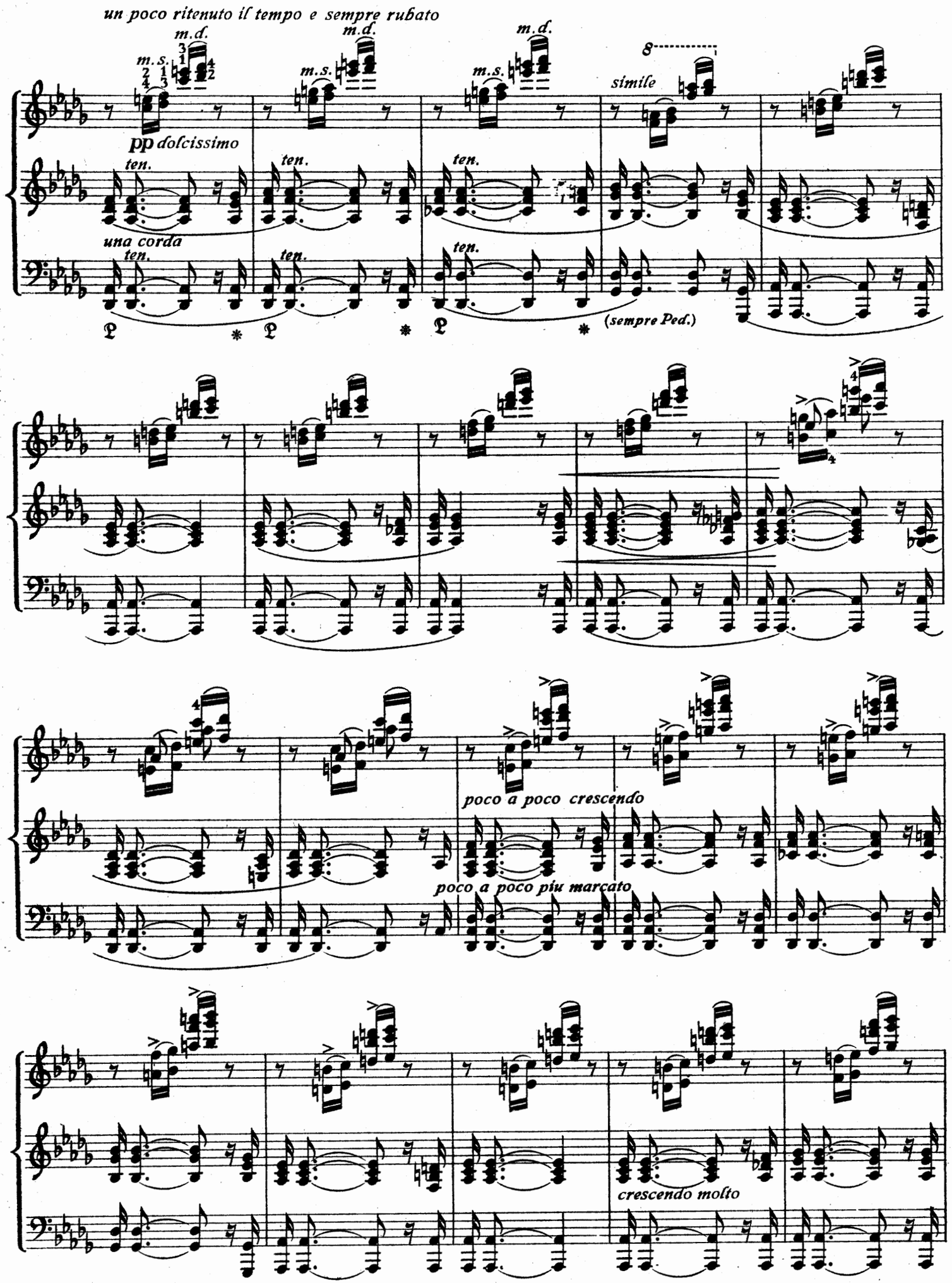

f
p
dim.
Quasi improvisato
la melodia sempre cantando
p
rit.
sempre con Ped.
rit.
rit.
rit.
rit.
sempre legato ed espressivo
a tempo
più
ritenuto
pp

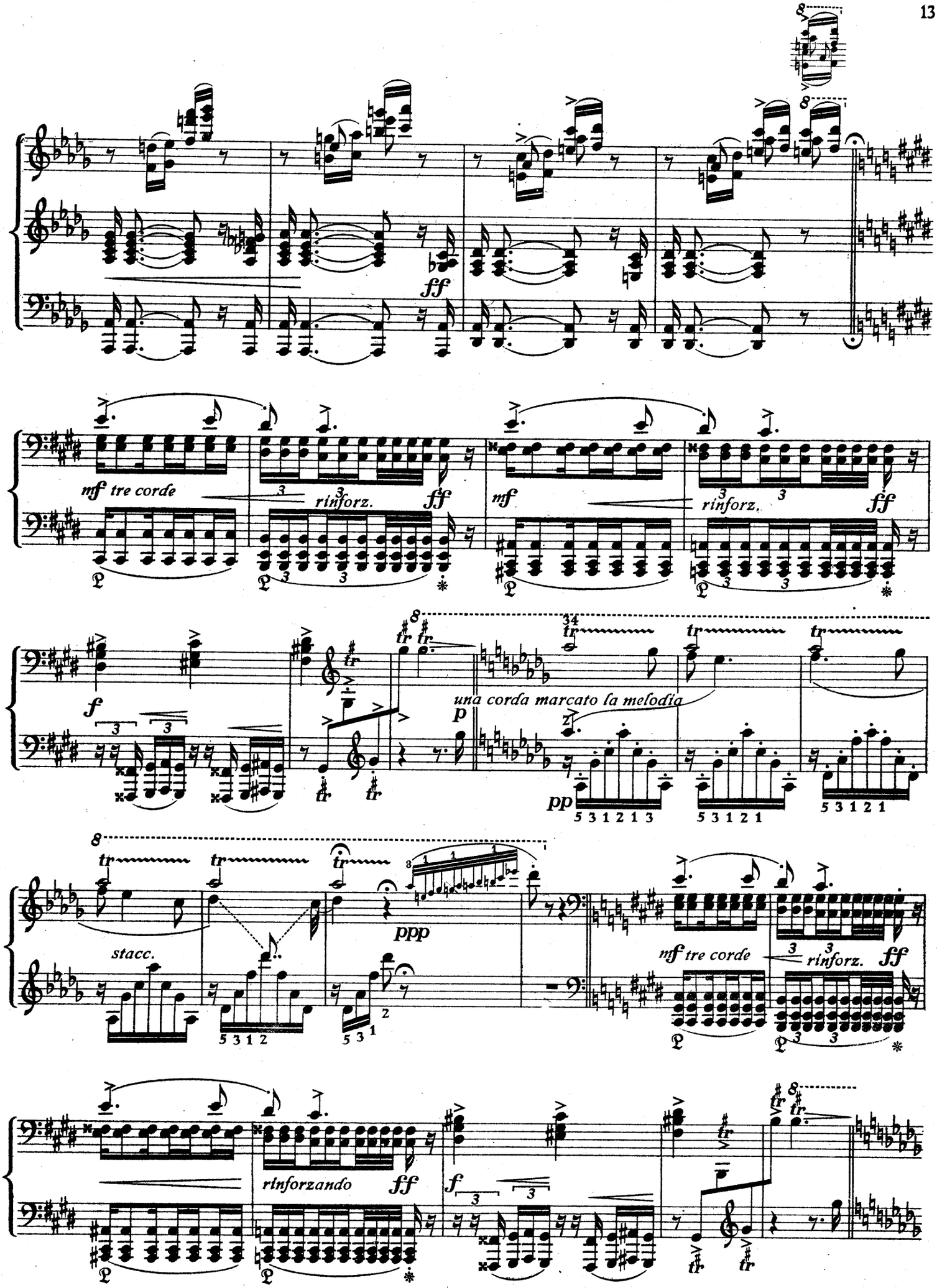

pp
più espressivo e poco a poco rallentando
rit.
più animato
appassionato
p
sempre con Ped.
cresc.
rit.
a tempo
f
p

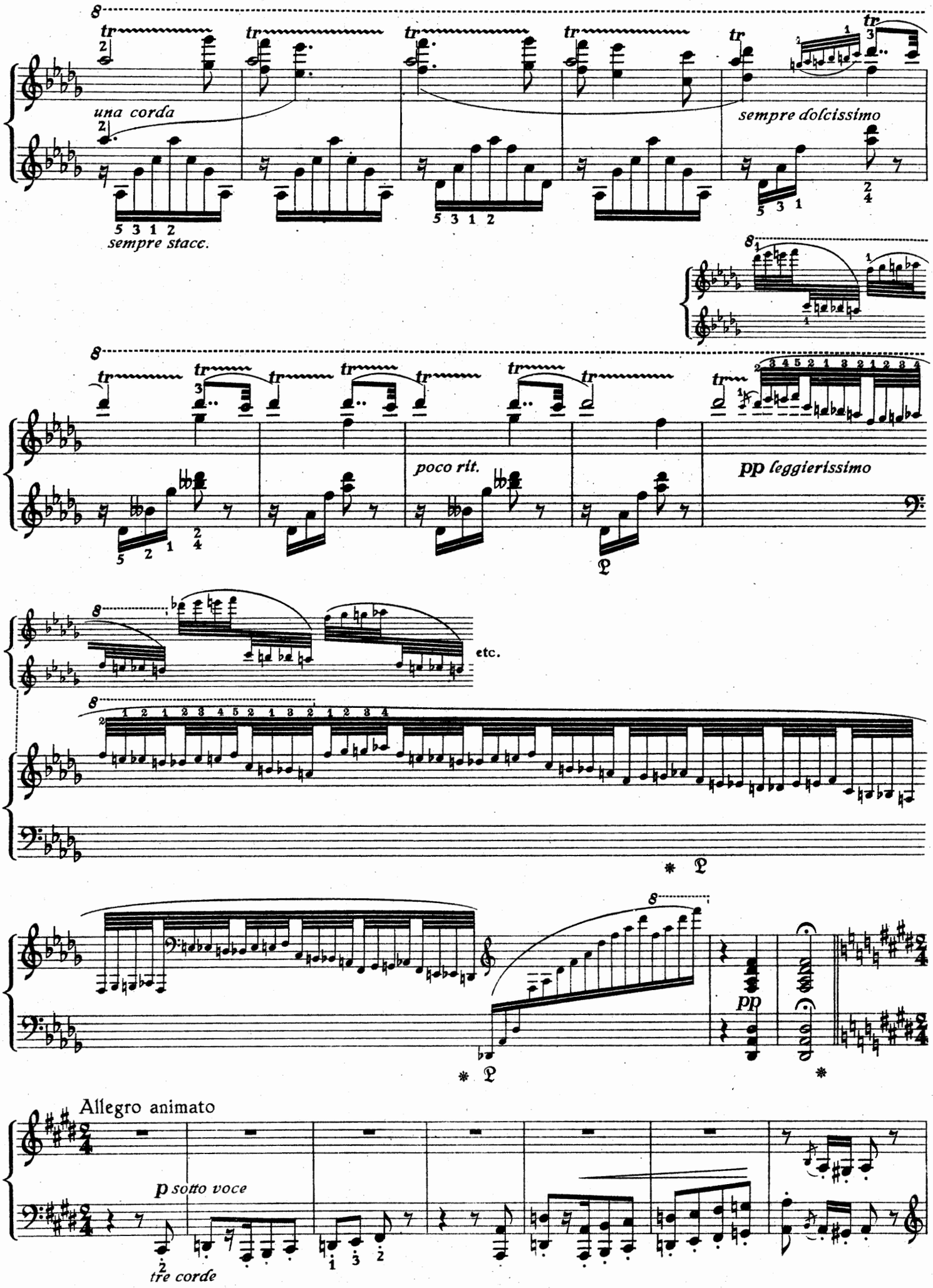

cresc.
rit.
f
a tempo
f con passione
rinforzando
sf
(rit.)
(a tempo)
f
rallentando
pp
una corda
tre corde
cresc.
leggierissimo
rit.

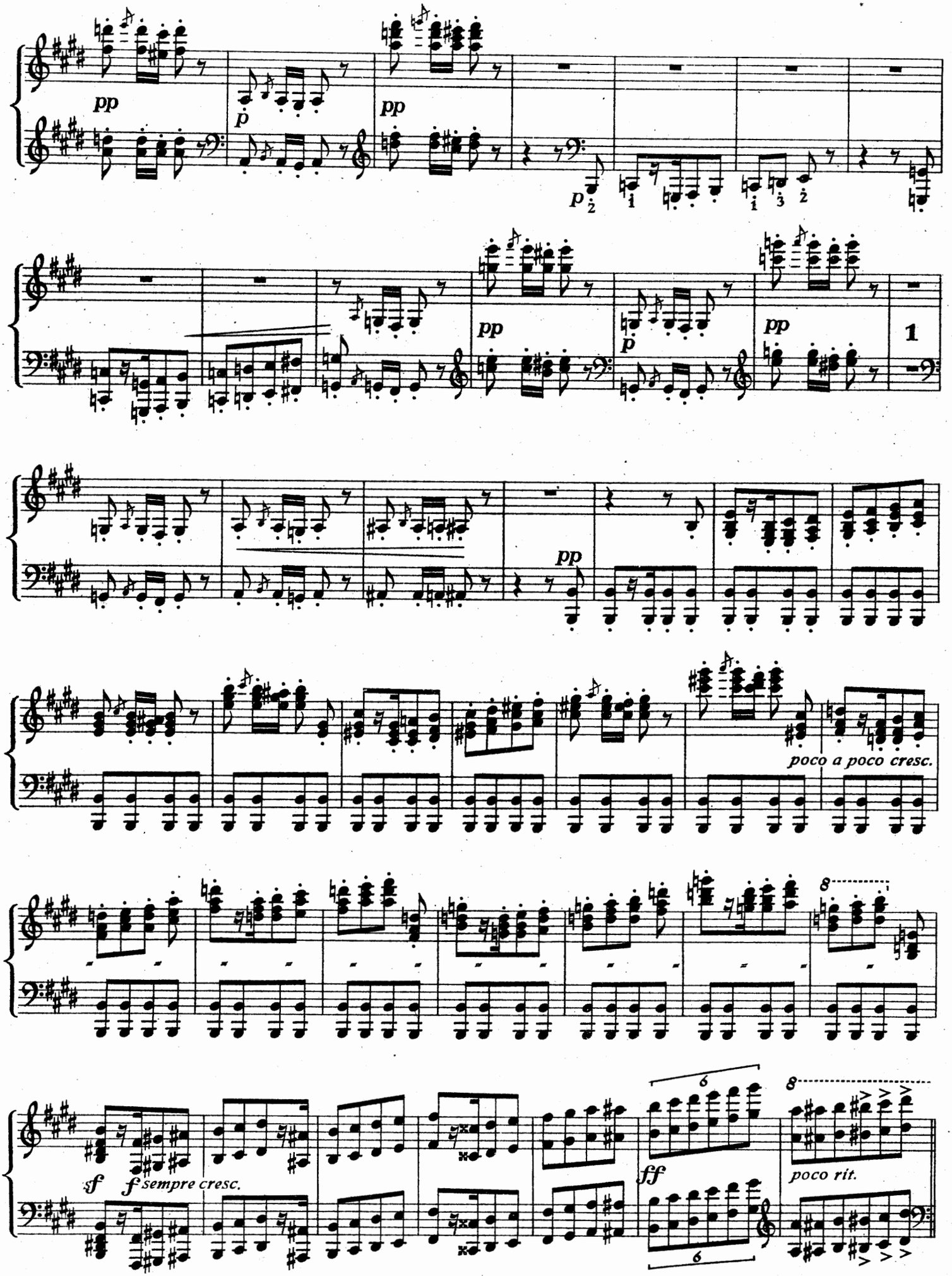

Andantino
pp una corda
sempre Ped.
dolce placido
sempre legatissimo

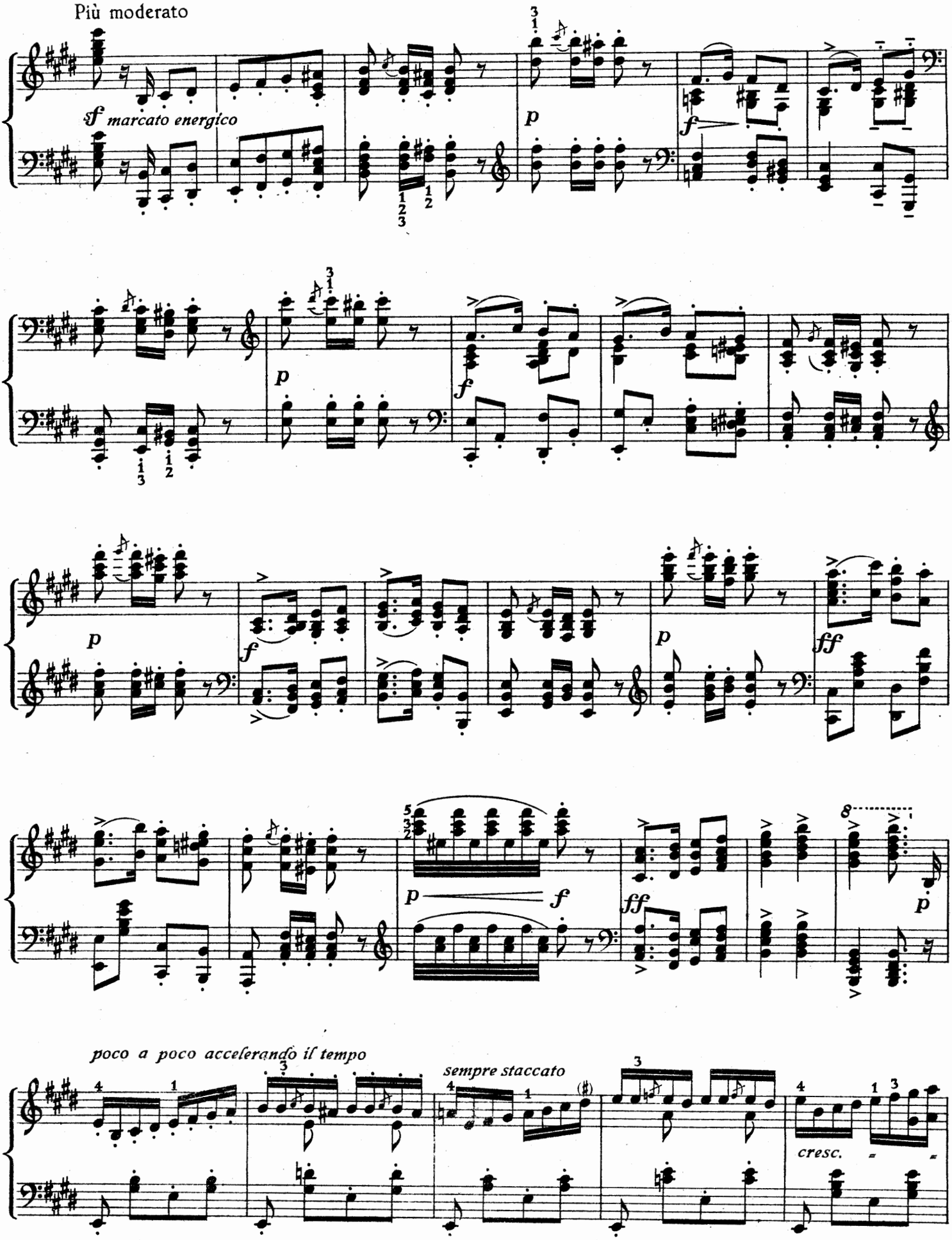

Più lento
smorz.
poco f
tre corde
Recitando plintivo
in tempo
una corda
pp
Più lento
smorz.
f tre corde
marc.
in tempo
dolcissimo
una corda
rall.

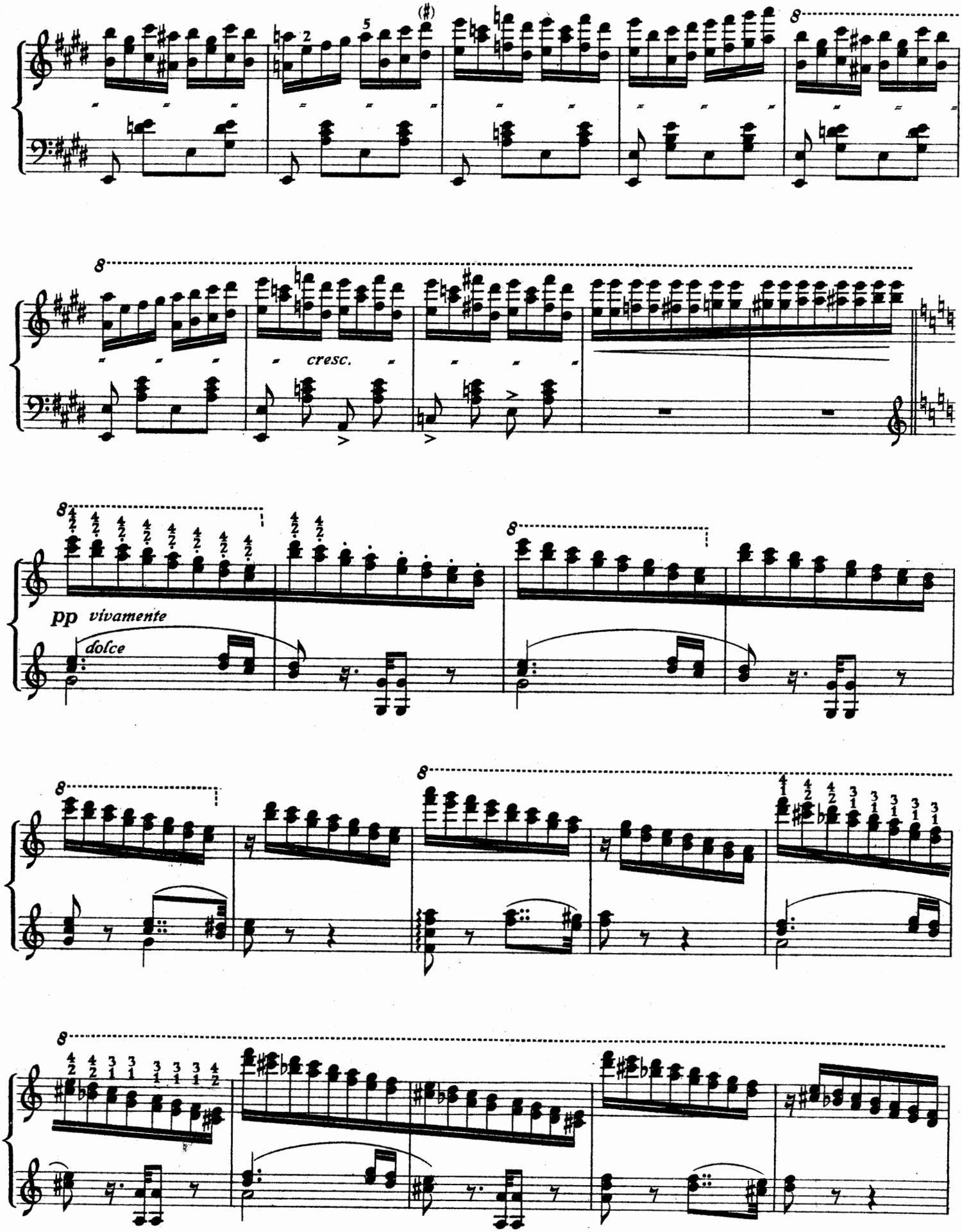

un poco ritenuto il tempo e sempre rubato
m.d.
m.s.
pp dolcissimo
ten.
una corda
simile
(sempre Ped.)
poco a poco crescendo
poco a poco più marcato
crescendo molto

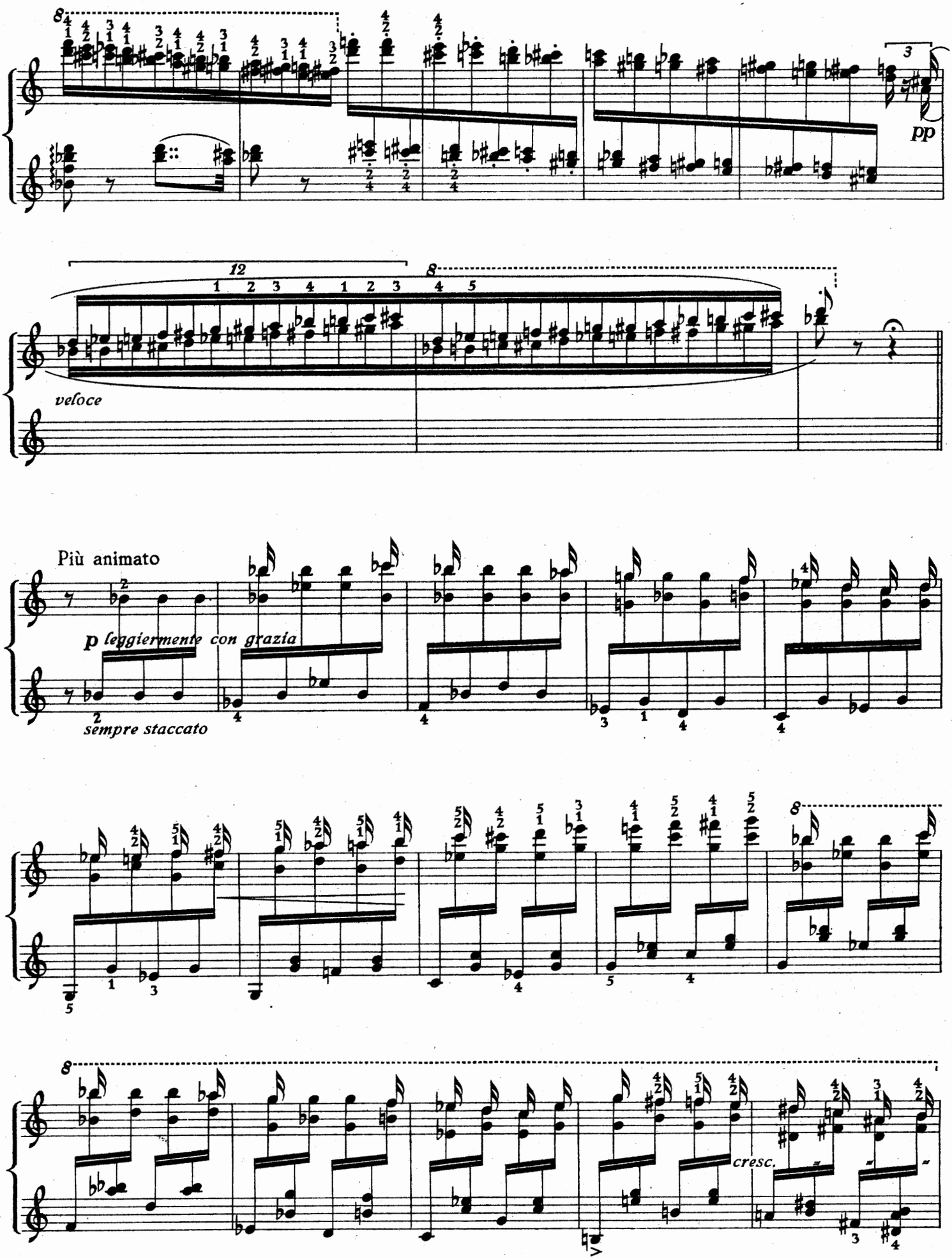

ff
mf tre corde
rinforz.
ff
mf
rinforz.
ff
f
una corda marcato la melodia
p
pp
5 3 1 2 1 3
5 3 1 2 1
5 3 1 2 1
stacc.
5 3 1 2
5 3 1
ppp
mf tre corde
rinforz.
ff
rinforzando
ff
f

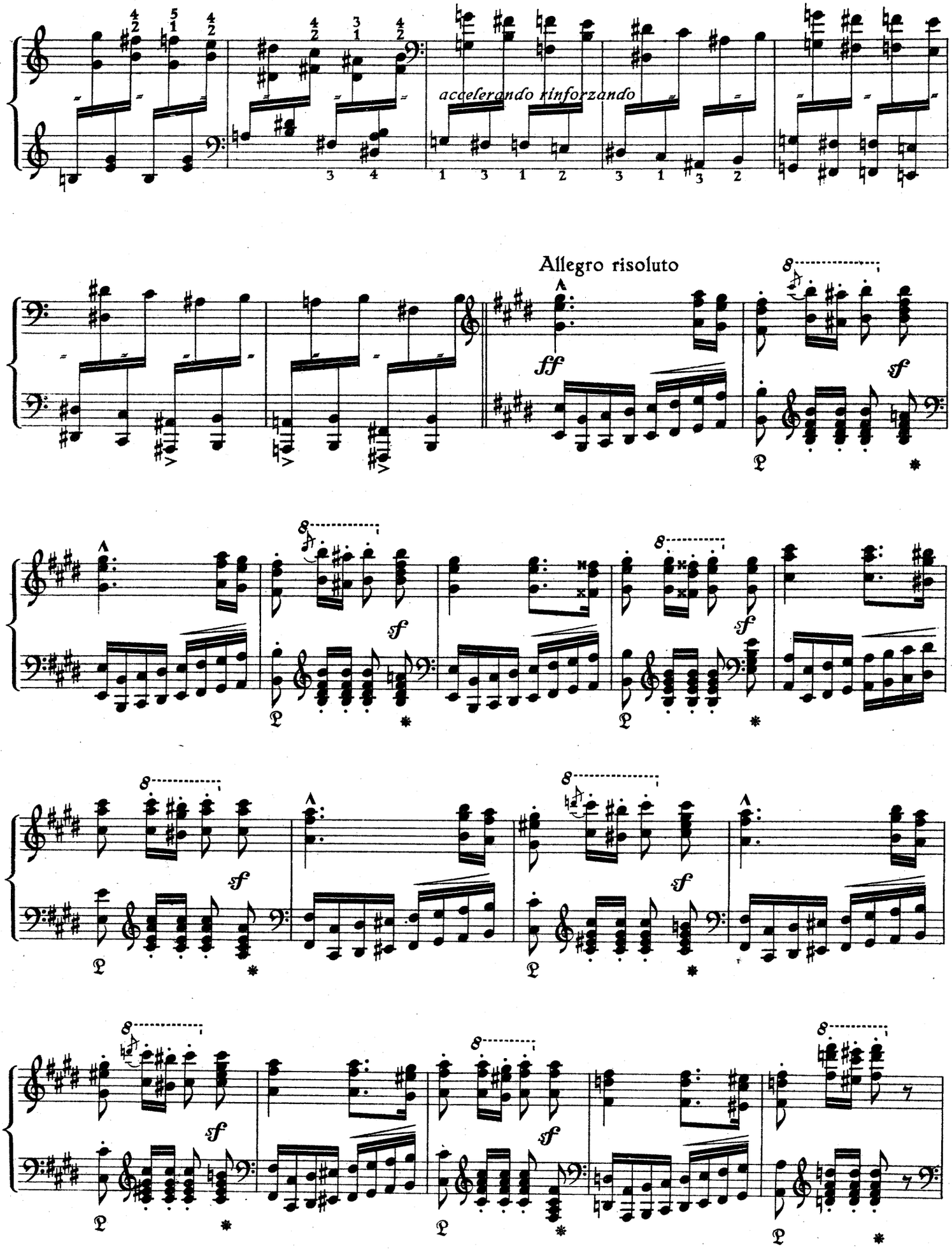

una corda
sempre stacc.
sempre dolcissimo
poco rit.
pp leggierissimo
etc.
pp
Allegro animato
p sotto voce
tre corde

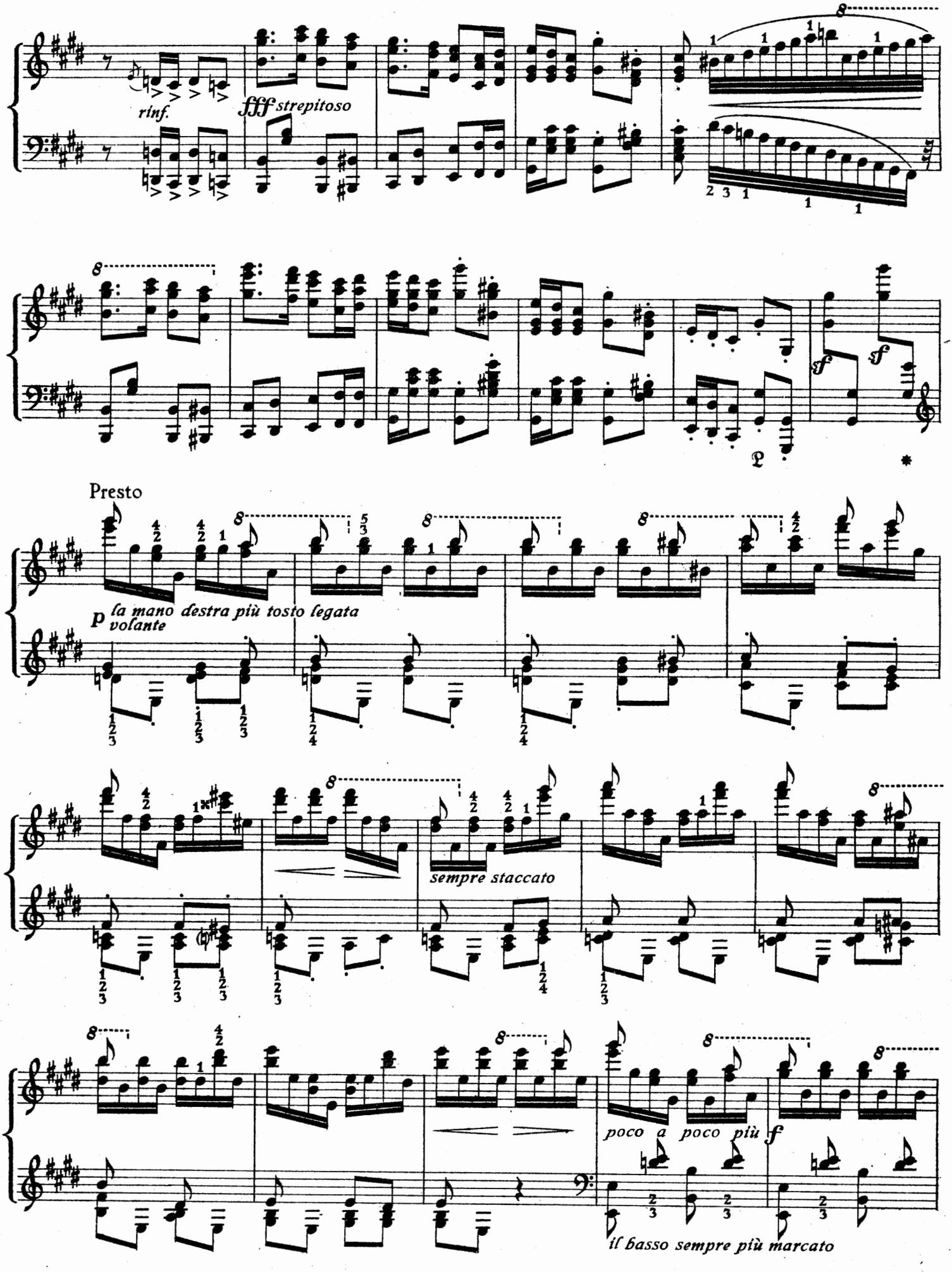

pp
p
pp
p
pp
p
pp
1
pp
poco a poco cresc.
8
sf
f sempre cresc.
6
ff
8
poco rit.
6

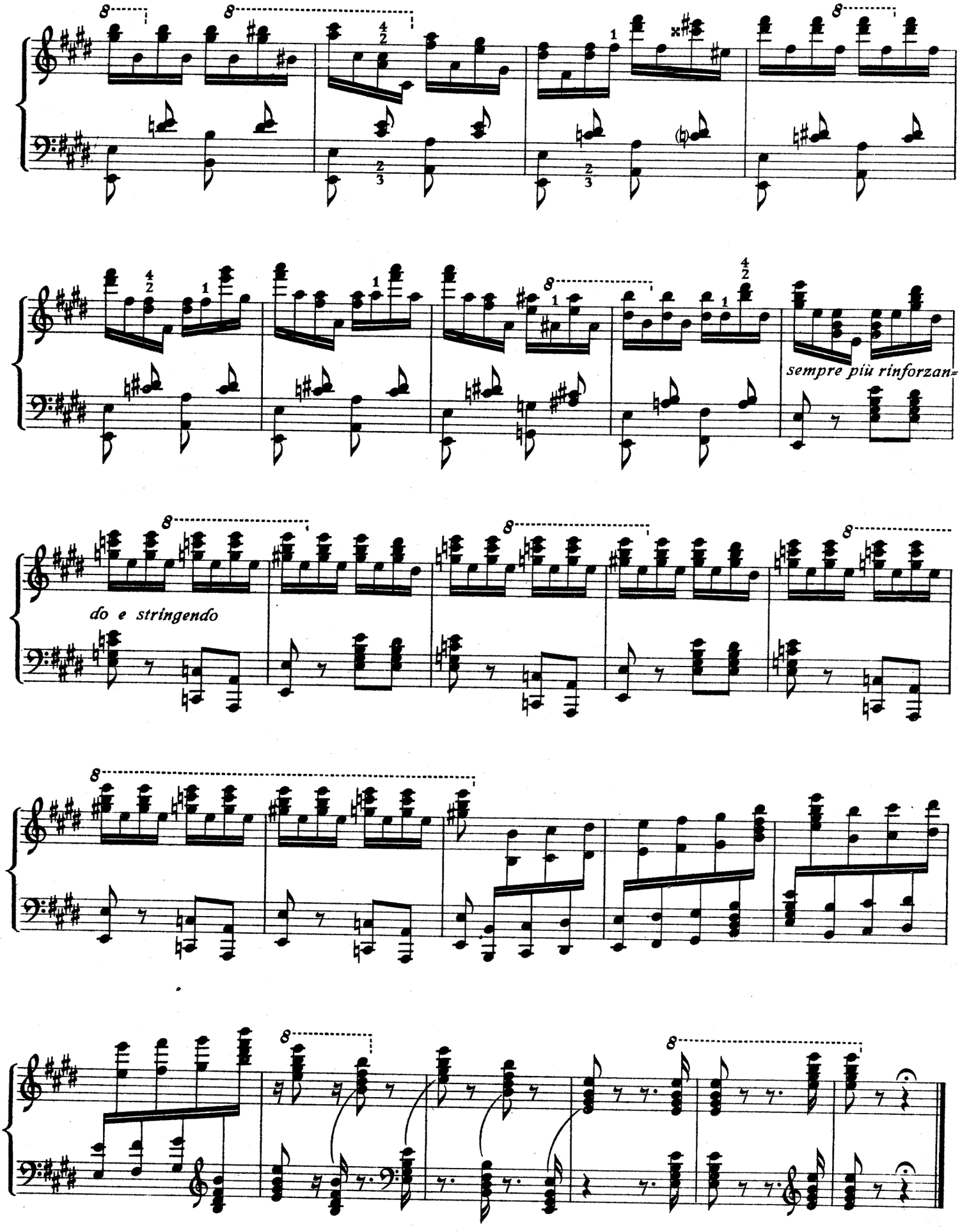

Più moderato
sf marcato energico
p
f
p
f
p
f
p
ff
p
f
ff
p
poco a poco accelerando il tempo
sempre staccato
cresc.


cresc.
pp vivamente
dolce


pp
veloce
Più animato
p leggiermente con grazia
sempre staccato
cresc.


accelerando rinforzando
Allegro risoluto
ff
sf


rinf.
fff strepitoso
sf
sf
Presto
p la mano destra più tosto legata
volante
sempre staccato
poco a poco più f
il basso sempre più marcato


sempre più rinforzan=
do e stringendo

II

Au Comte Ladislas Teleky

Lento a capriccio

f marcato

poco rit.

più ritenuto

LASSAN

Andante mesto

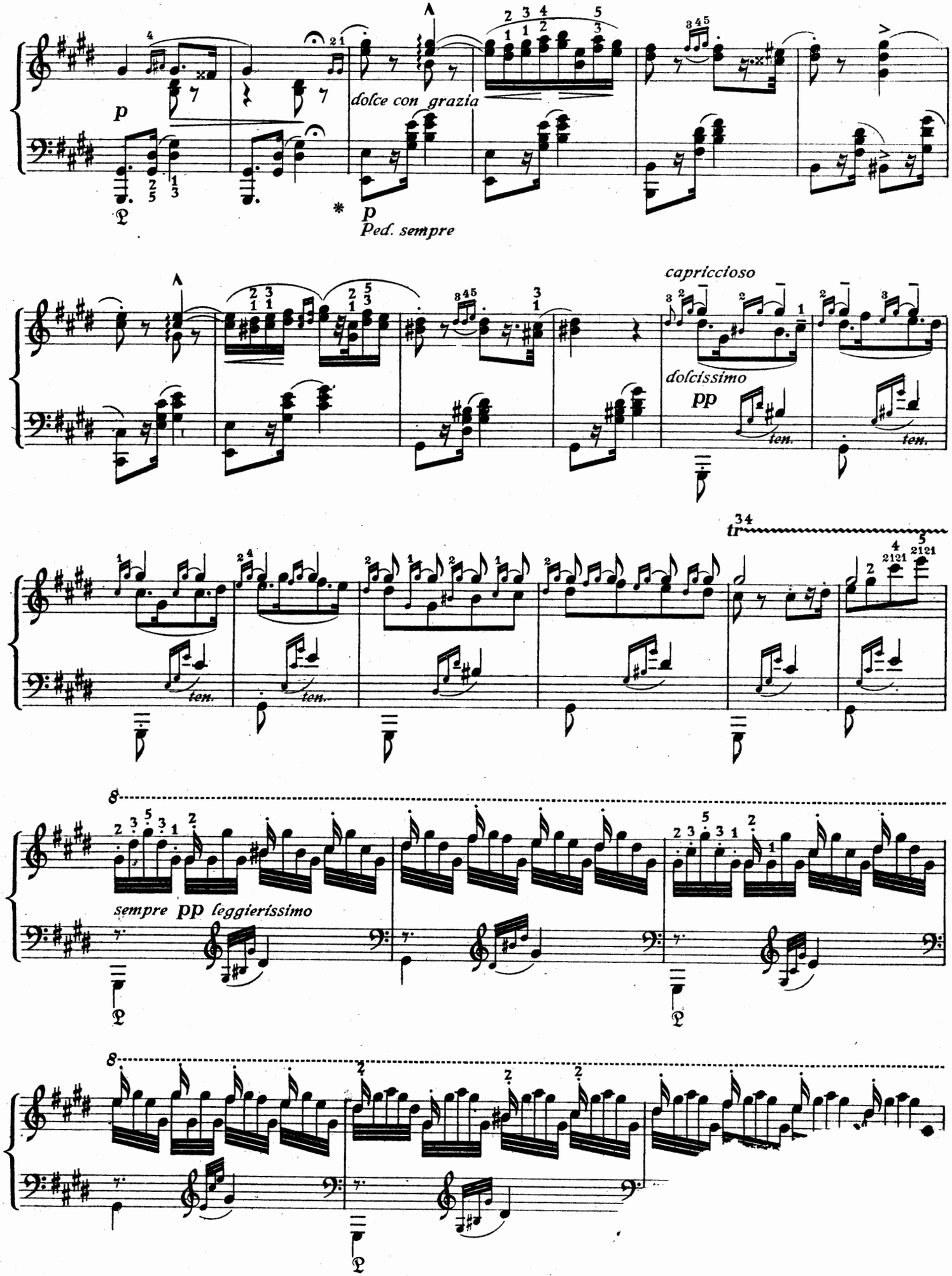
molto espressivo

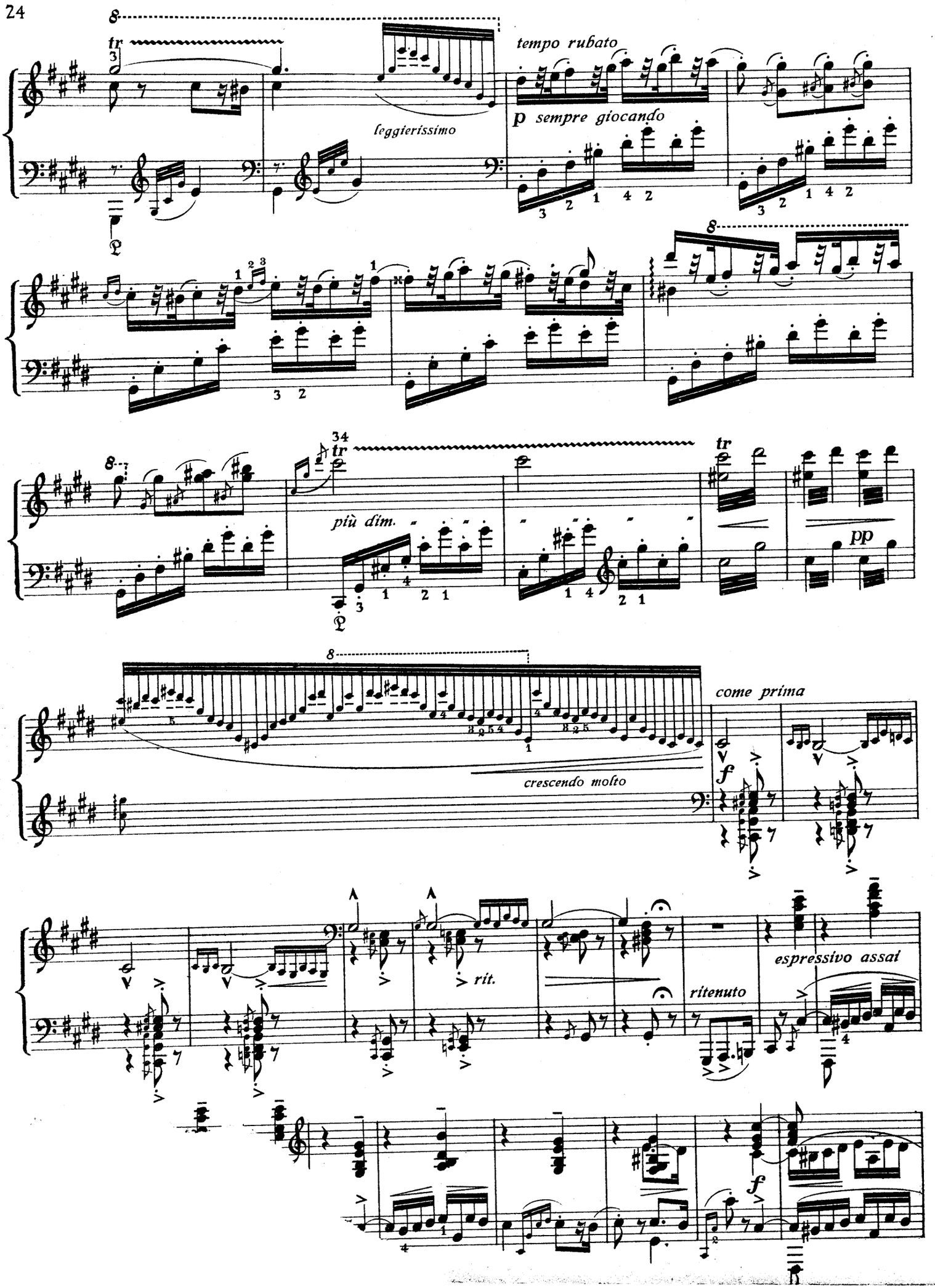
l'accompagnamento pesante

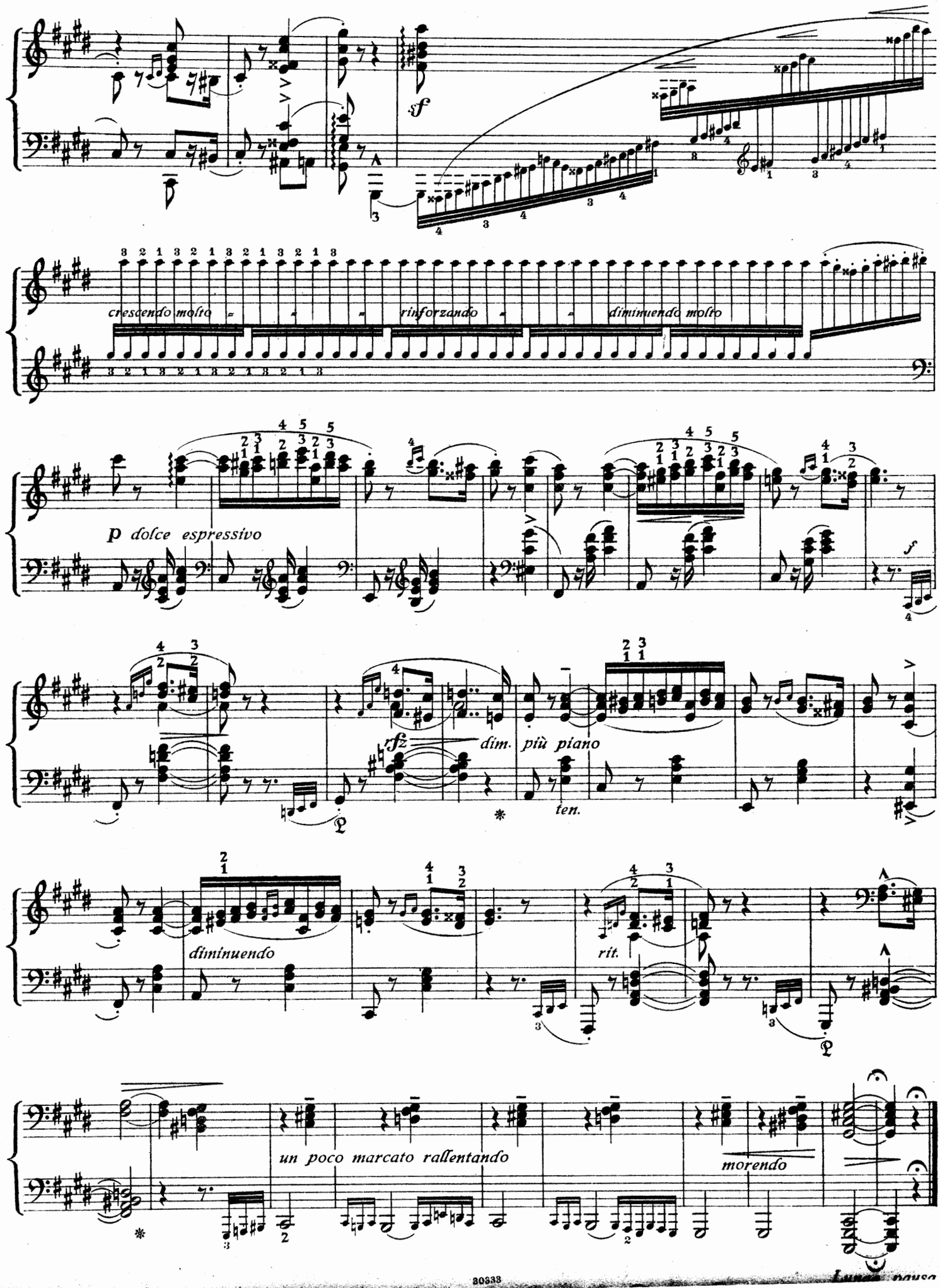
cresc.

dim.

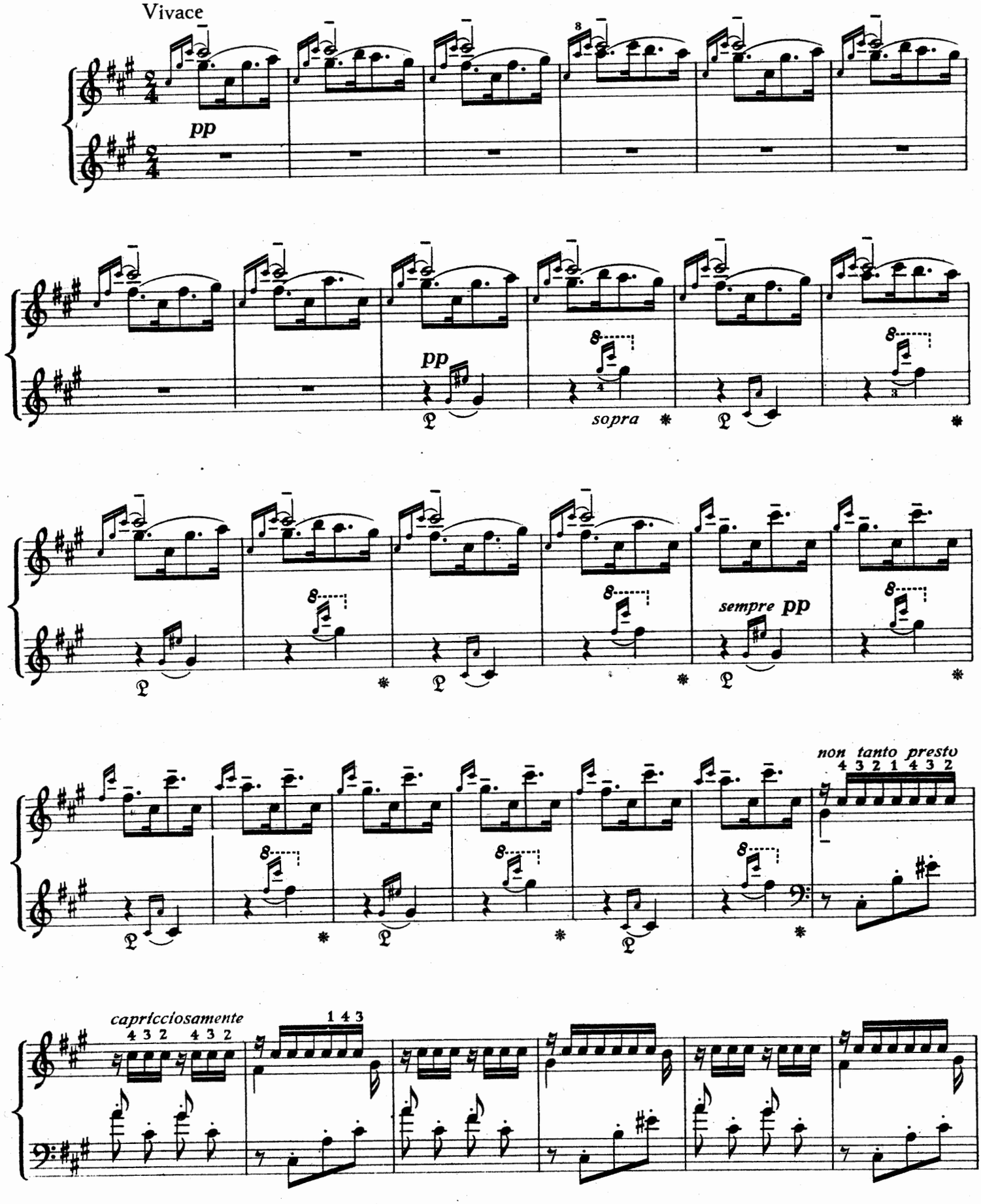
ad lib.

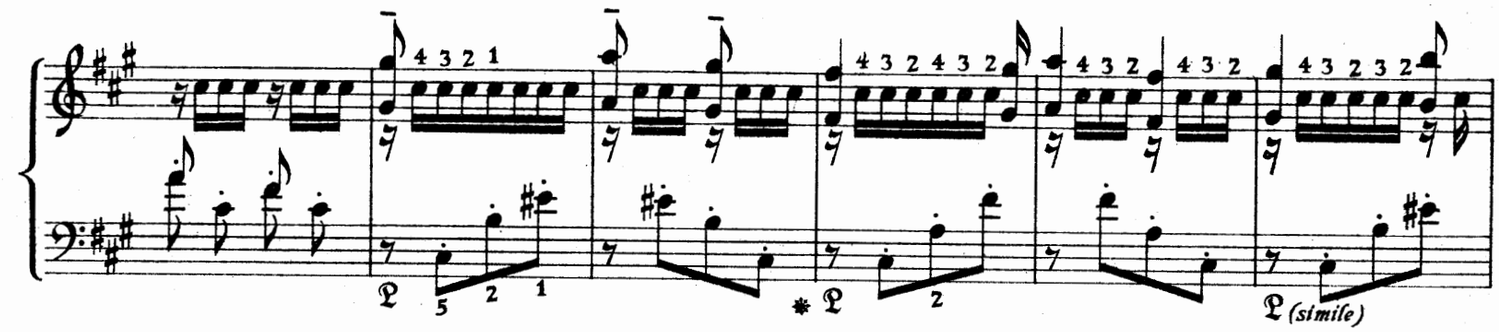

p
dolce con grazia
p
Ped. sempre
capriccioso
dolcissimo
pp
ten.
ten.
ten.
ten.
tr
sempre pp leggierissimo

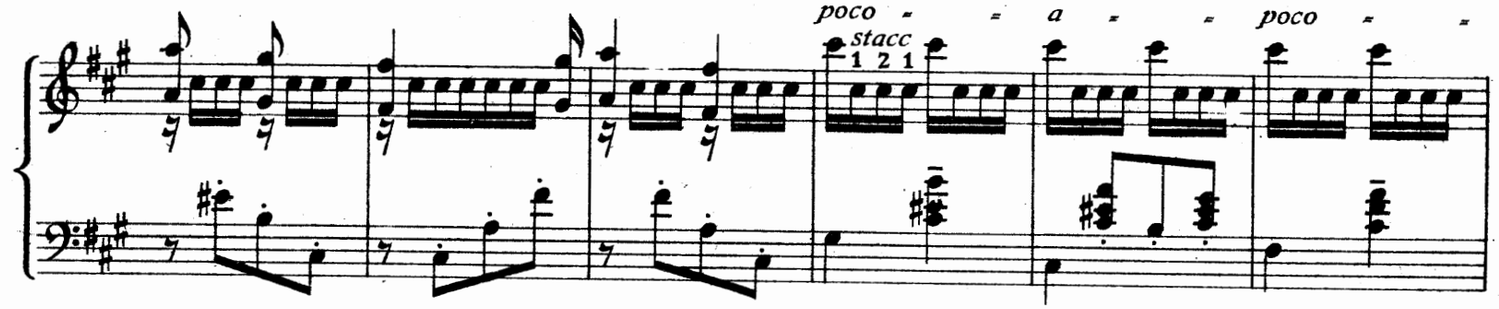

tempo rubato
leggierissimo
p sempre giocando
più dim.
pp
come prima
crescendo molto
f
rit.
ritenuto
espressivo assai
f

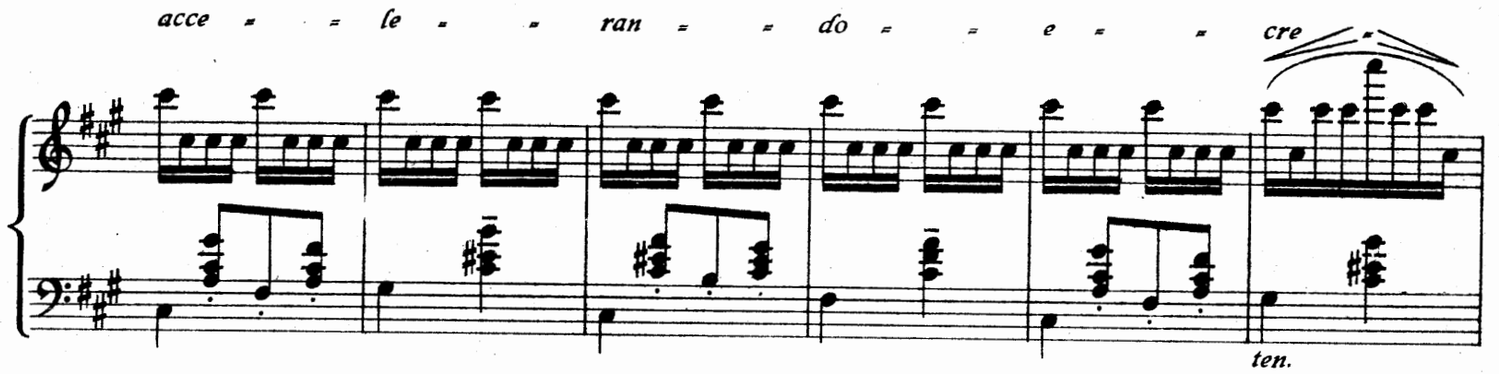

sf
cresc. molto
rinforzando
dimin. molto
p dolce espressivo
f
rfz
dim.
più piano
ten.
diminuendo
rit.
un poco marcato rallentando
morendo

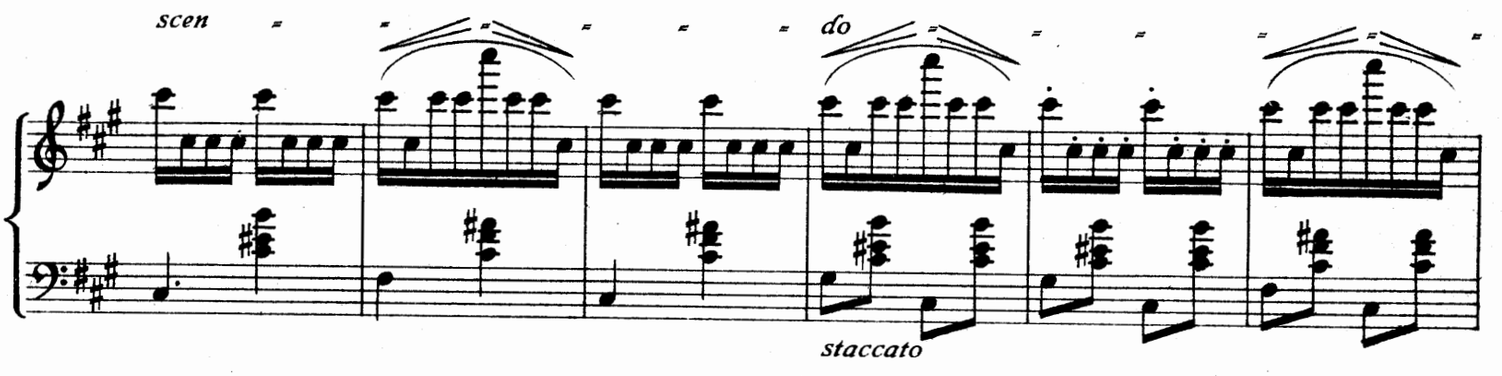
FRISKA

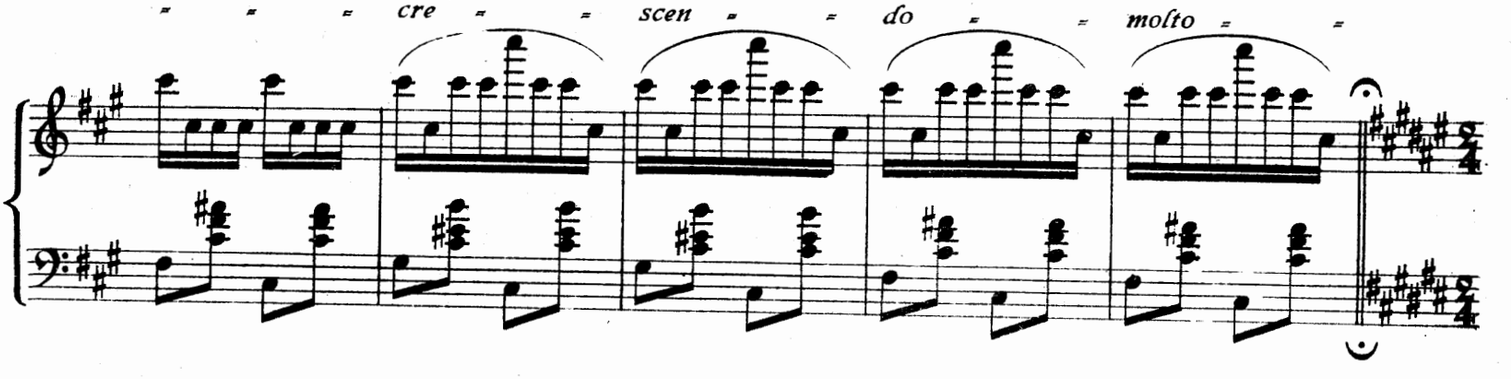

Vivace
pp
pp
sopra
sempre pp
non tanto presto
4 3 2 1 4 3 2
capricciosamente
4 3 2 4 3 2
1 4 3

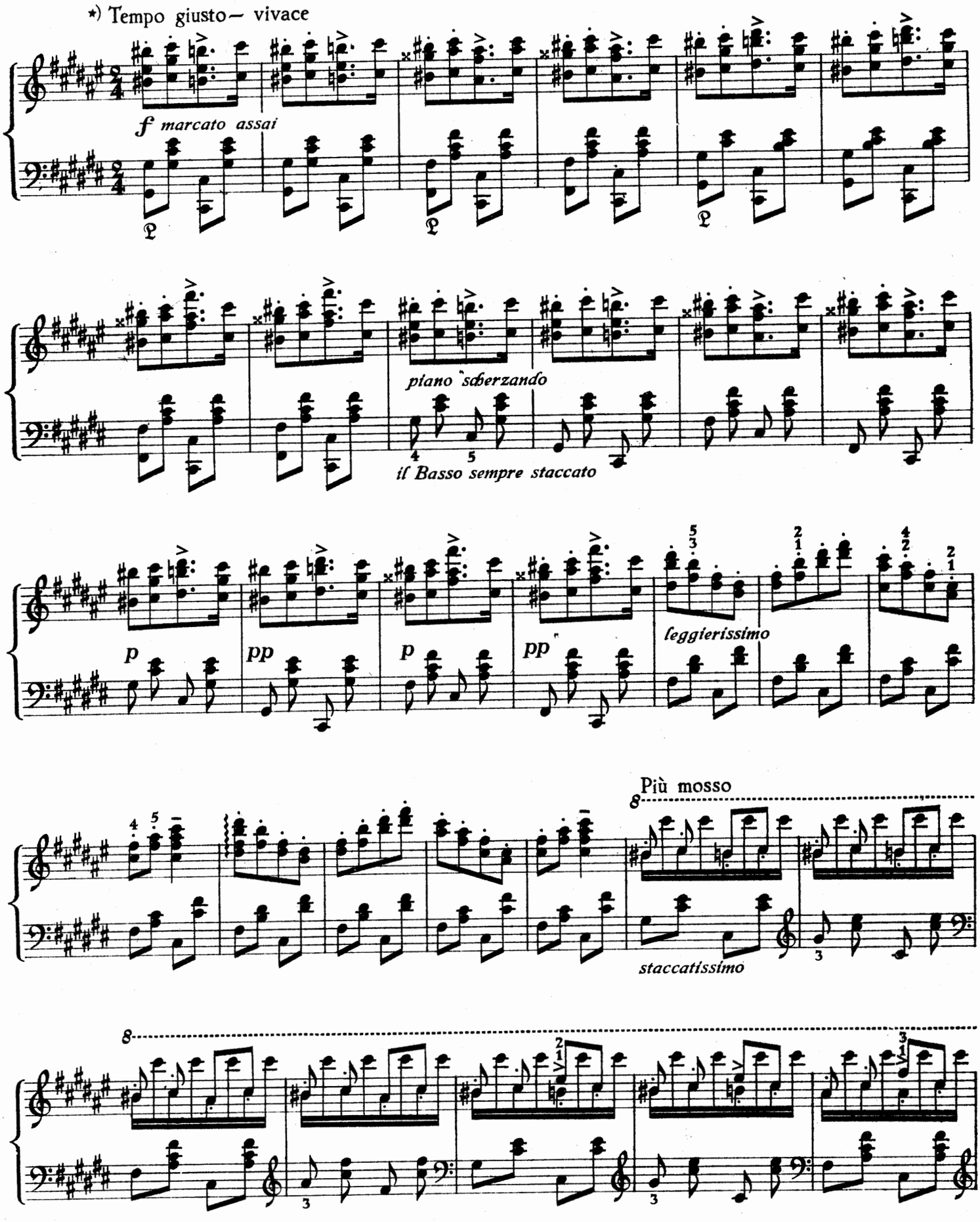

4 3 2 1
4 3 2 4 3 2
4 3 2
4 3 2
4 3 2 3 2
(simile)


poco a poco
stacc
1 2 1


acce le ran do e
cre
ten.


scen
do
staccato

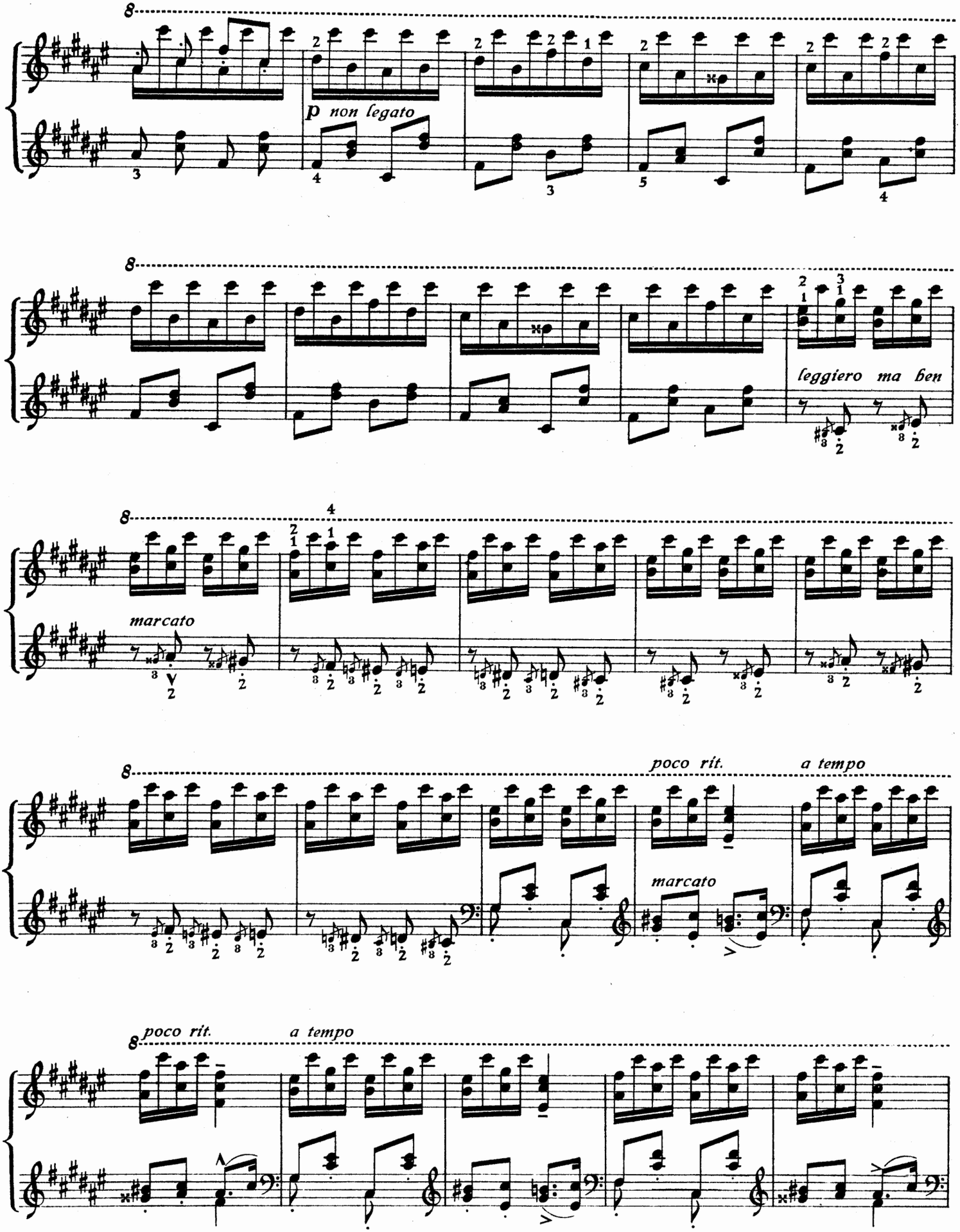

cre
scen
do
molto

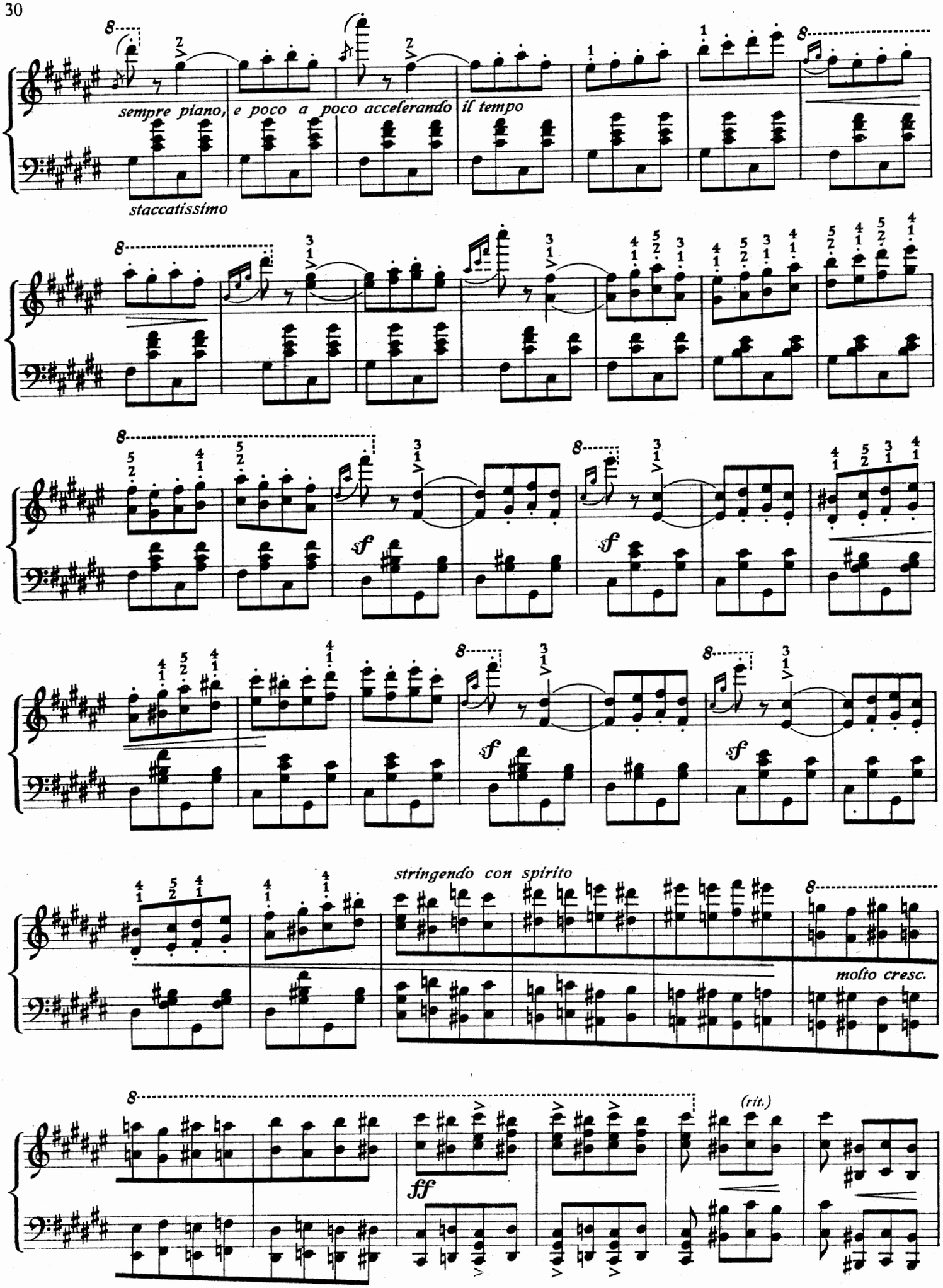


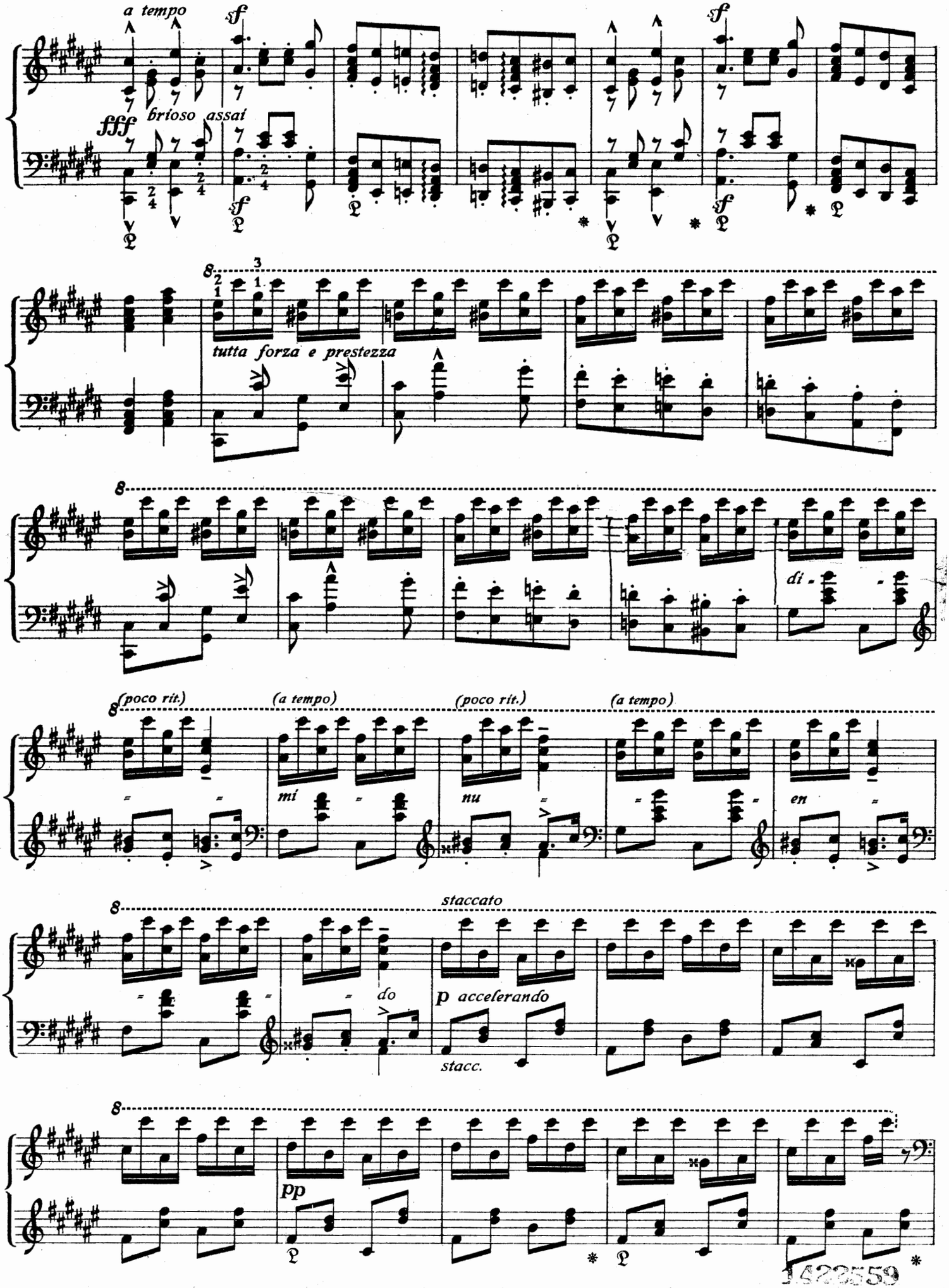
*) Der Herausgeber ſpielt die erſten acht Takte bedeutend langſamer und breiter als die acht folgenden.

*) *Nous jouons ces huit premières mesures bien plus lentement et plus largement que les huit mesures suivantes.*

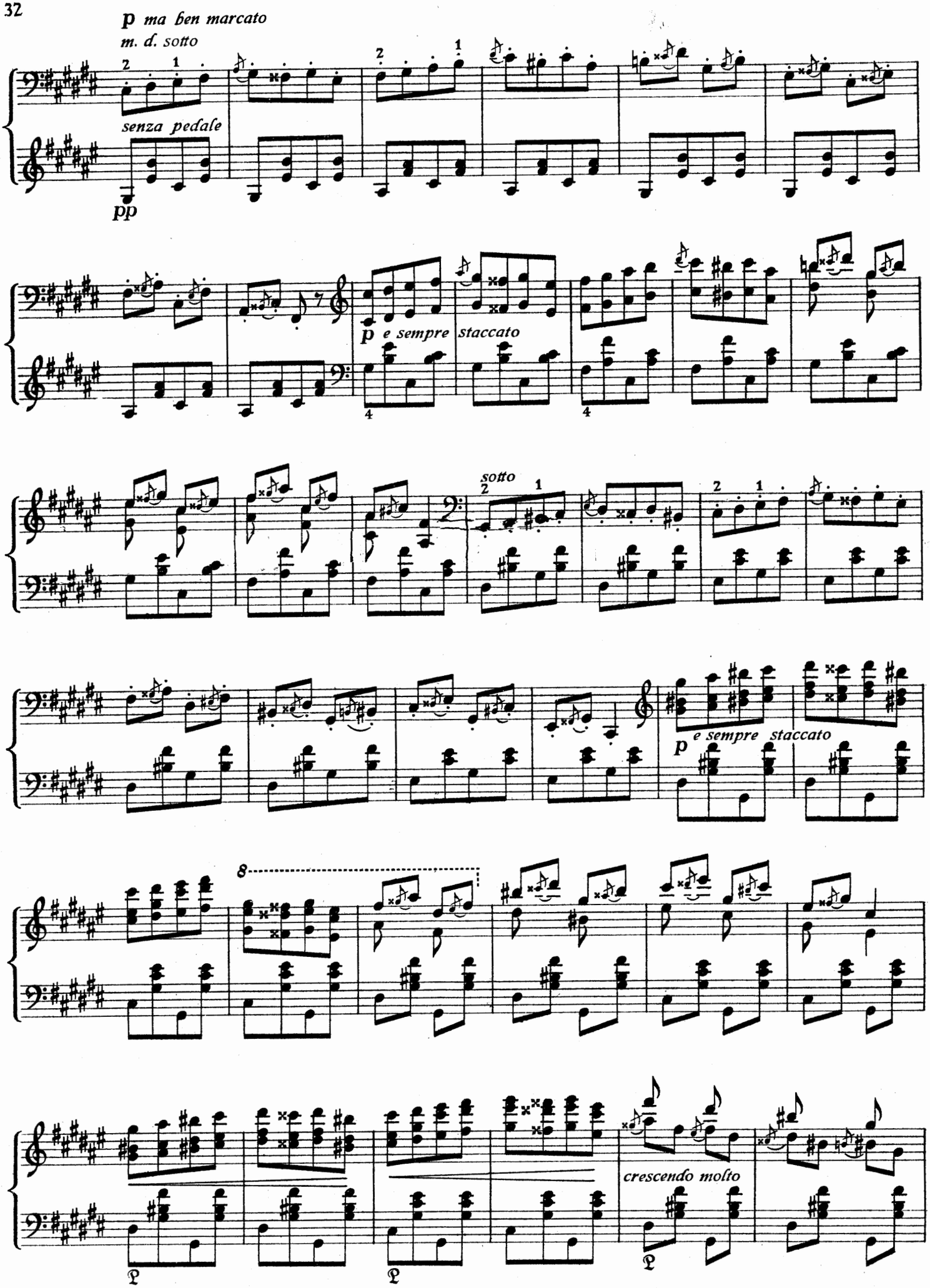
*) The Editor plays the first eight bars considerably slower and broader than the eight following ones.

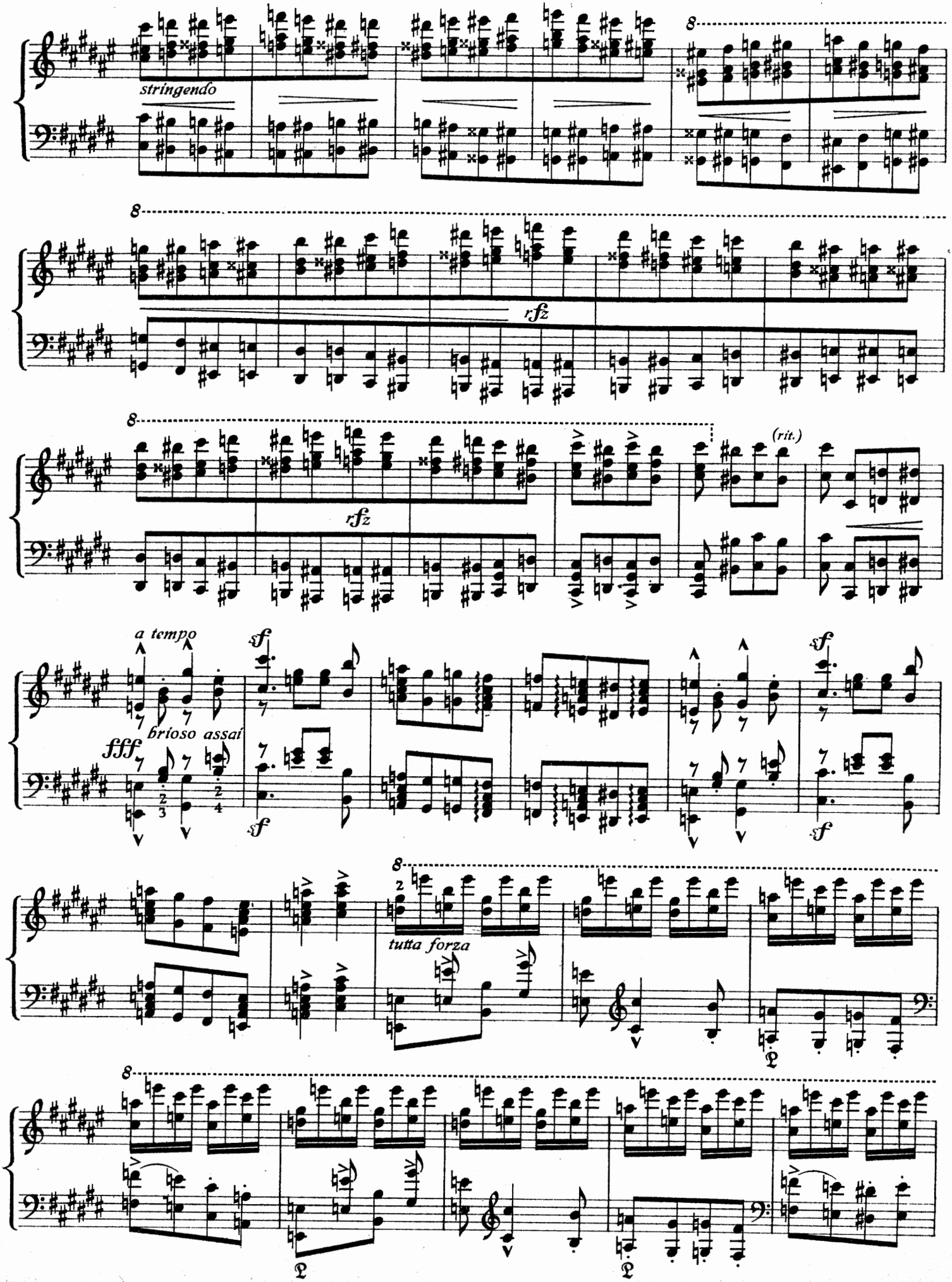

p non legato
leggiero ma ben
marcato
poco rit.
a tempo
marcato
poco rit.
a tempo

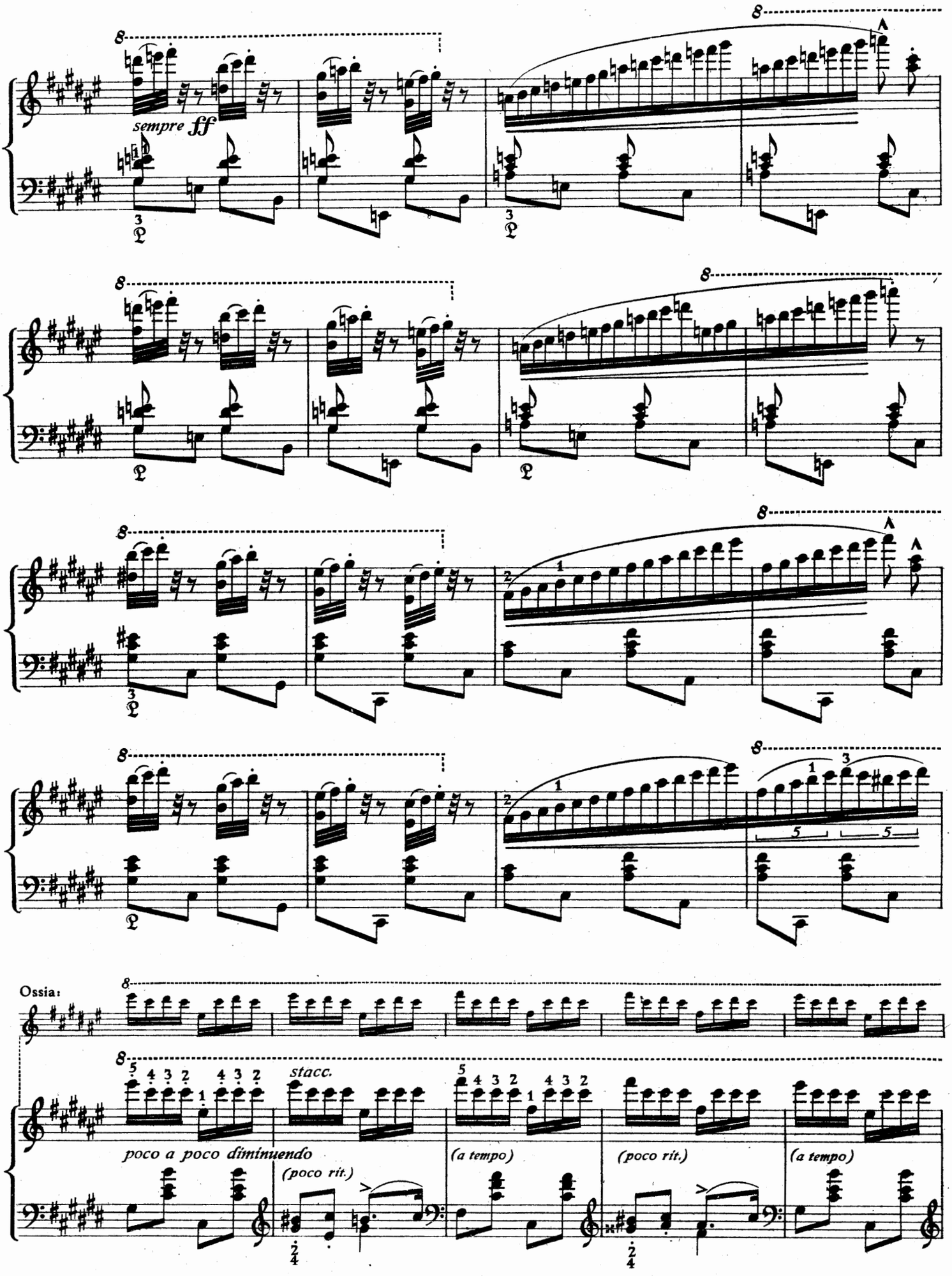

sempre piano, e poco a poco accelerando il tempo
staccatissimo
sf
sf
sf
sf
stringendo con spirito
molto cresc.
ff
(rit.)

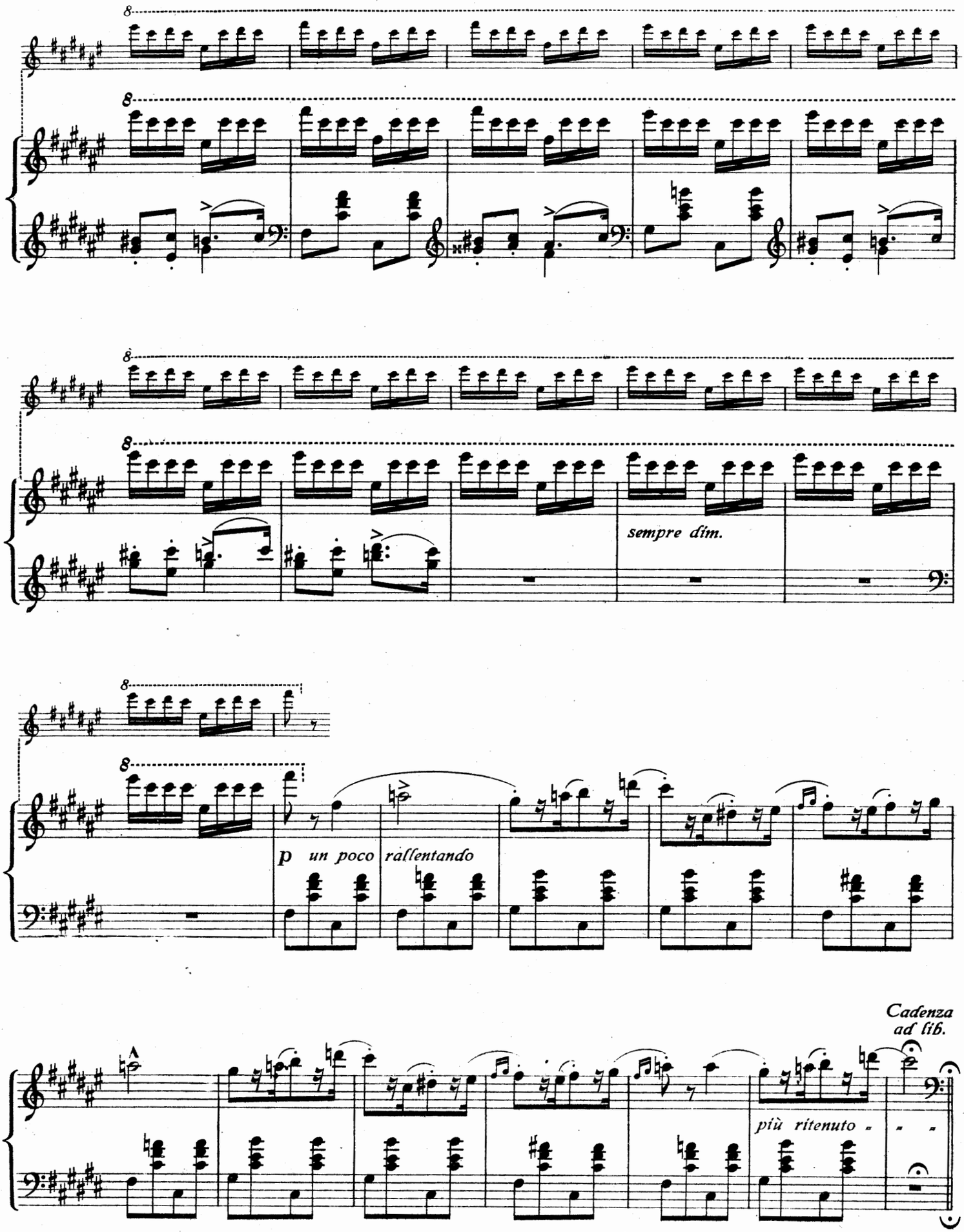

a tempo
sf
fff
brioso assai
tutta forza e prestezza
di
(poco rit.)
(a tempo)
(poco rit.)
(a tempo)
mi
nu
en
staccato
do
p accelerando
stacc.
pp

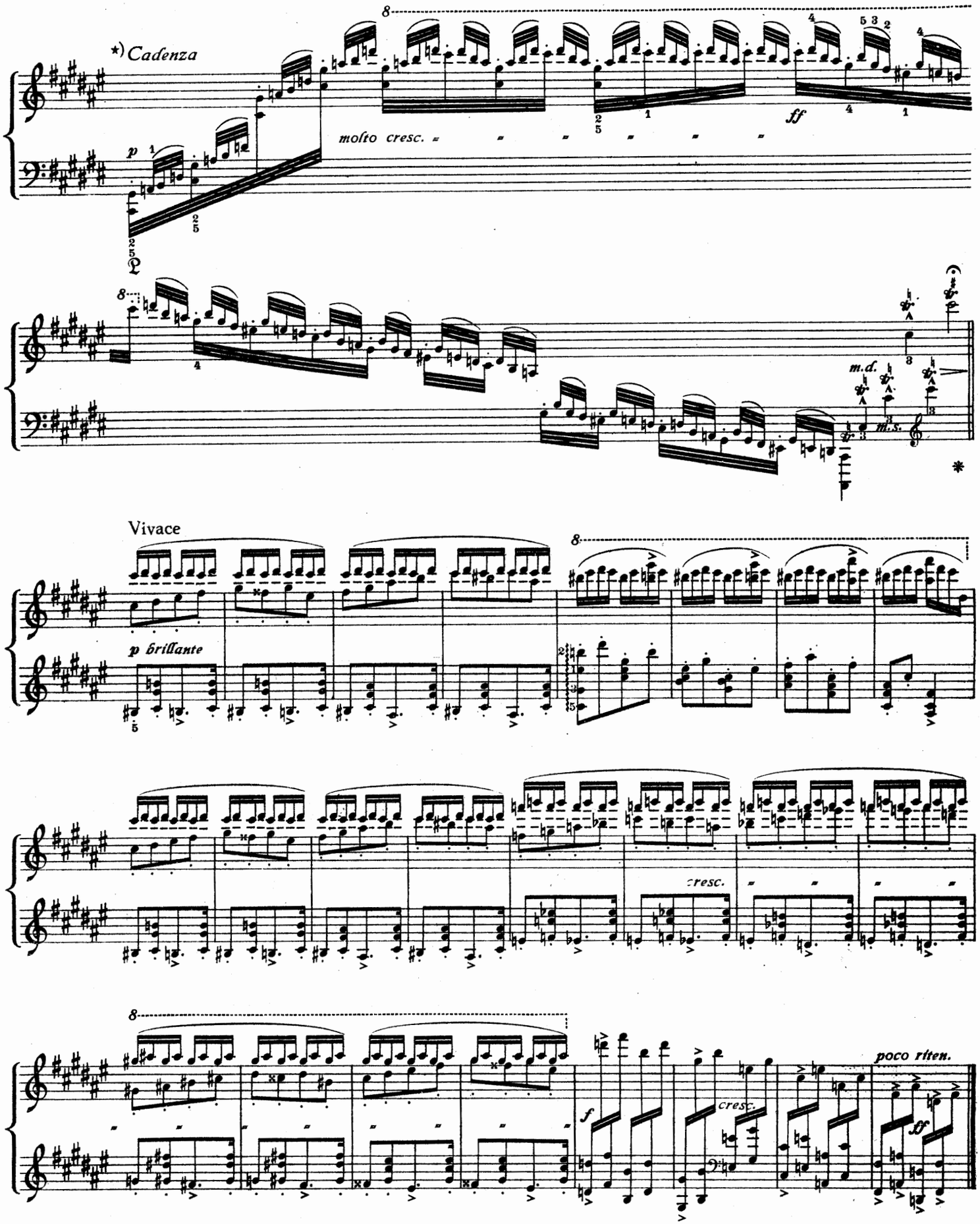
1422559


p ma ben marcato
m. d. sotto
senza pedale
pp
p e sempre staccato
sotto
p e sempre staccato
8
crescendo molto


stringendo
rfz
rfz
(rit.)
a tempo
sf
fff
brioso assai
sf
sf
sf
tutta forza


sempre ff
Ossia:
stacc.
poco a poco diminuendo
(poco rit.)
(a tempo)
(poco rit.)
(a tempo)

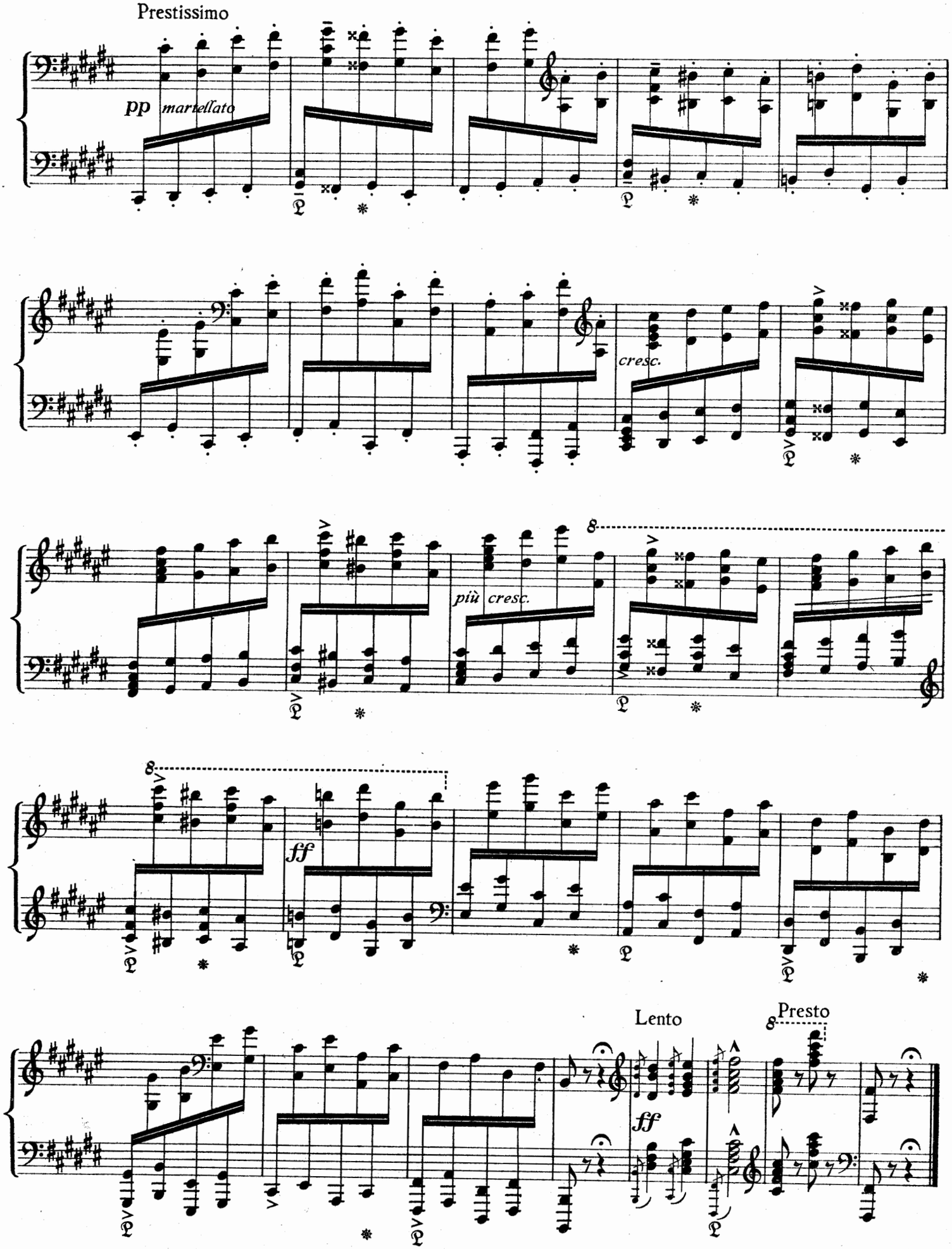

sempre dim.
p un poco rallentando
Cadenza ad lib.
più ritenuto



*) Da dieſe Cadenz des Herausgebers die beſondere Zuſtimmung Liszts erworben hat, glaubt der Herausgeber ſie hier einfügen zu können. Bei Weglaſſung derſelben gehe man ſofort zum Prestissimo über.

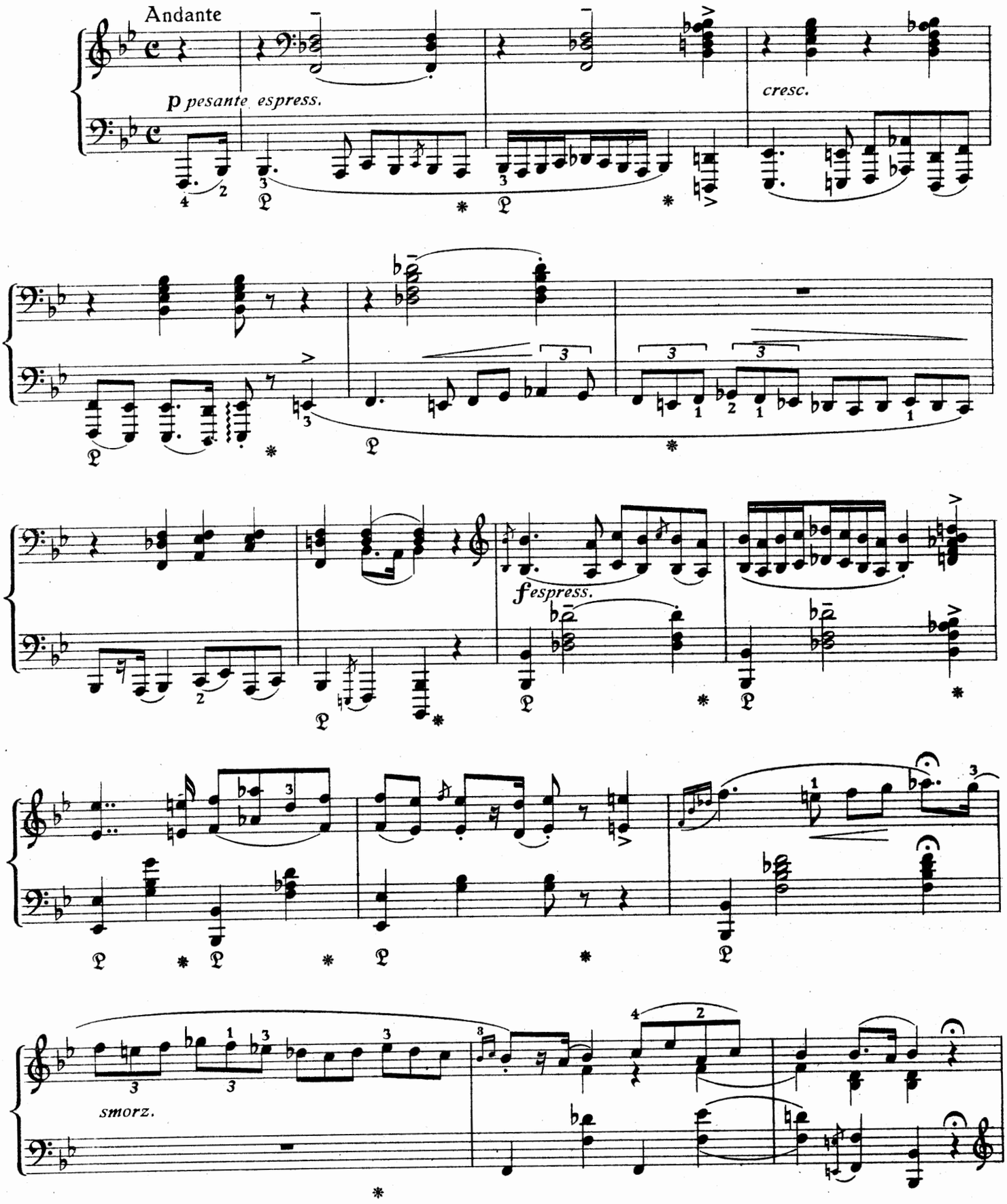
*) *Etant donné que notre cadence obtint l'assentiment spécial de Liszt, nous croyons pouvoir l'ajouter ici. Au cas où on la supprimerait, on passerait desuite ou Prestissimo.*

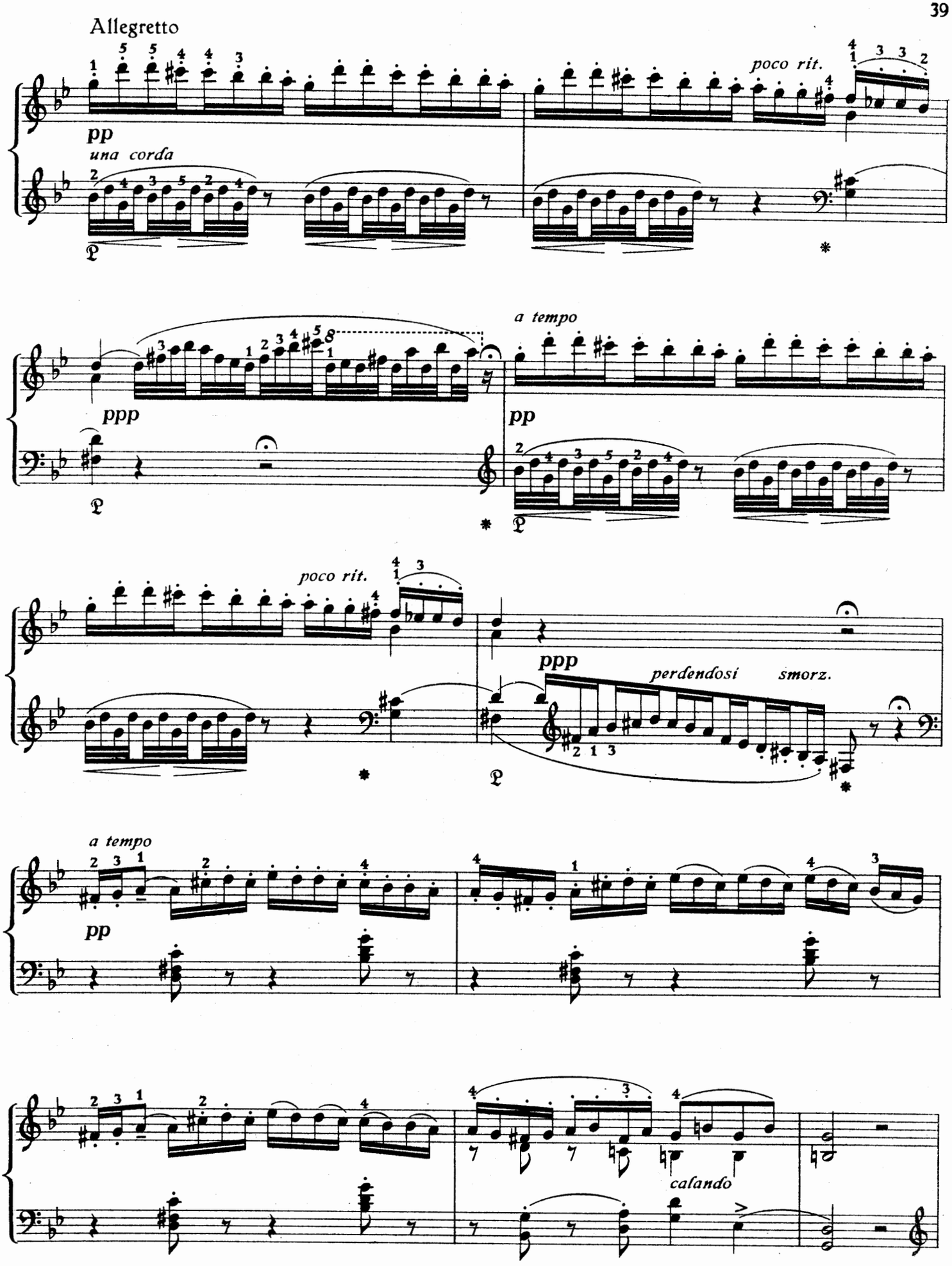
*) As the editor's cadenza met with Liszts' full approval, it was thought expedient to introduce it here.— Should the same be ommitted, it is adrisable to immediately proceed with the prestissimo movement.

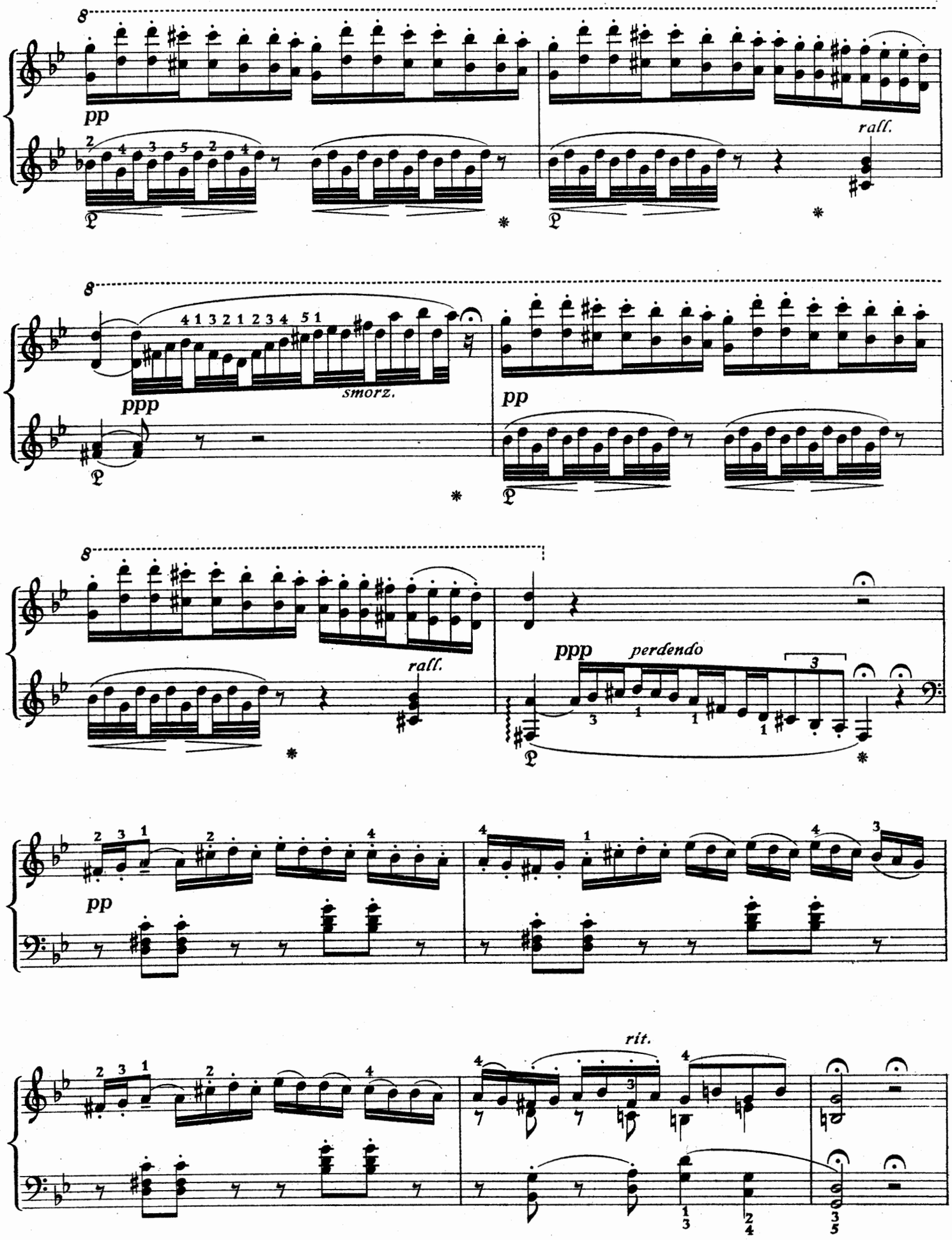

Prestissimo
pp
martellato
cresc.
più cresc.
ff
Lento
ff
Presto

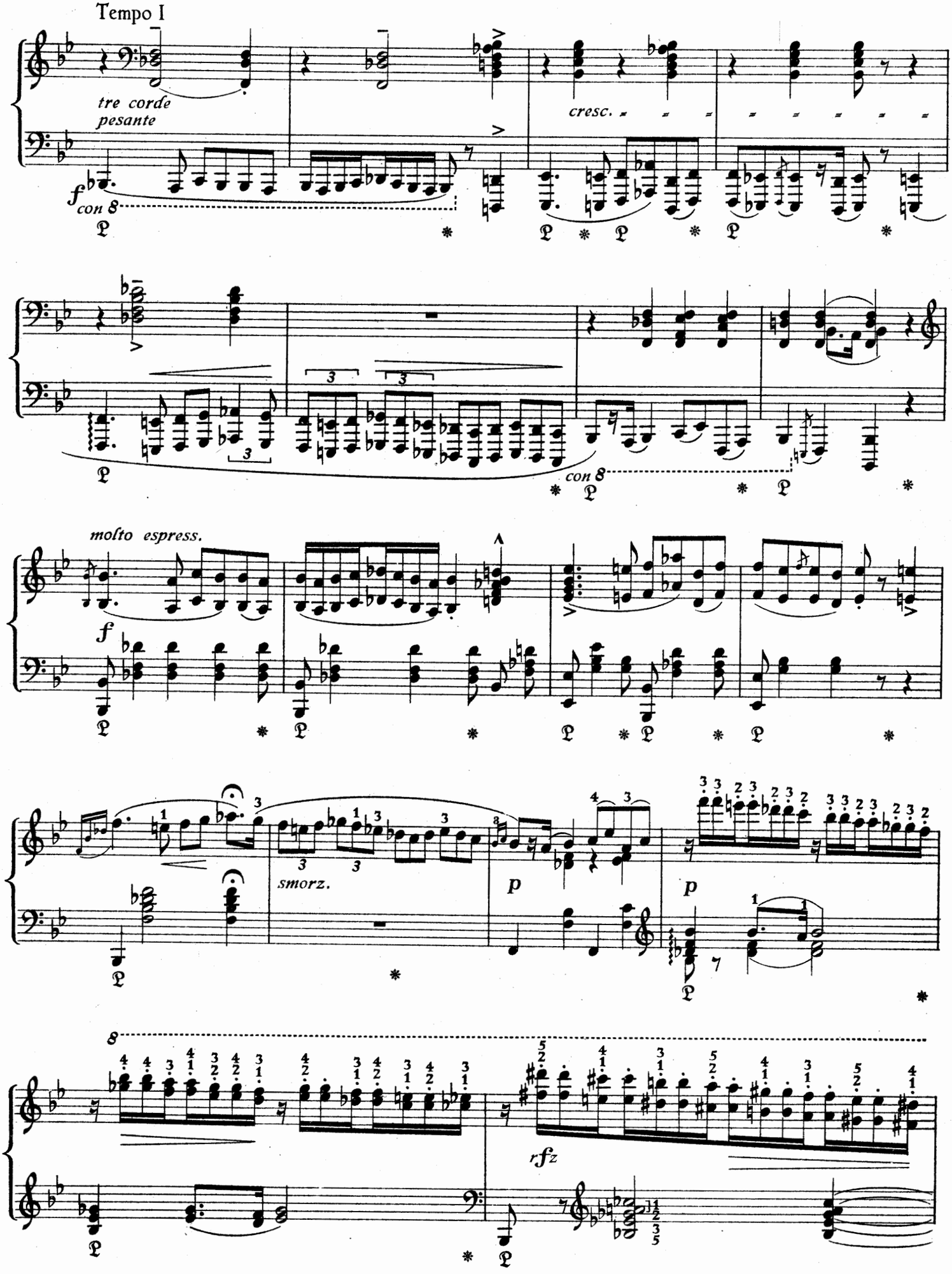
III

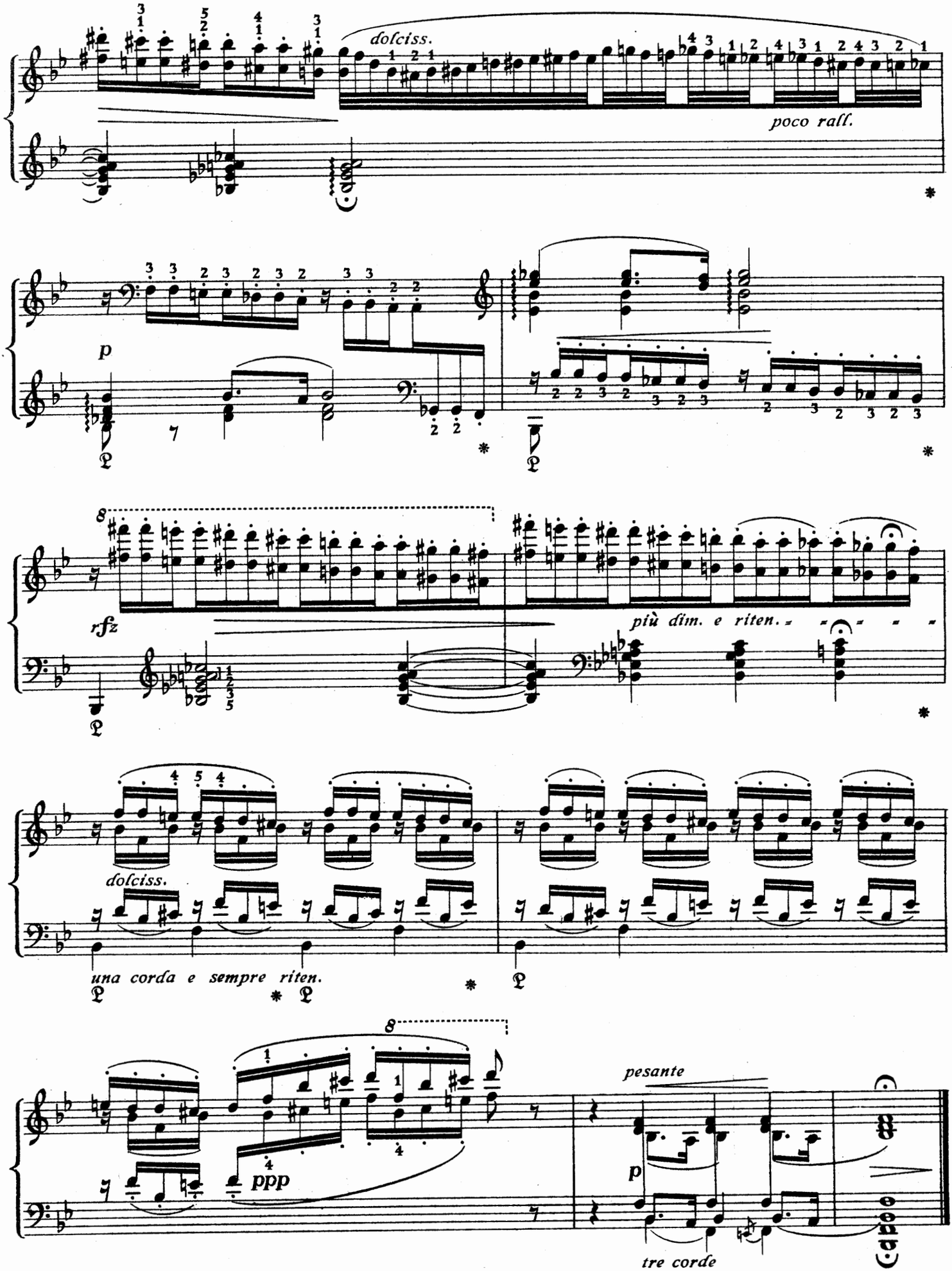
Au Comte Leo Festetics




Allegretto
pp
una corda
poco rit.
a tempo
ppp
pp
poco rit.
ppp
perdendosi
smorz.
a tempo
pp
calando

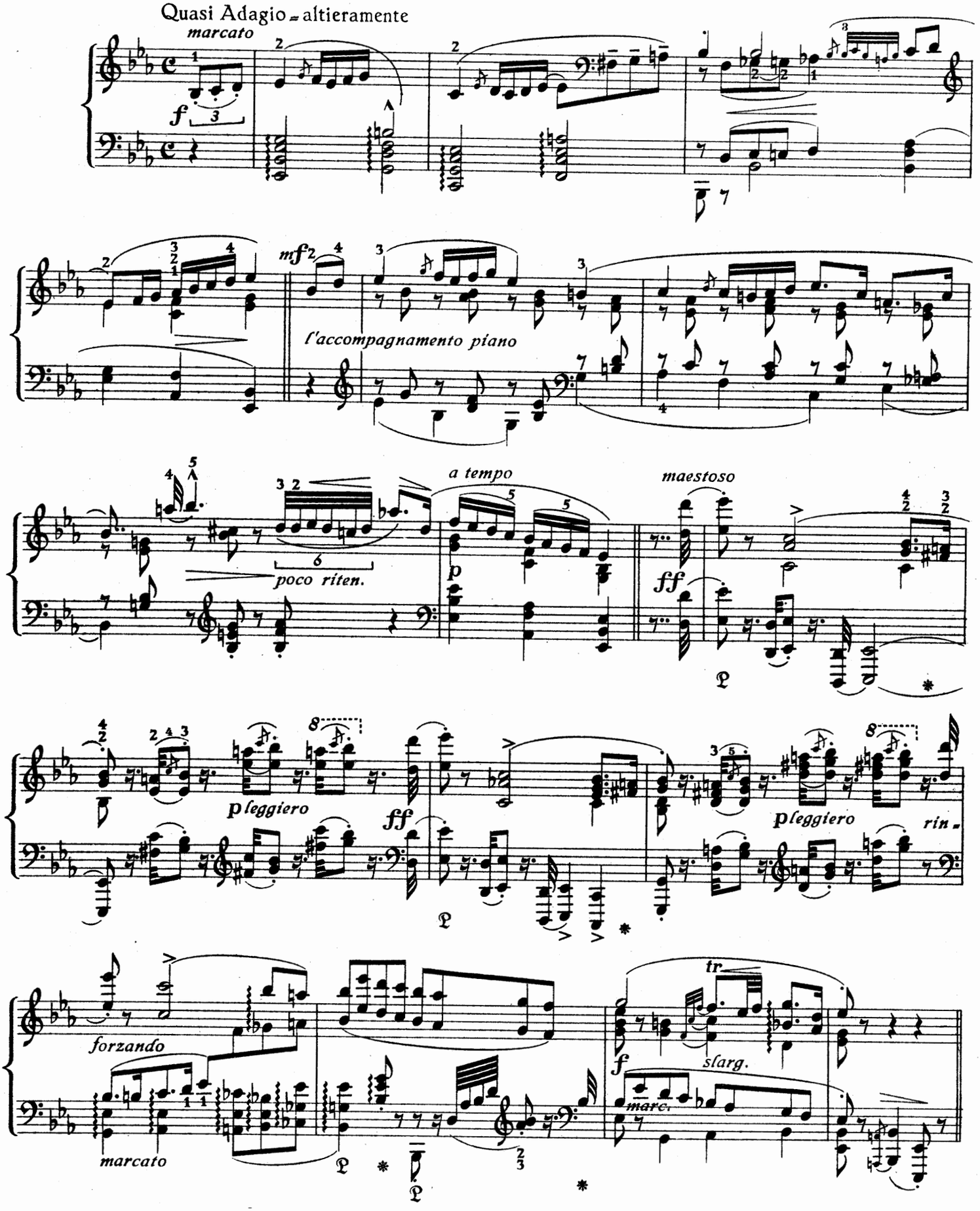

8
pp
rall.
8
ppp
smorz.
pp
8
rall.
ppp
perdendo
pp
rit.

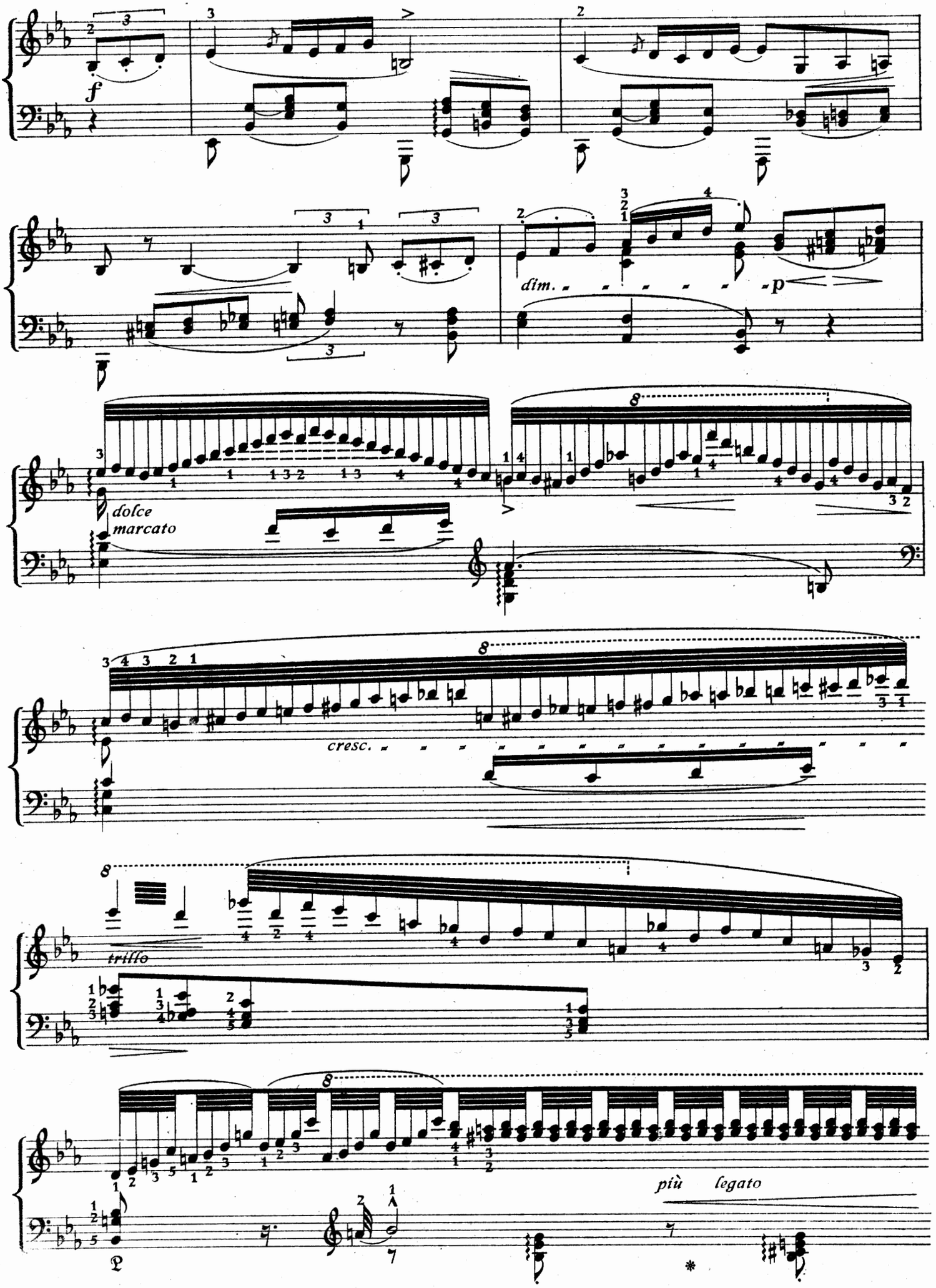

Tempo I
tre corde
pesante
f
con 8
cresc.
con 8
molto espress.
f
smorz.
p
p
8
rfz

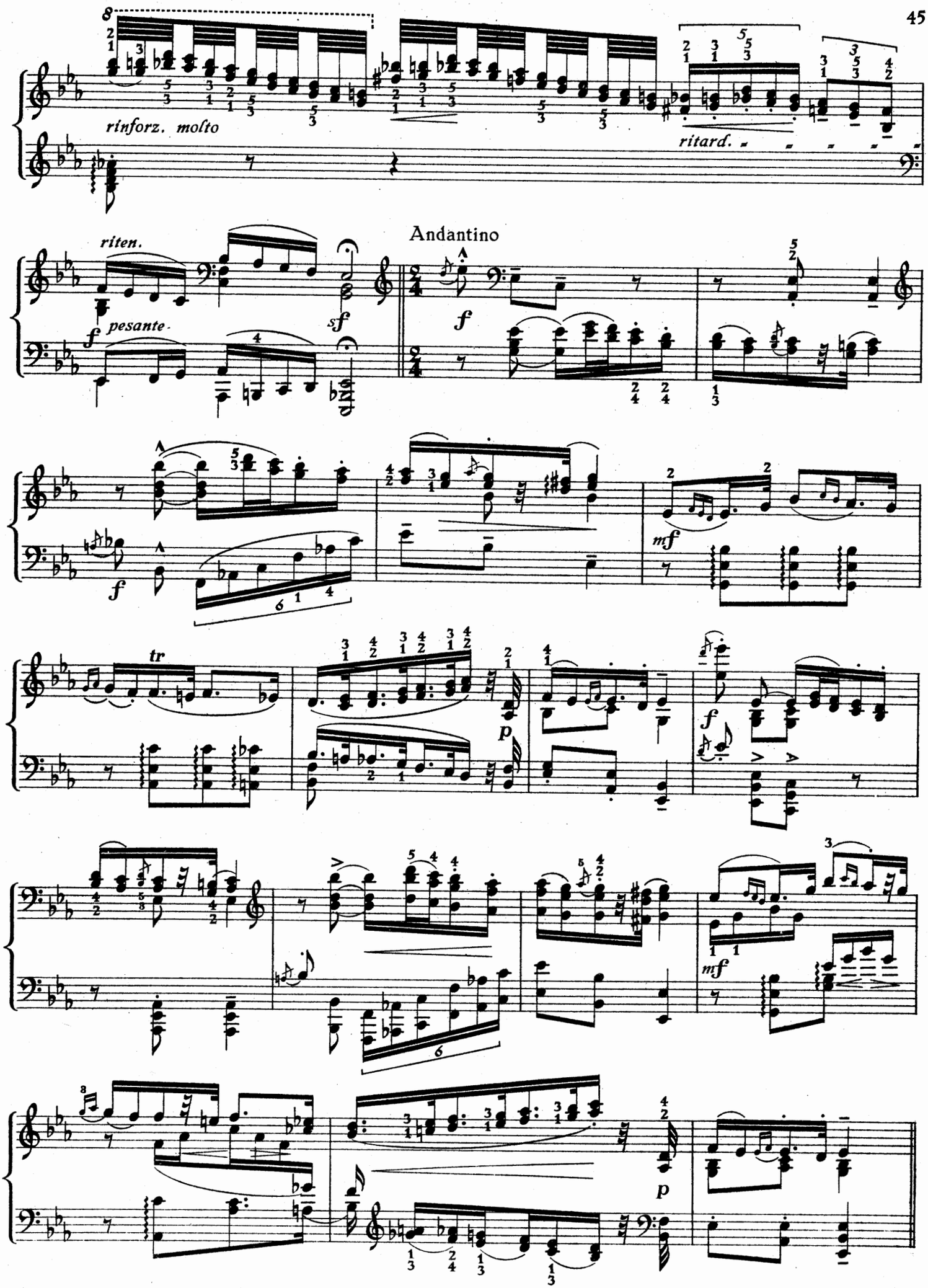

dolciss.
poco rall.
p
rfz
più dim. e riten.
dolciss.
una corda e sempre riten.
ppp
pesante
p
tre corde

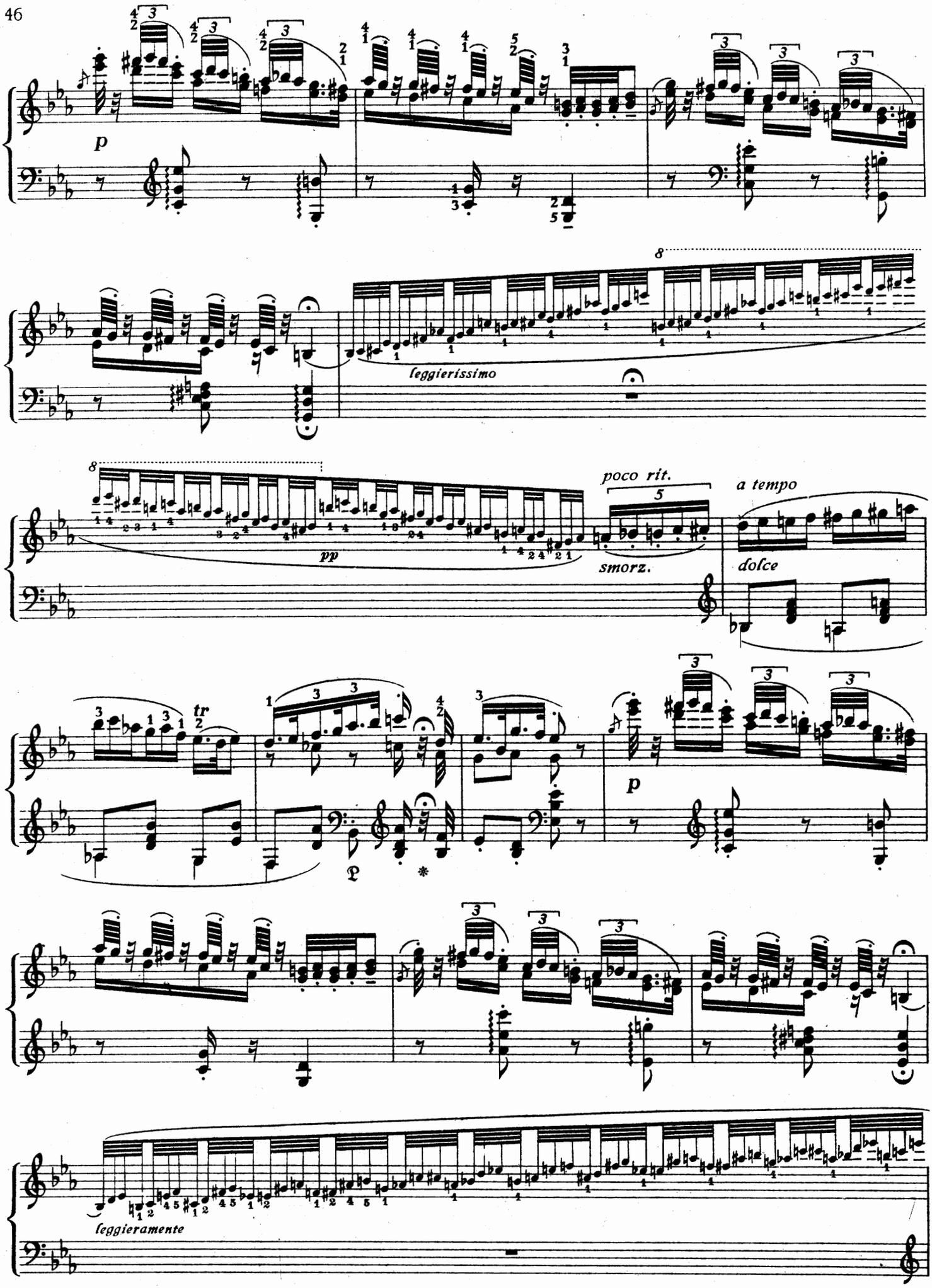
IV

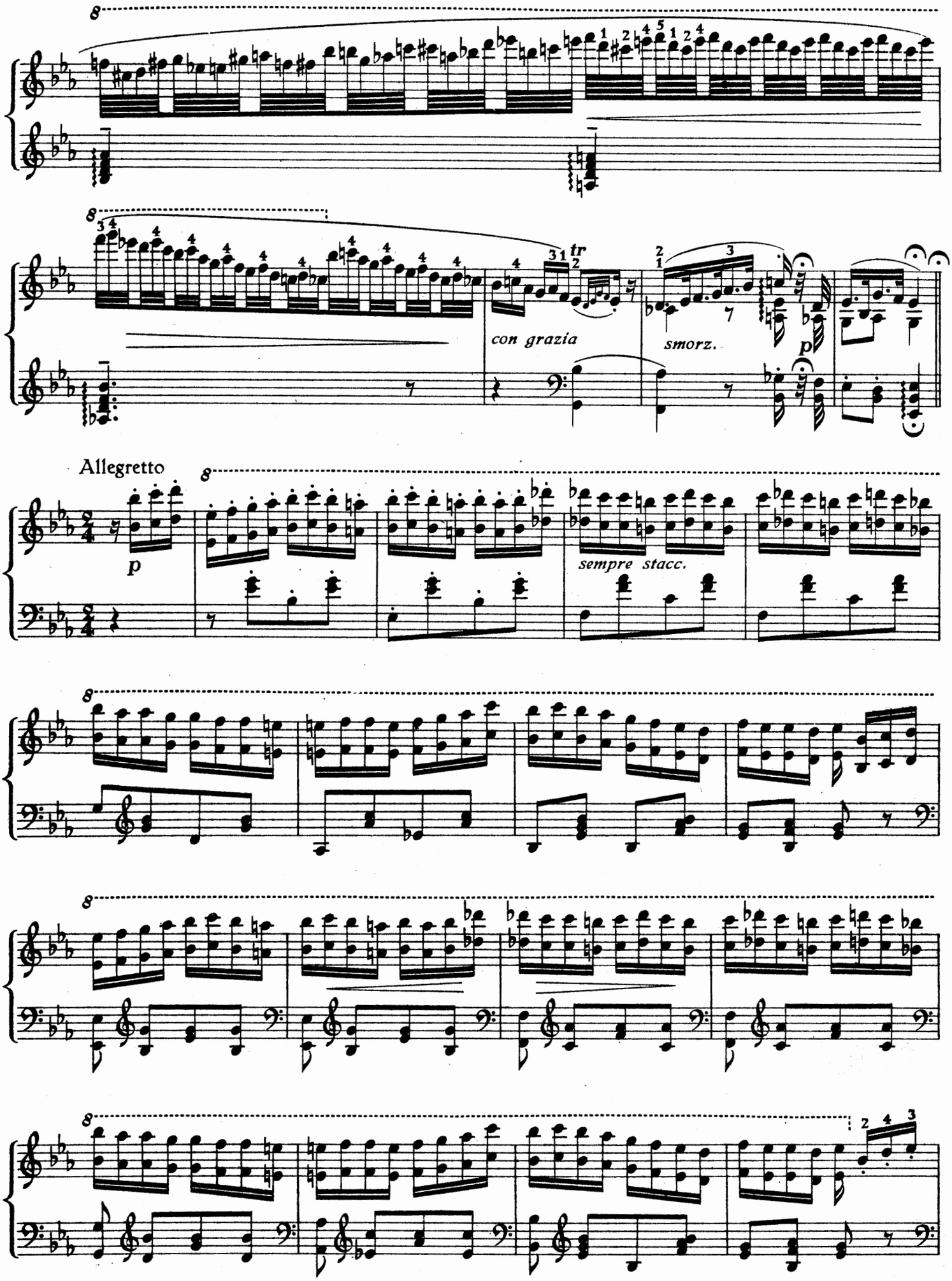
Au Comte Casimir Esterhazy

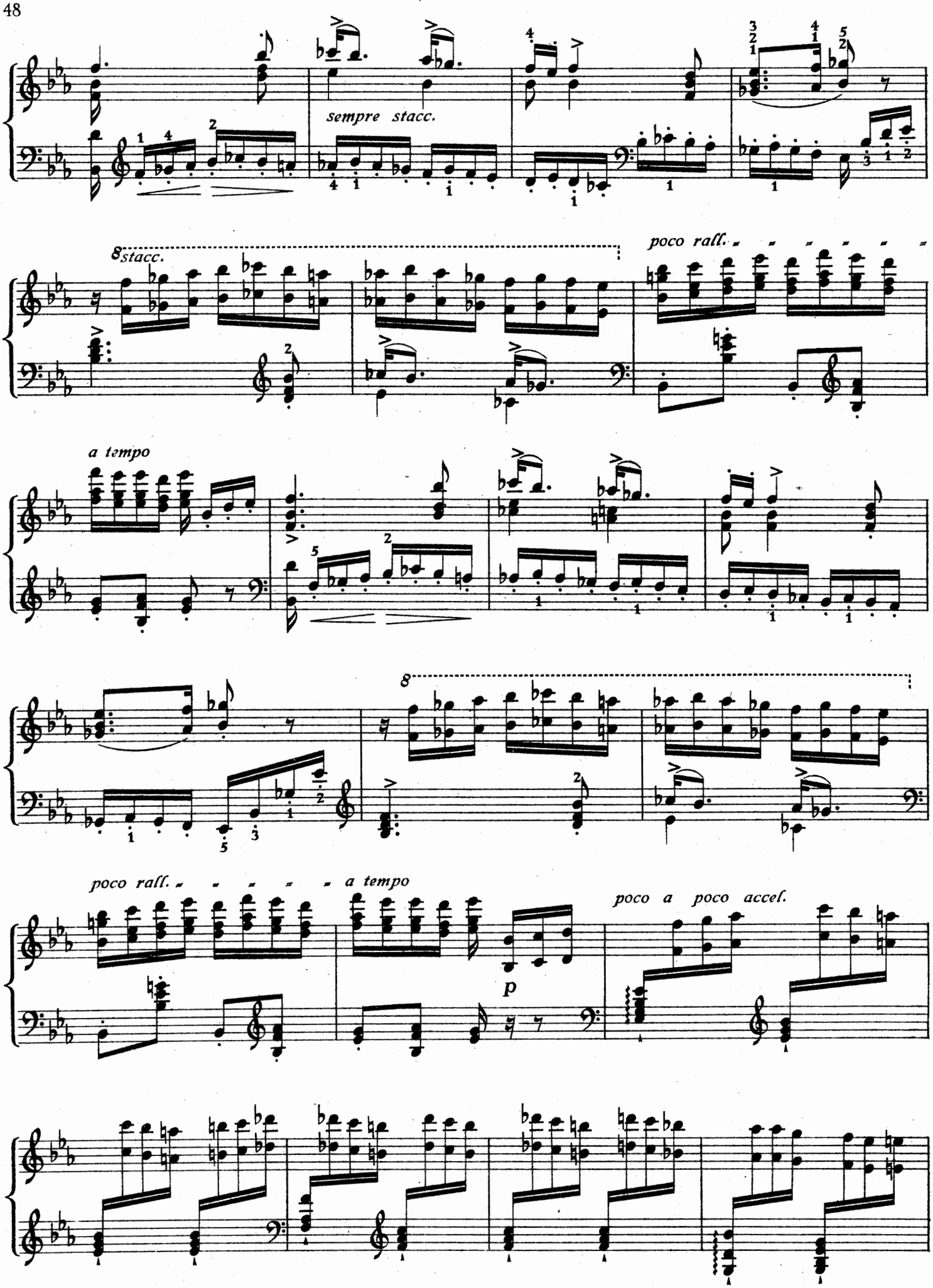


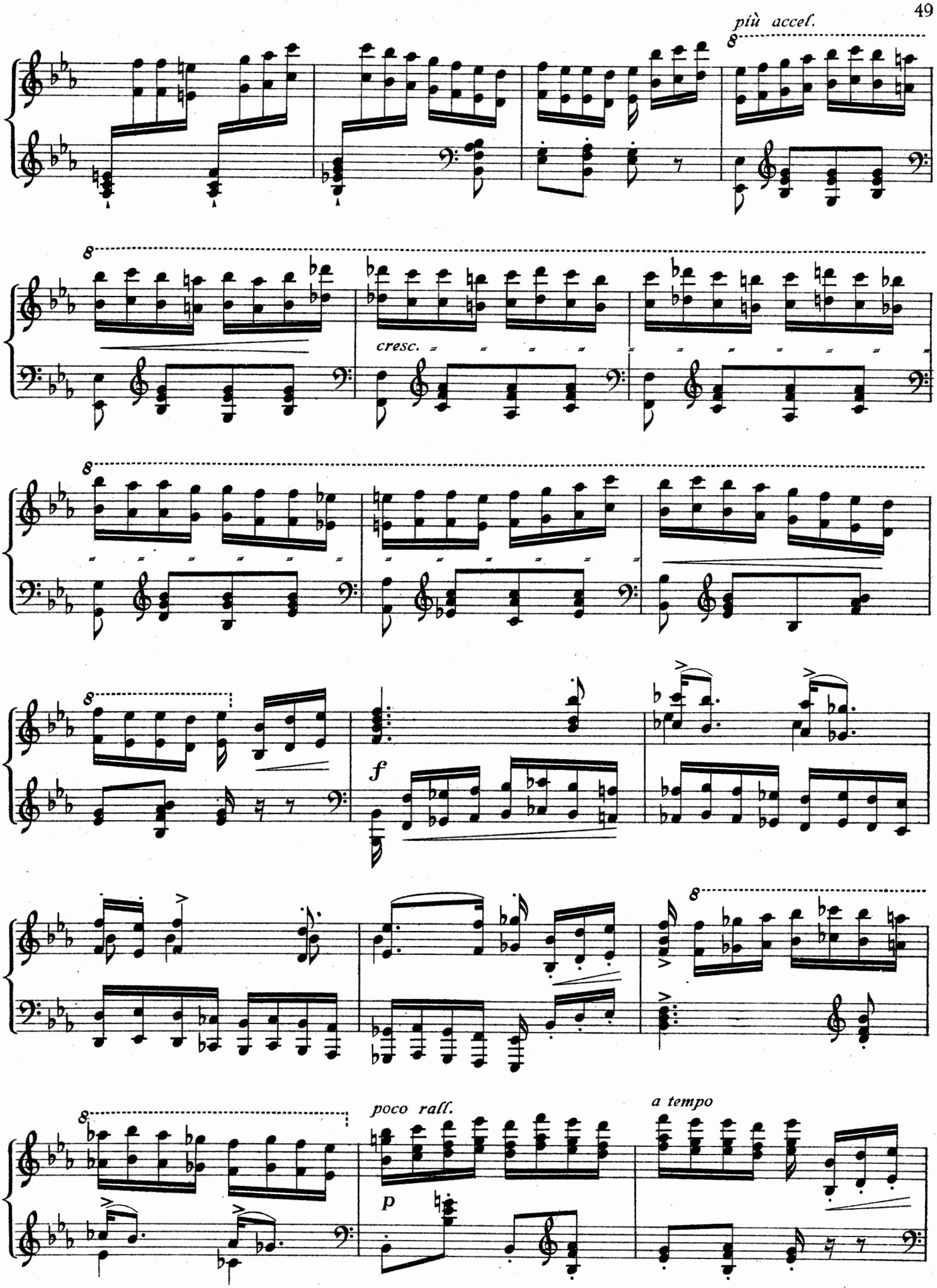

f
dim.
p
dolce
marcato
cresc.
trillo
più legato

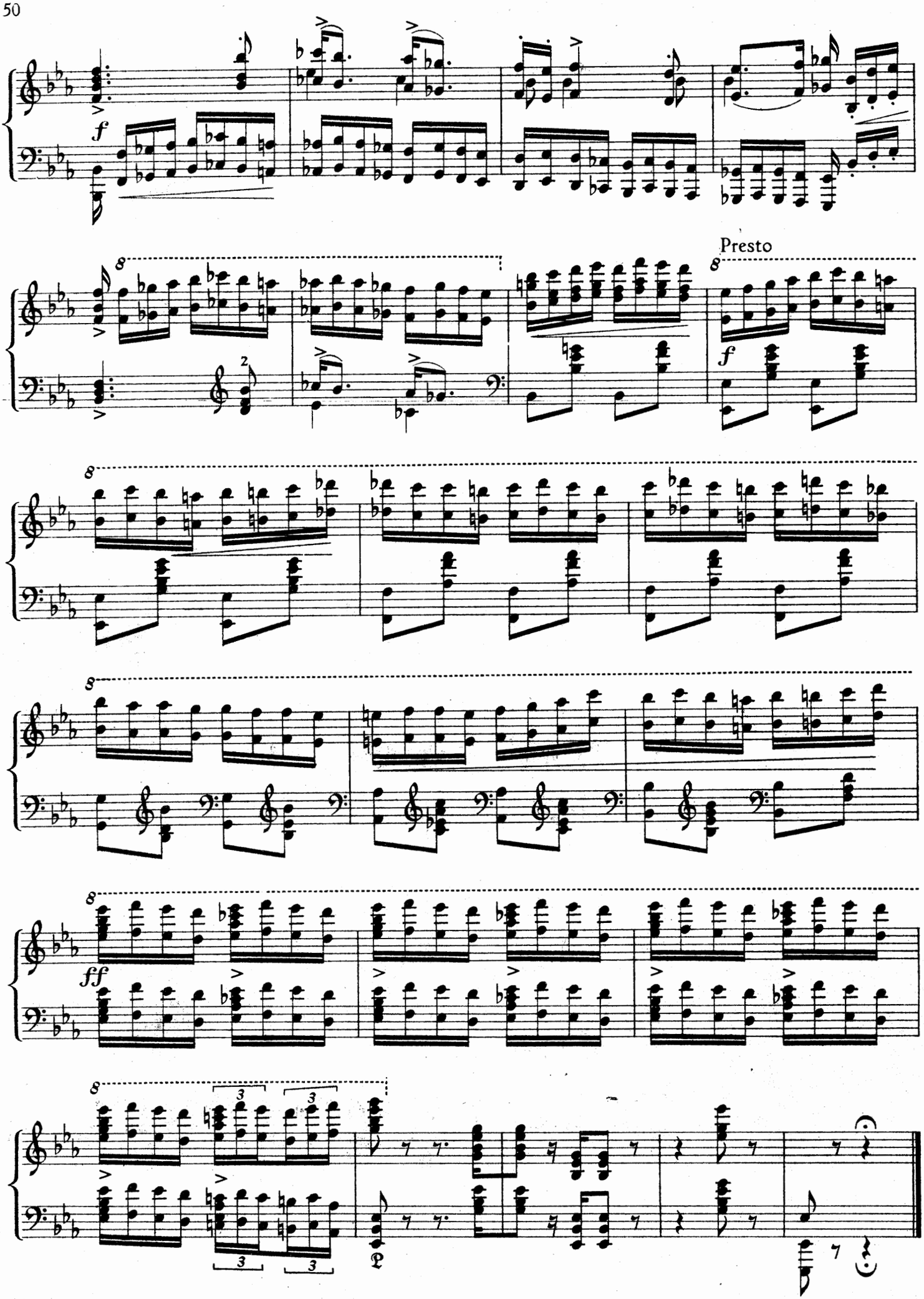

rinforz. molto
ritard.
riten.
f pesante
sf
Andantino
f
mf
tr
p
f
mf
p


p
leggierissimo
pp
poco rit.
smorz.
a tempo
dolce
tr
p
leggieramente


con grazia
smorz.
Allegretto
sempre stacc.

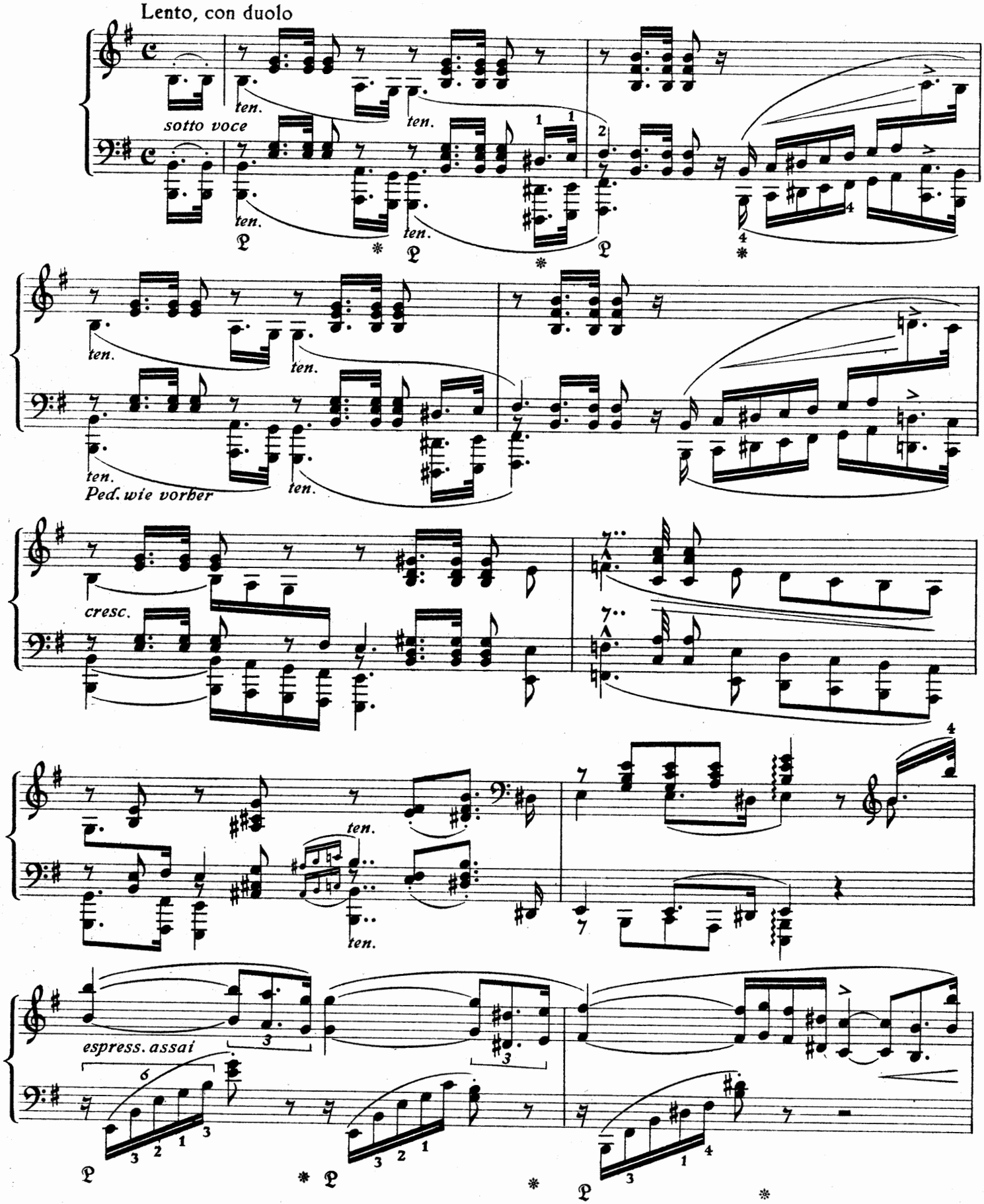

sempre stacc.
8 stacc.
poco rall.
a tempo
8
poco rall.
a tempo
poco a poco accel.
p

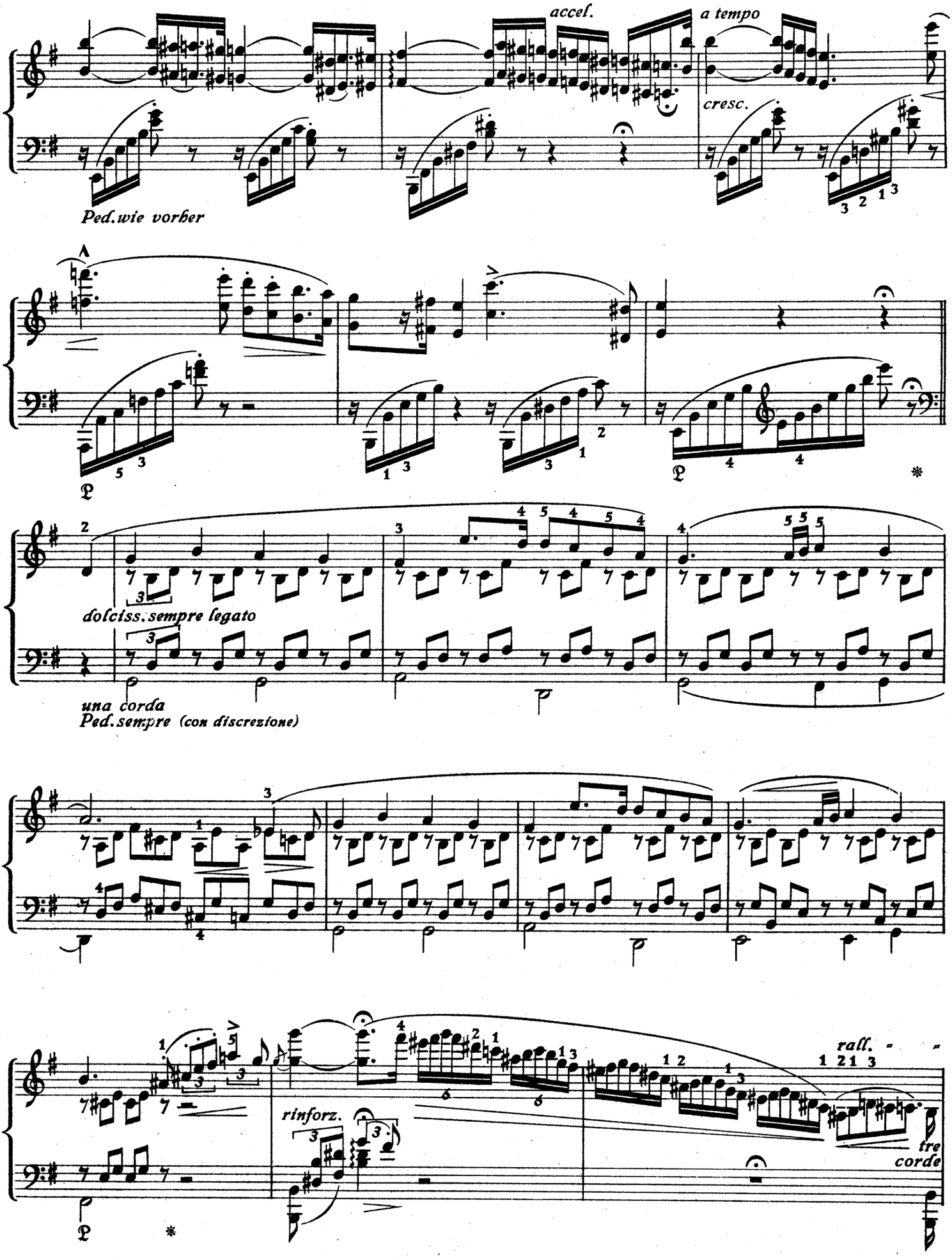

più accel.
8
8
cresc.
8
8
f
8
poco rall.
p
a tempo

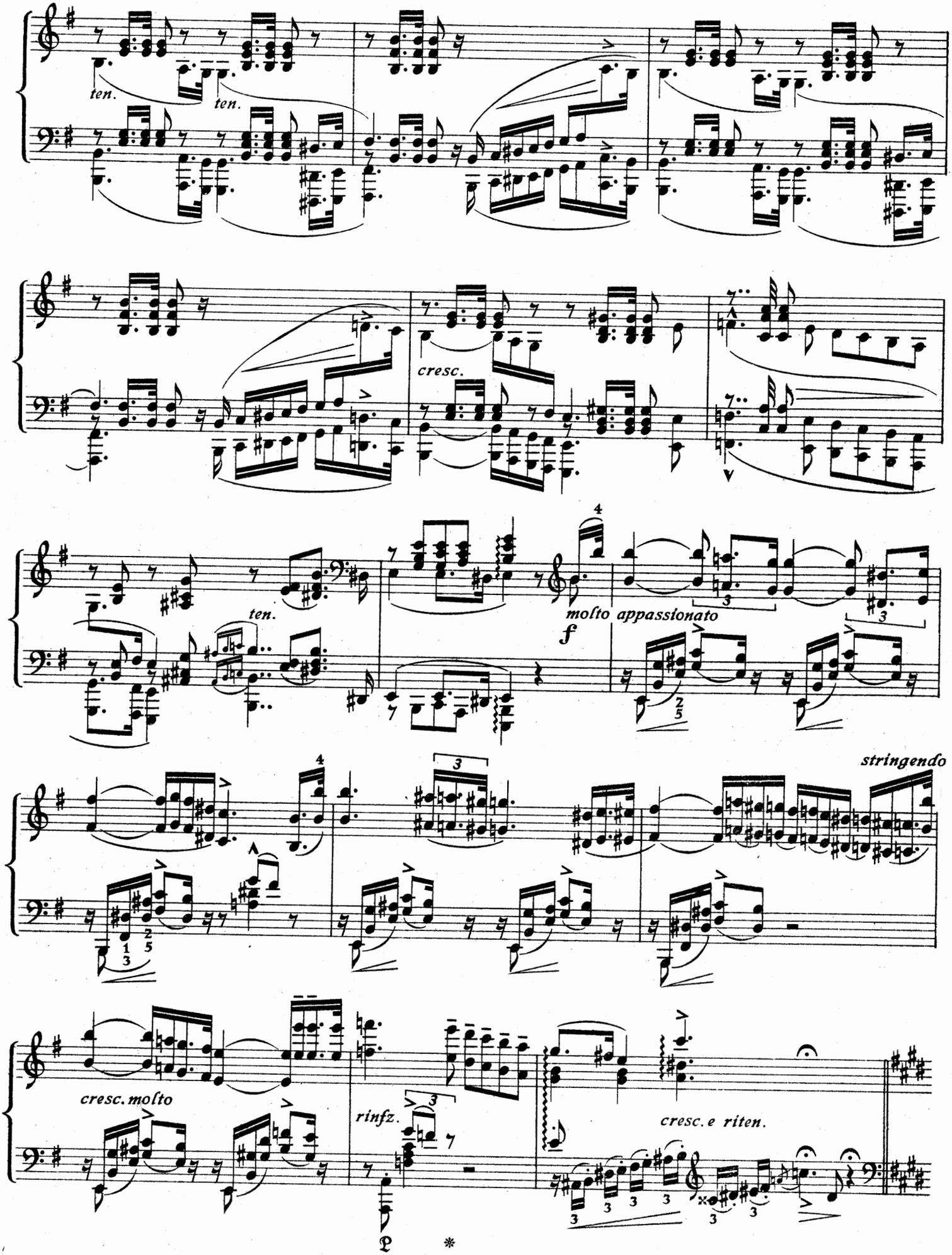

Presto

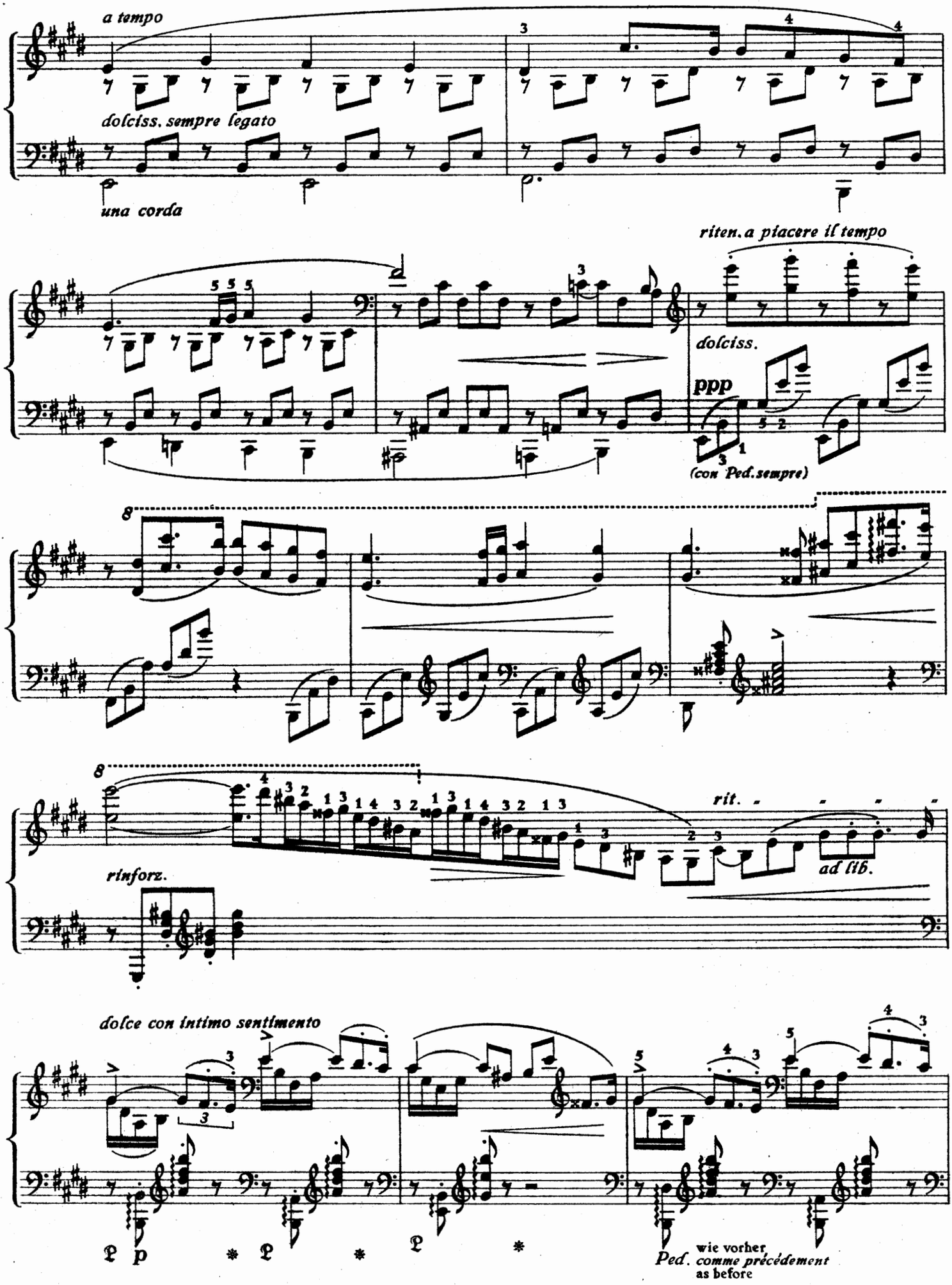
V

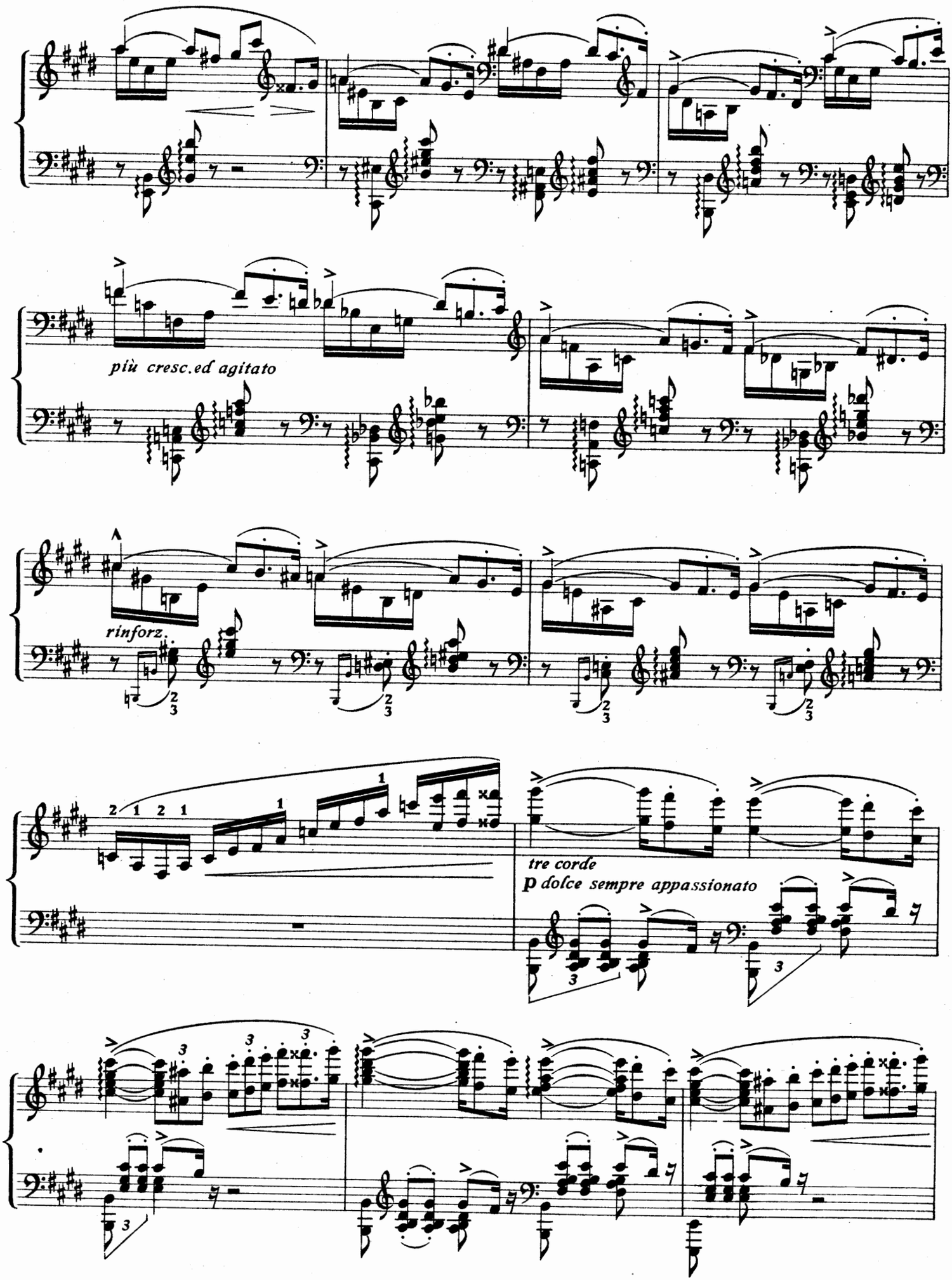
à Madame la Comtesse Sidonie Revitzky

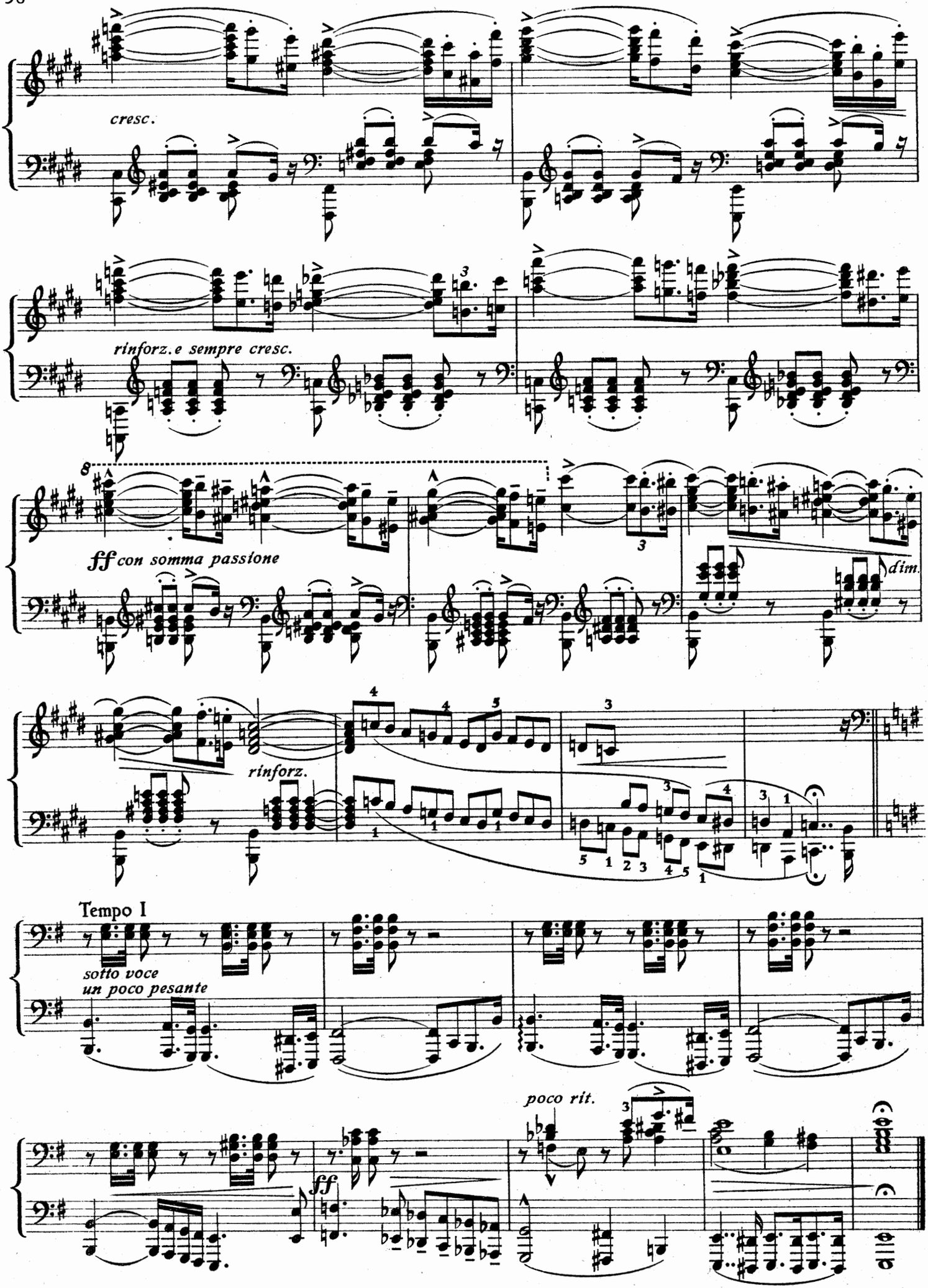



accel.
a tempo
cresc.
Ped. wie vorher
dolciss. sempre legato
una corda
Ped. sempre (con discrezione)
rinforz.
rall.
tre corde


ten.
ten.
cresc.
ten.
molto appassionato
f
stringendo
cresc. molto
rinfz.
cresc. e riten.

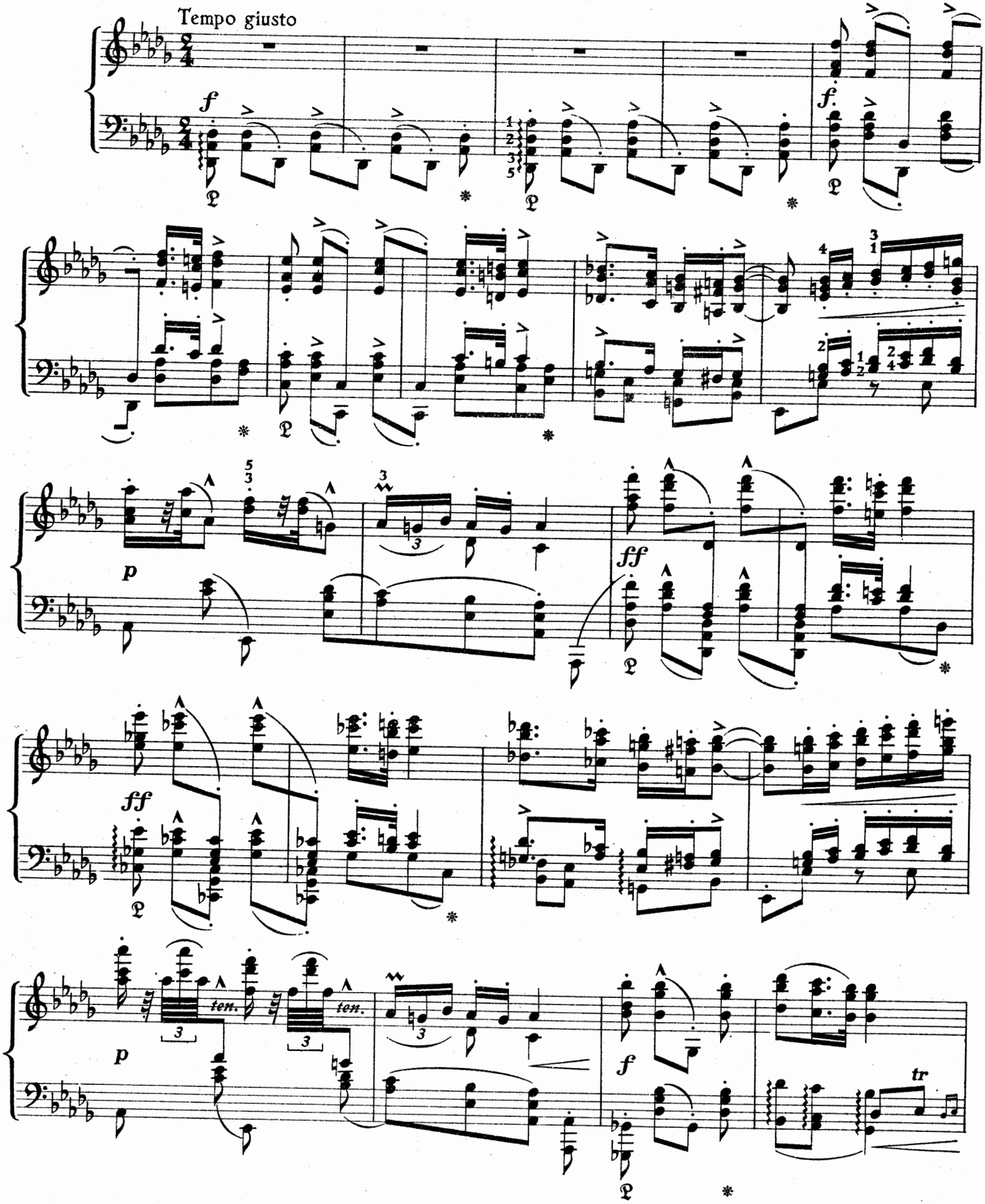

a tempo
dolciss. sempre legato
una corda
riten. a piacere il tempo
dolciss.
ppp
(con Ped. sempre)
rinforz.
rit.
ad lib.
dolce con intimo sentimento
Ped.
wie vorher
comme précédement
as before

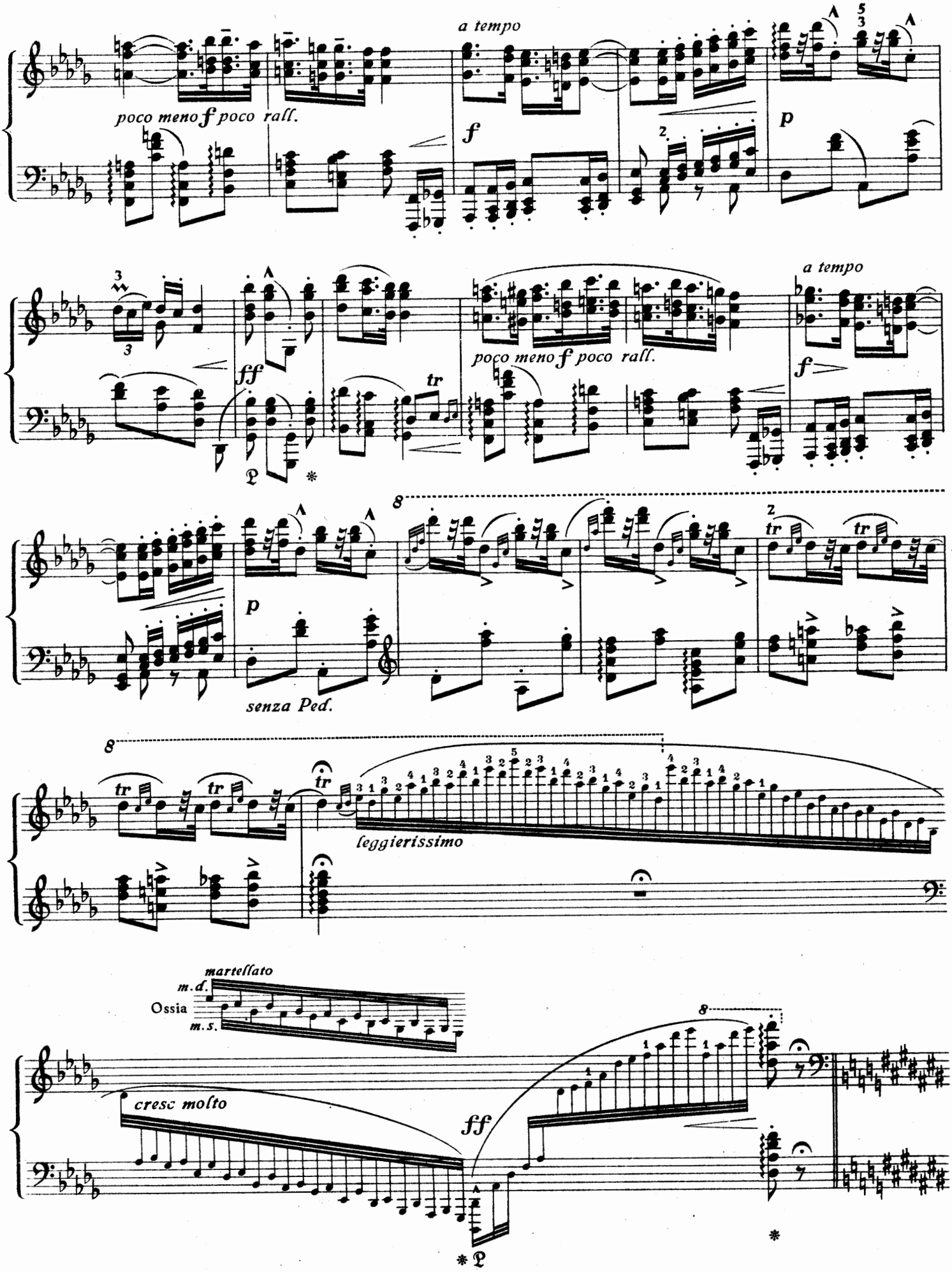

più cresc. ed agitato
rinforz.
tre corde
p dolce sempre appassionato

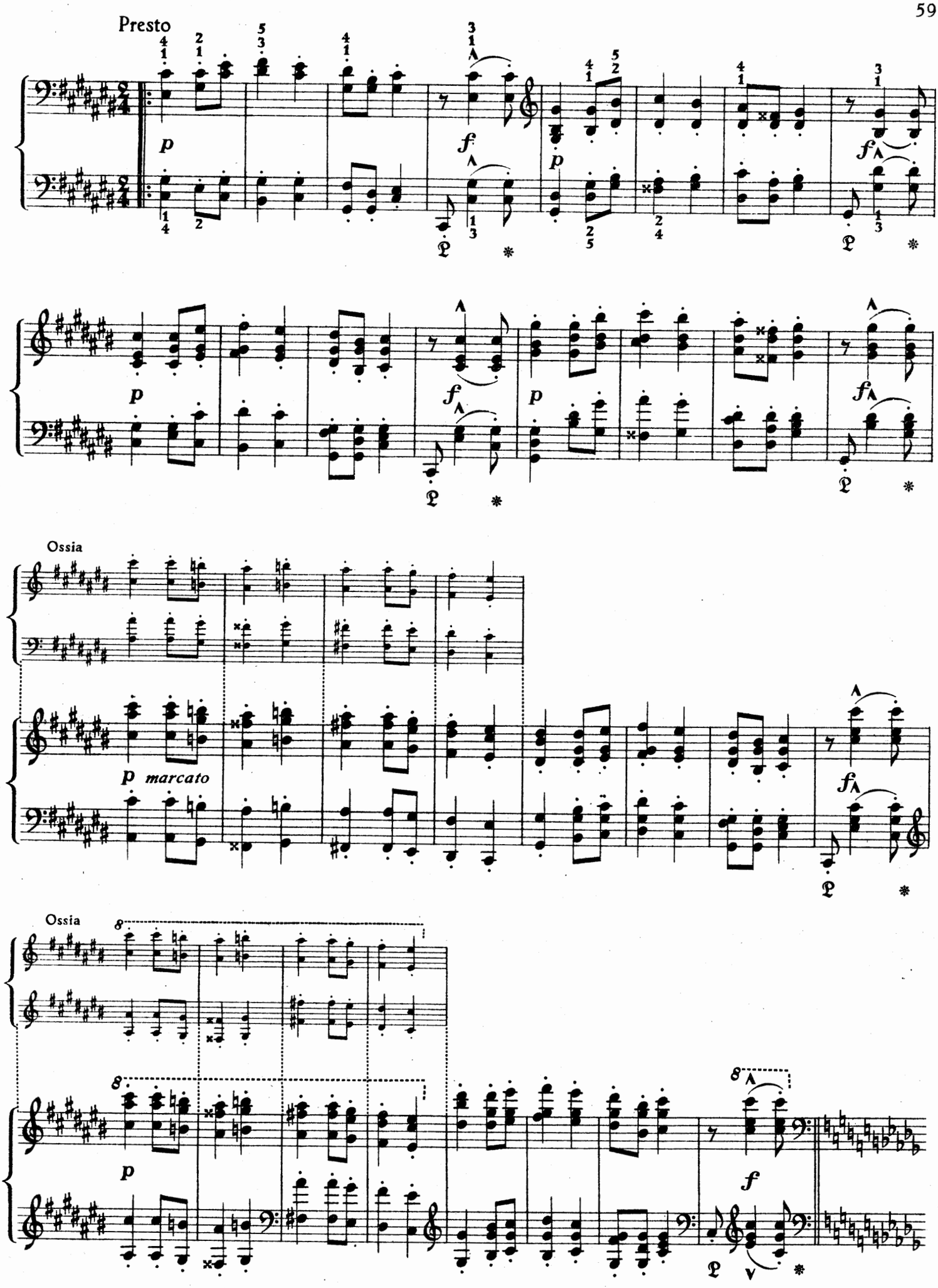

cresc.
rinforz. e sempre cresc.
8
ff con somma passione
dim.
rinforz.
Tempo I
sotto voce
un poco pesante
poco rit.
ff

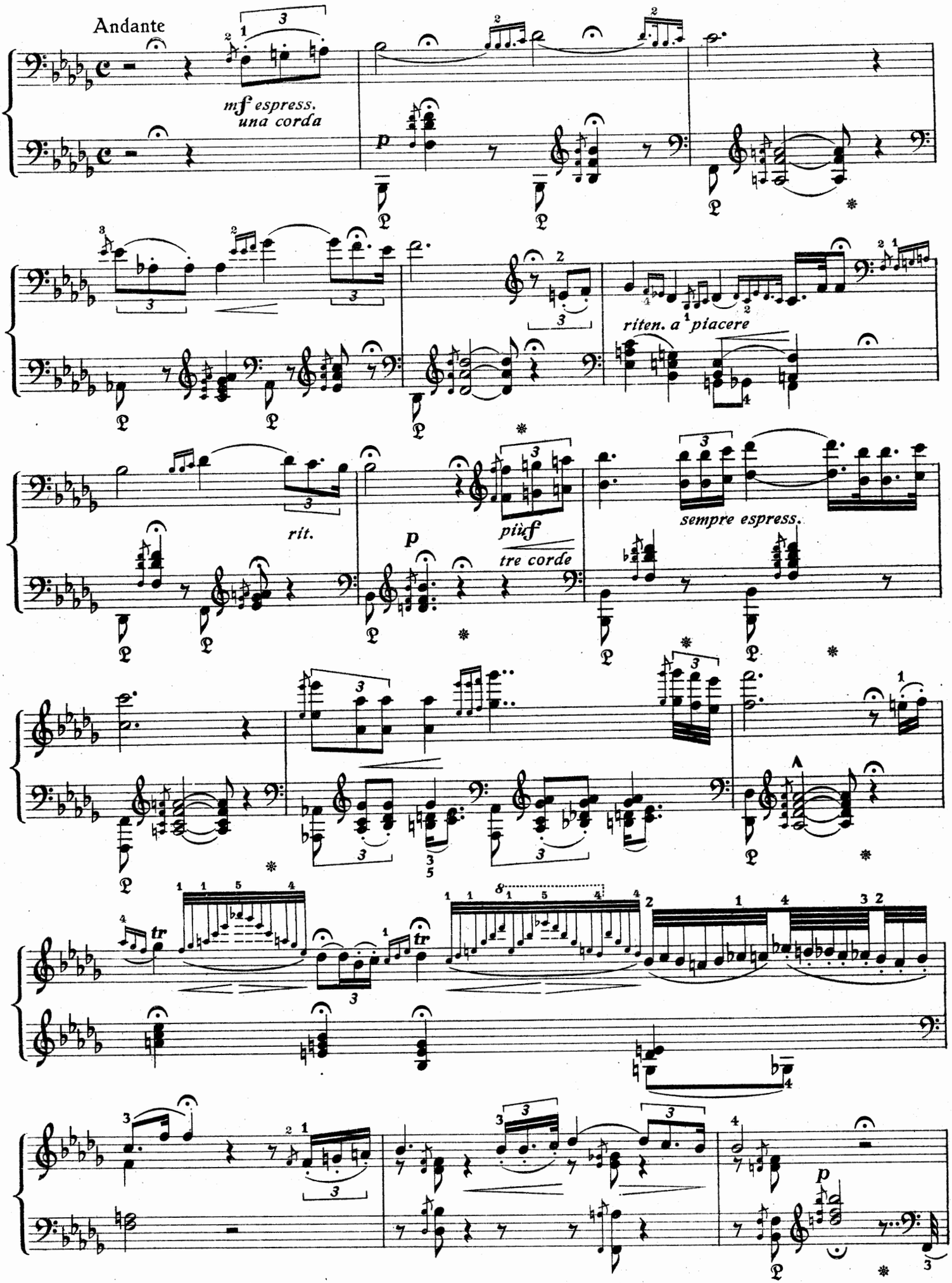
VI

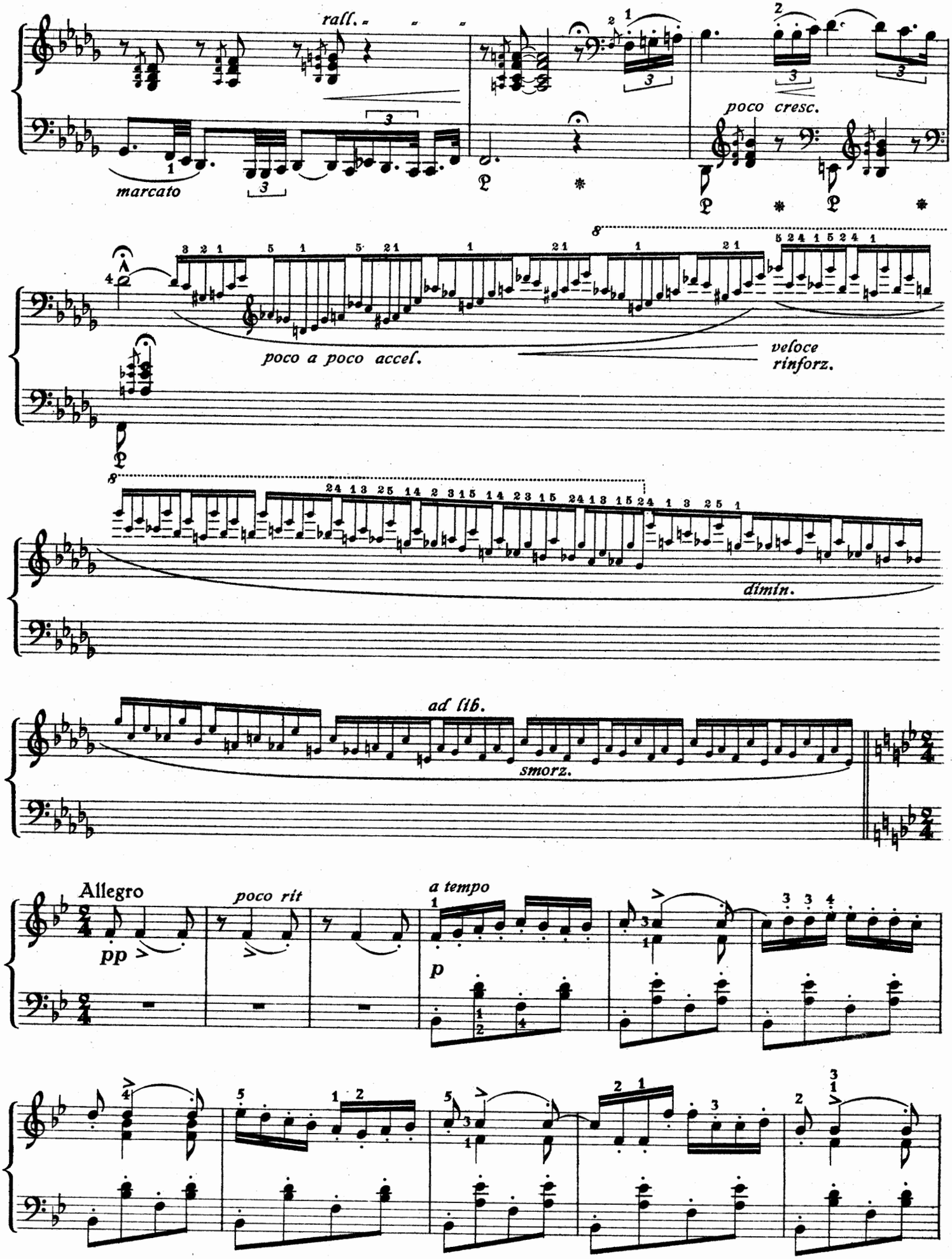
Au Comte Antoine d'Appony

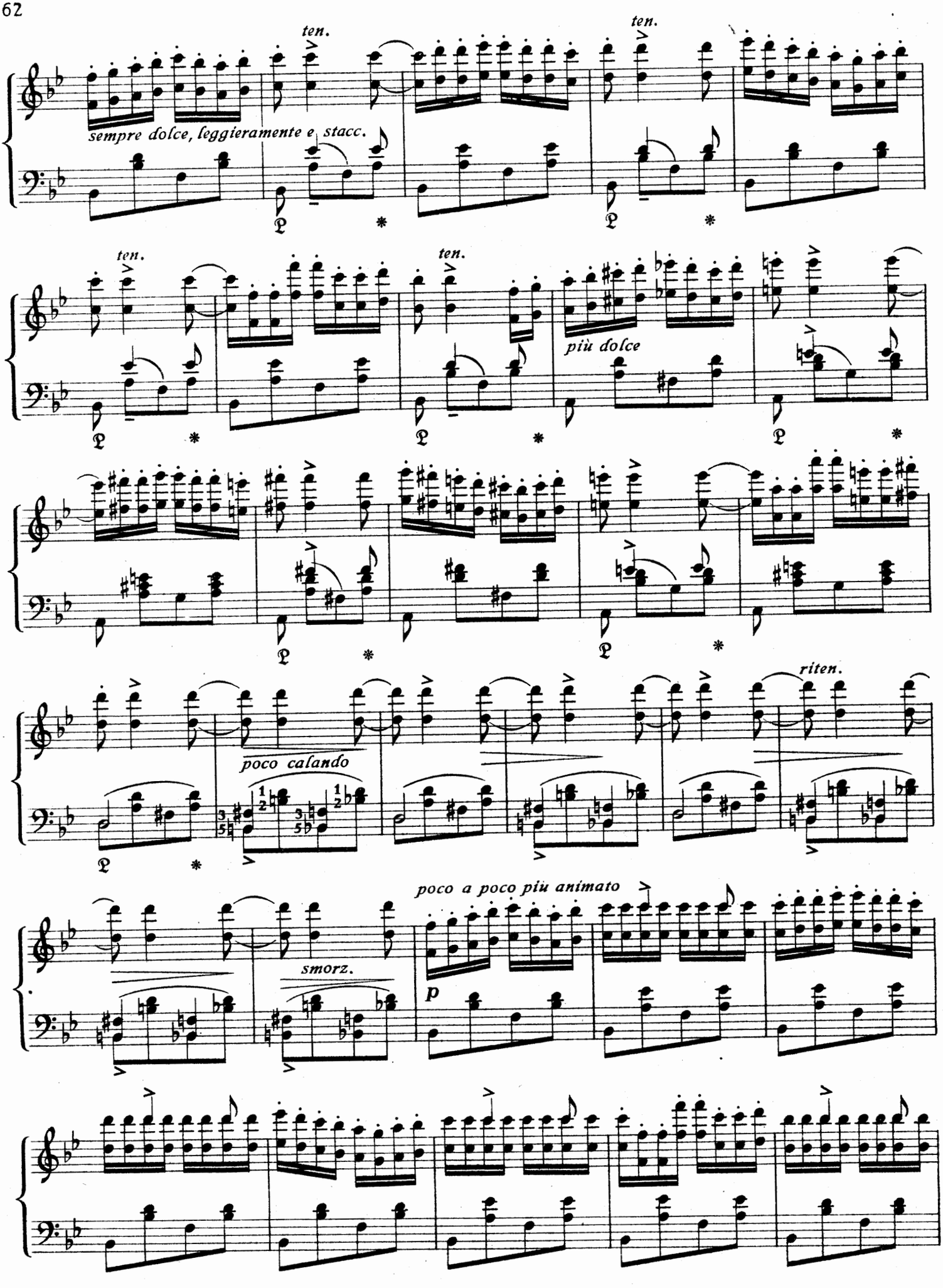


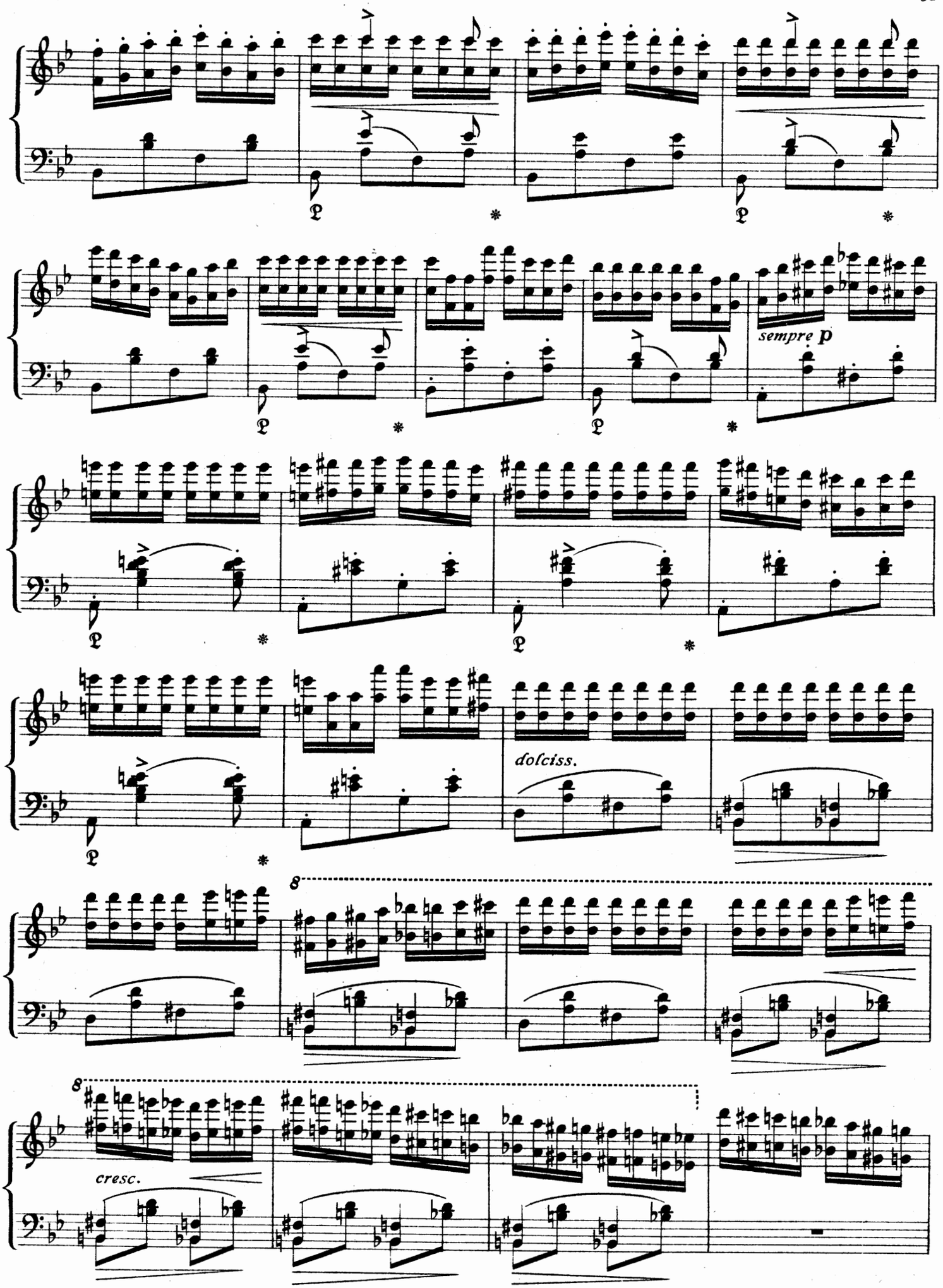

a tempo
poco meno f poco rall.
f
p
ff
tr
poco meno f poco rall.
a tempo
f
p
senza Ped.
tr
leggierissimo
martellato
m.d.
Ossia
m.s.
cresc molto
ff

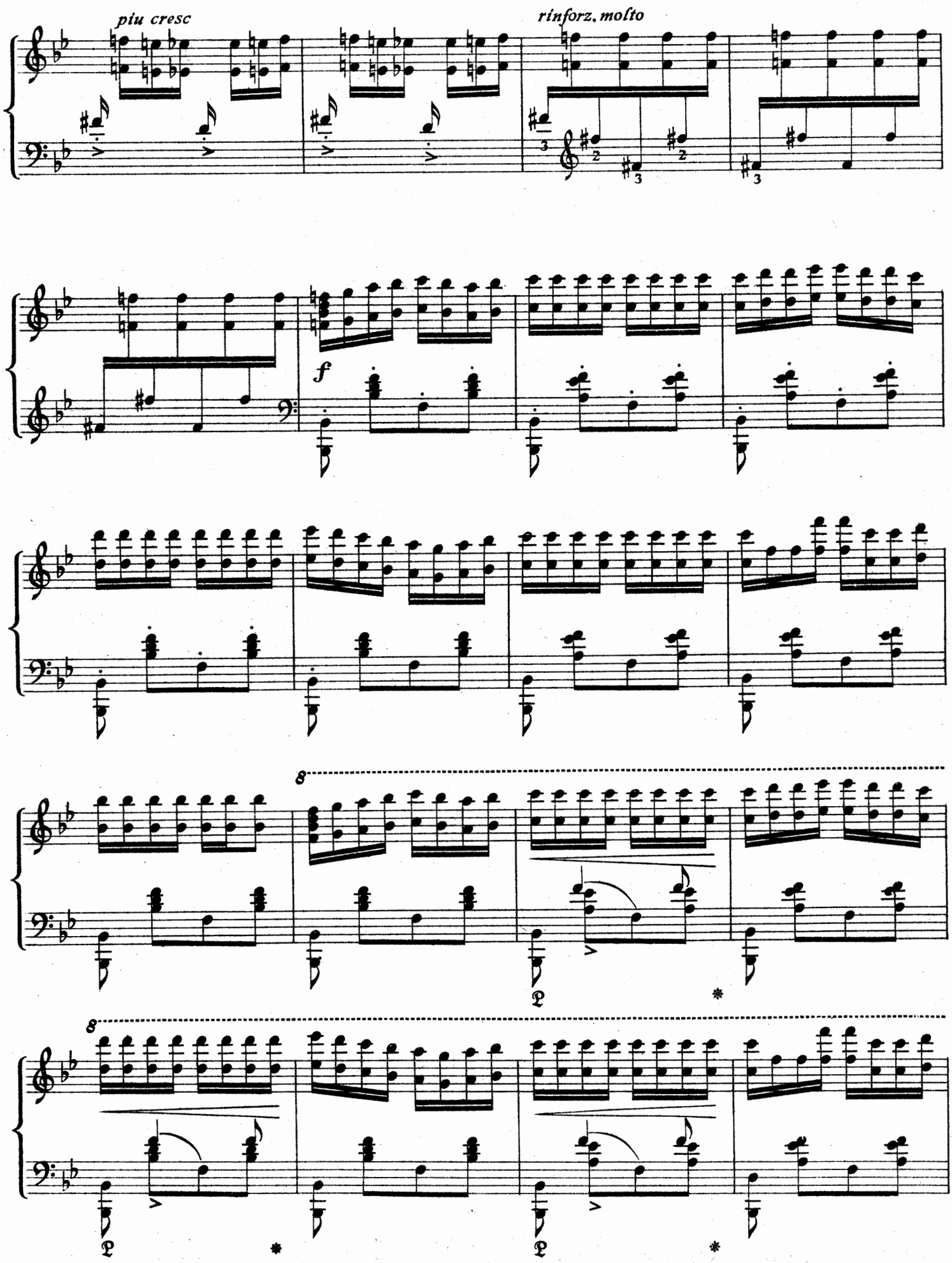

Presto
p
f
p
f
p
f
p
f
Ossia
p marcato
f
Ossia
p
f

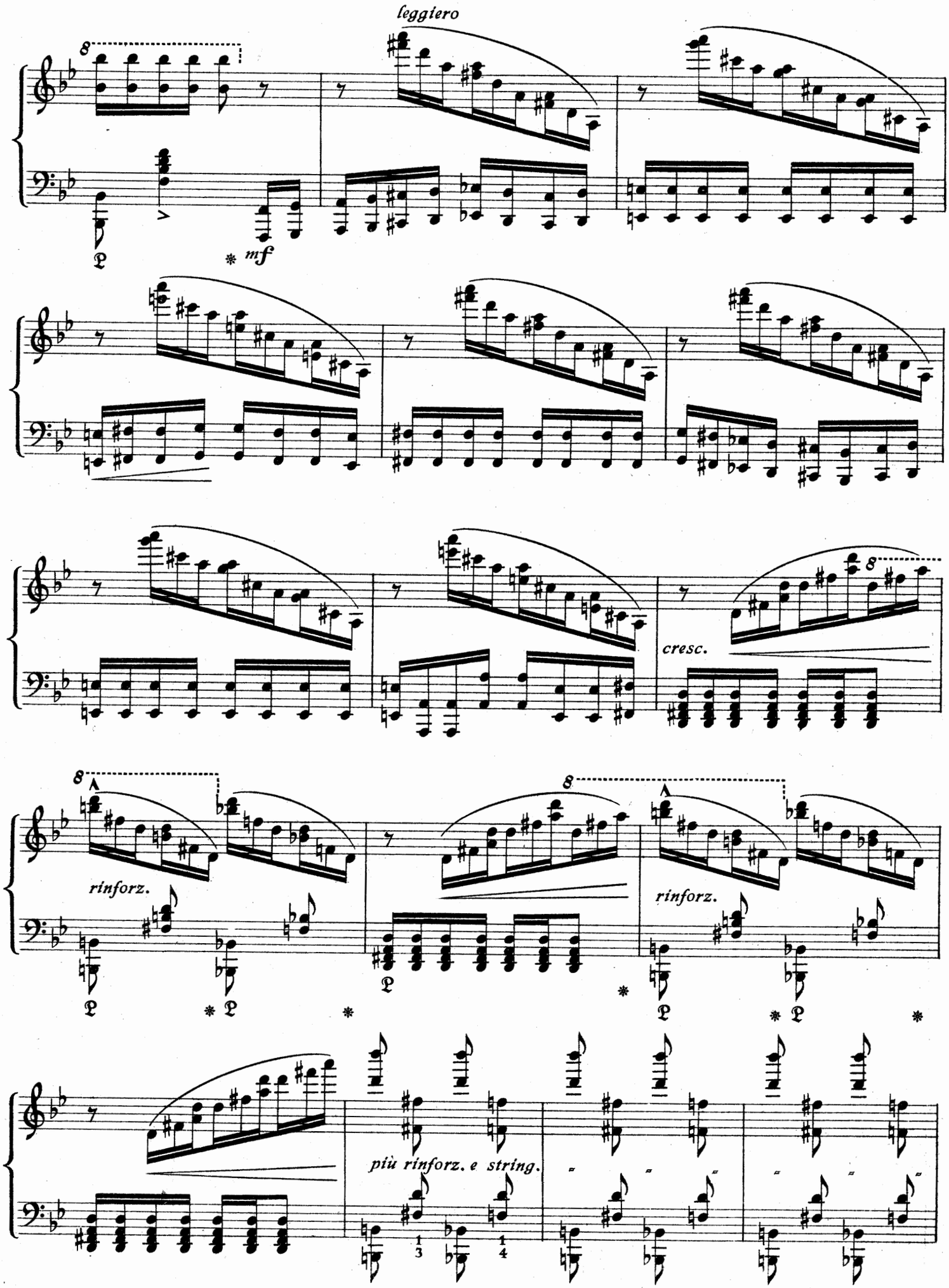

Andante
mf espress.
una corda
p
riten. a piacere
rit.
p
più f
tre corde
sempre espress.
tr
tr
p

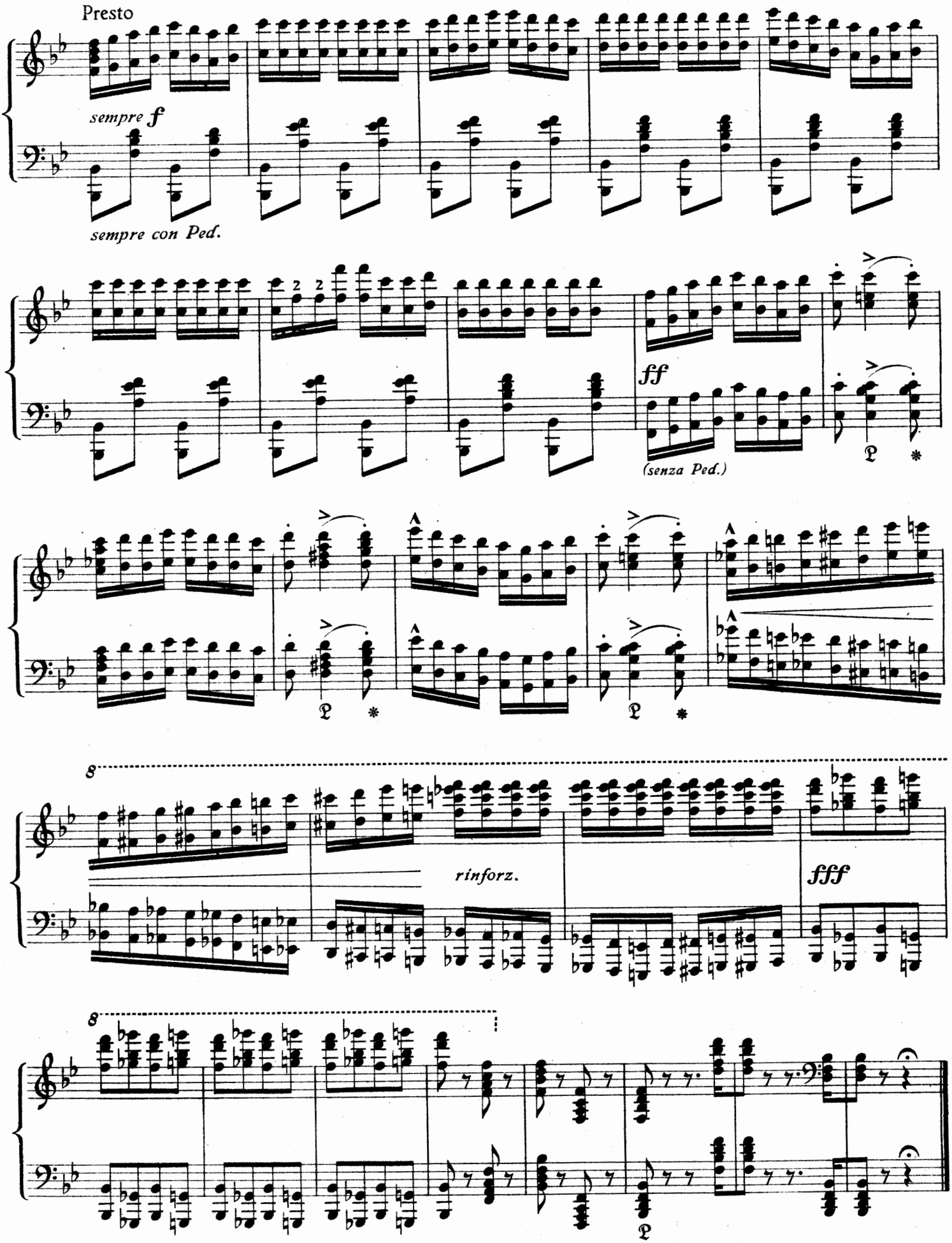

rall.
marcato
poco cresc.
poco a poco accel.
veloce
rinforz.
dimin.
ad lib.
smorz.
Allegro
pp
poco rit
a tempo
p


ten.
ten.
sempre dolce, leggieramente e stacc.
ten.
ten.
più dolce
poco calando
riten.
poco a poco più animato
smorz.
p


sempre p
dolciss.
8
8
cresc.

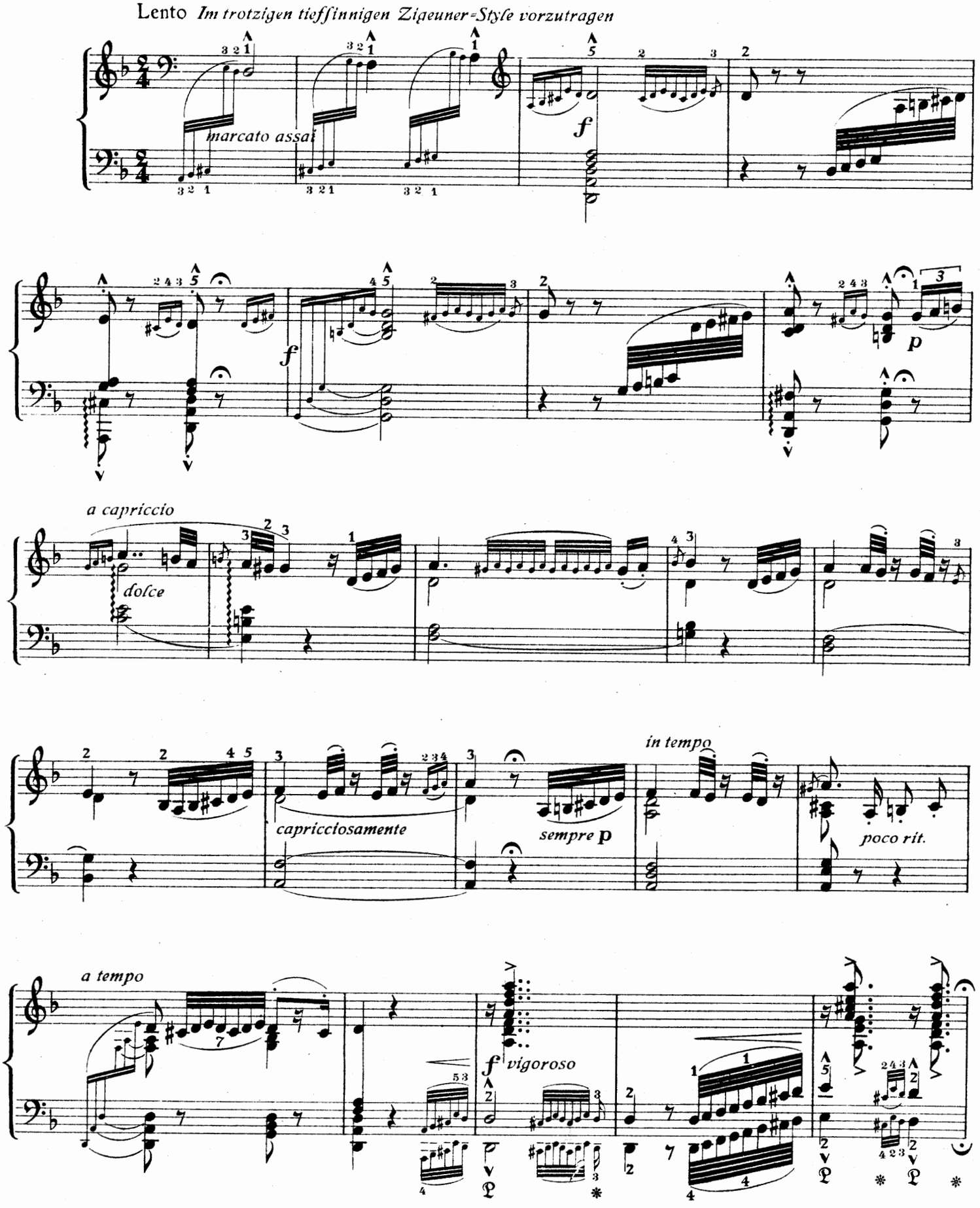

piu cresc
rinforz. molto
f
8
8

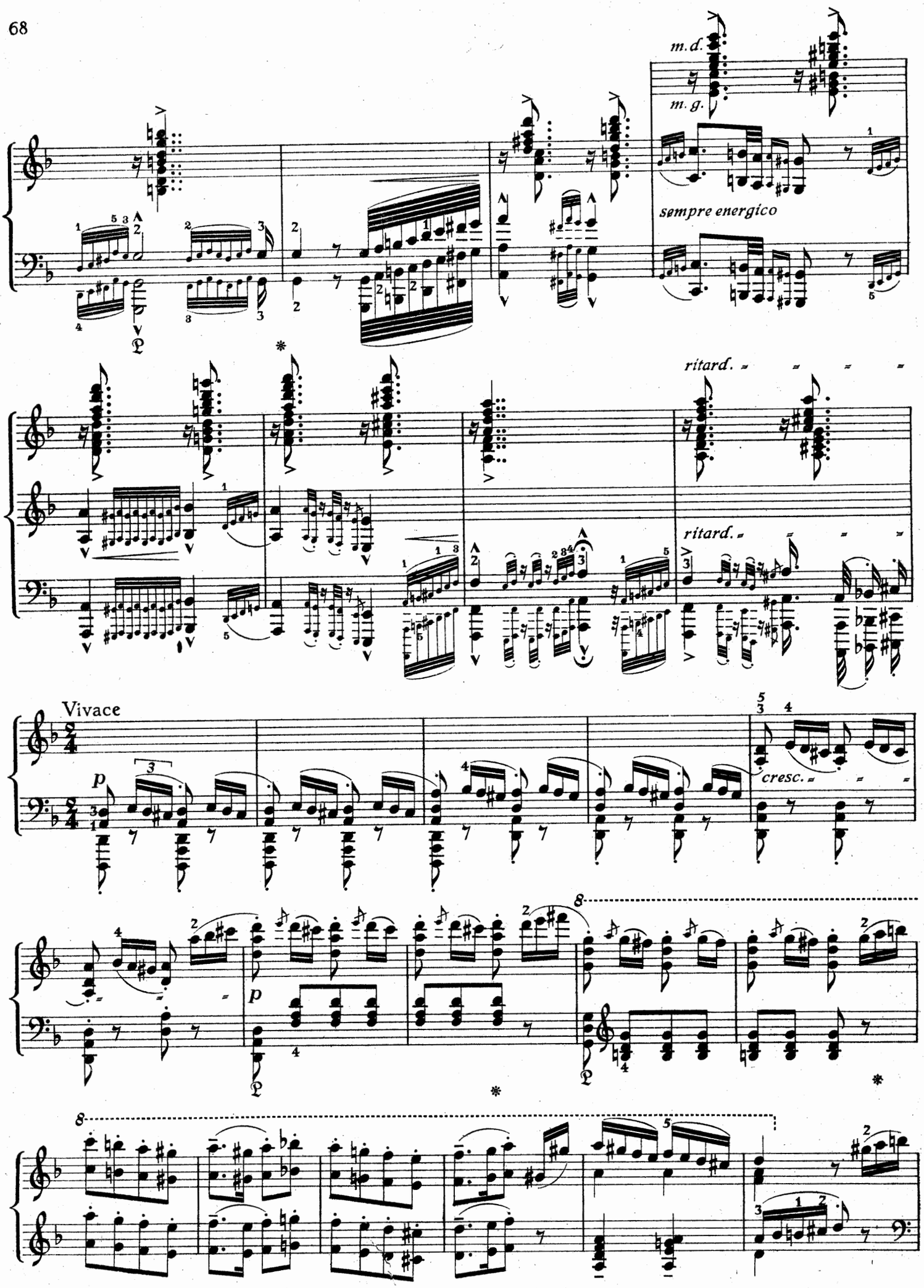

leggiero
8
mf
cresc.
rinforz.
rinforz.
più rinforz. e string.

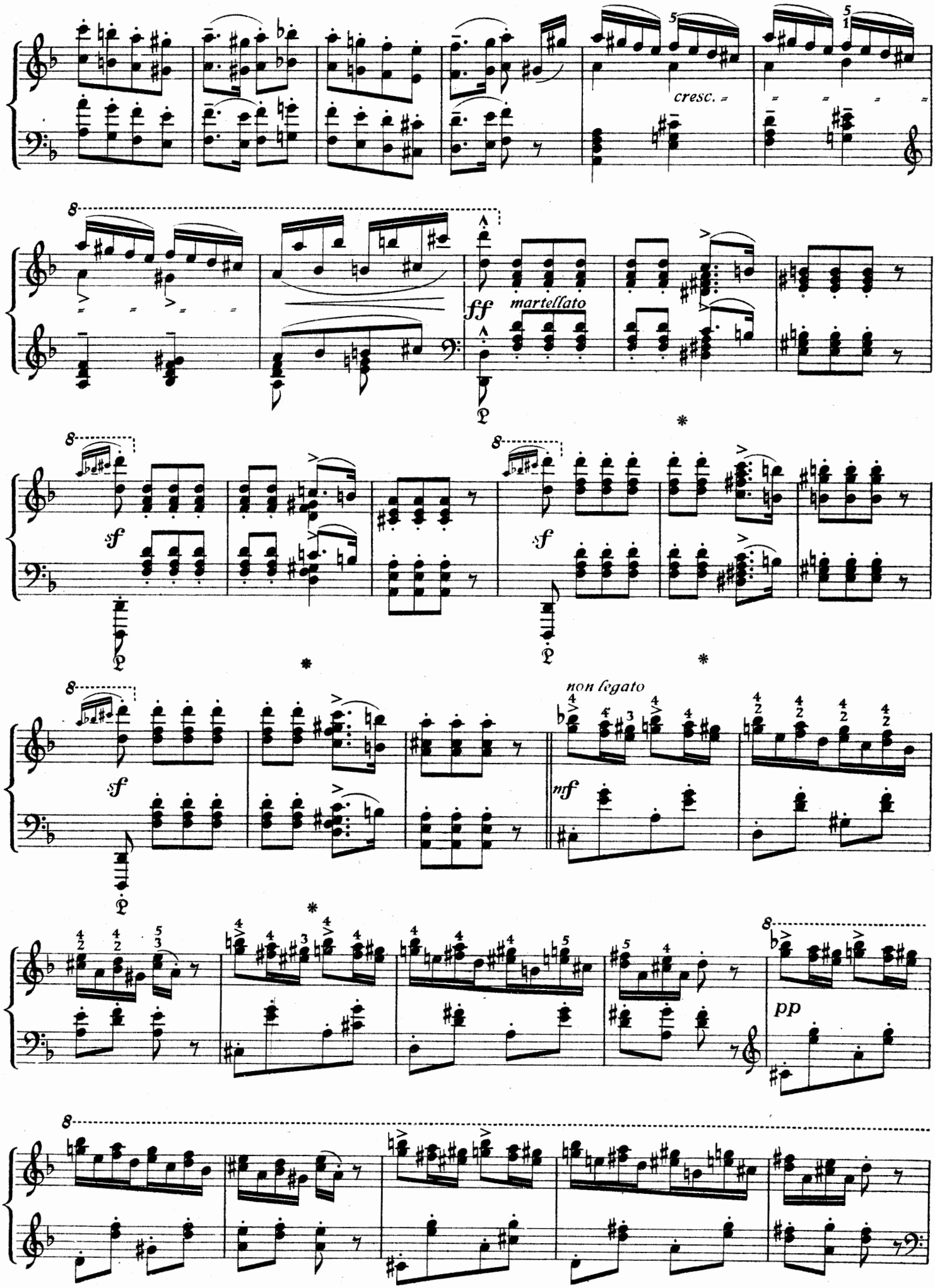

Presto
sempre f
sempre con Ped.
ff
(senza Ped.)
rinforz.
fff

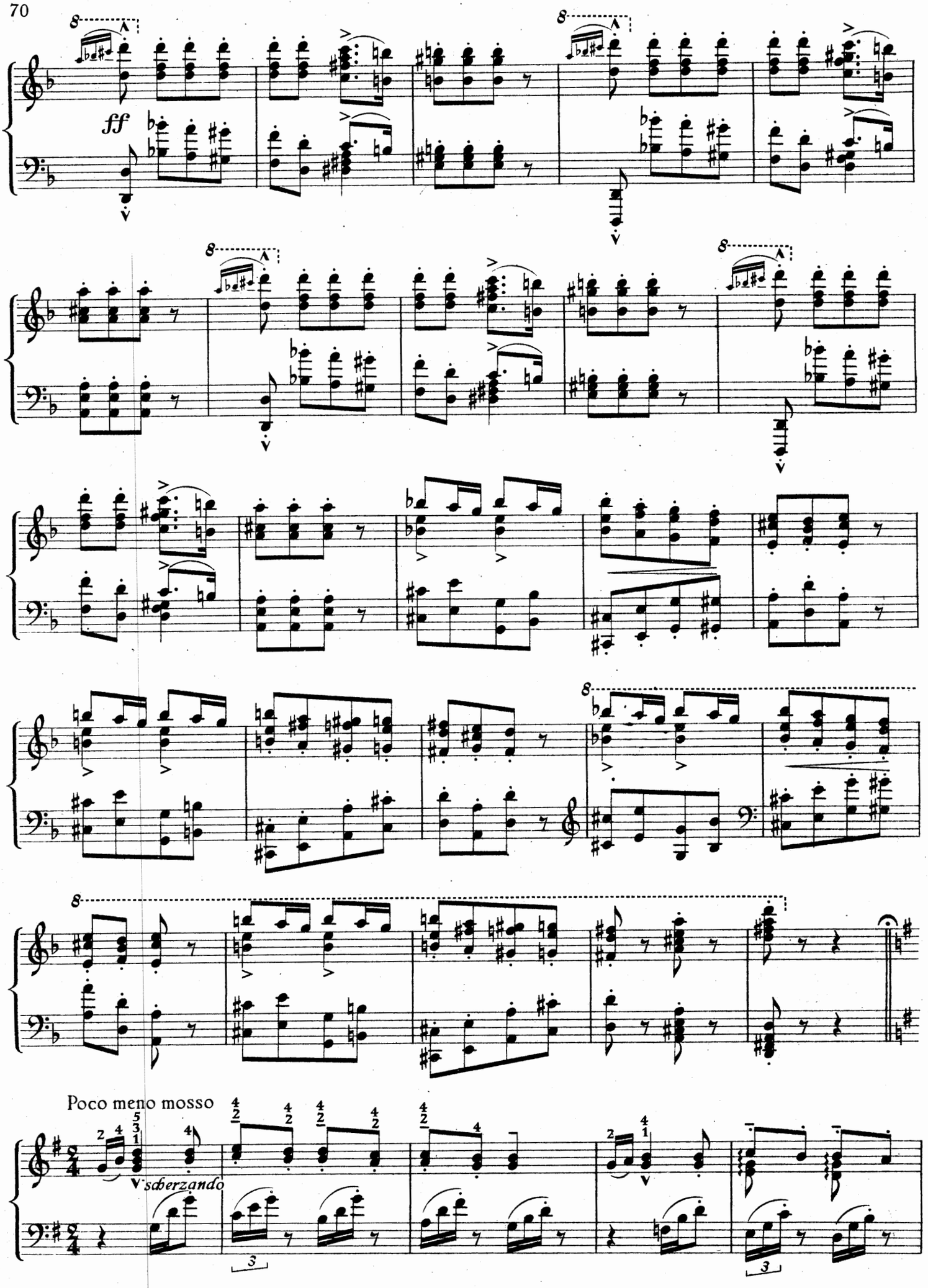
VII

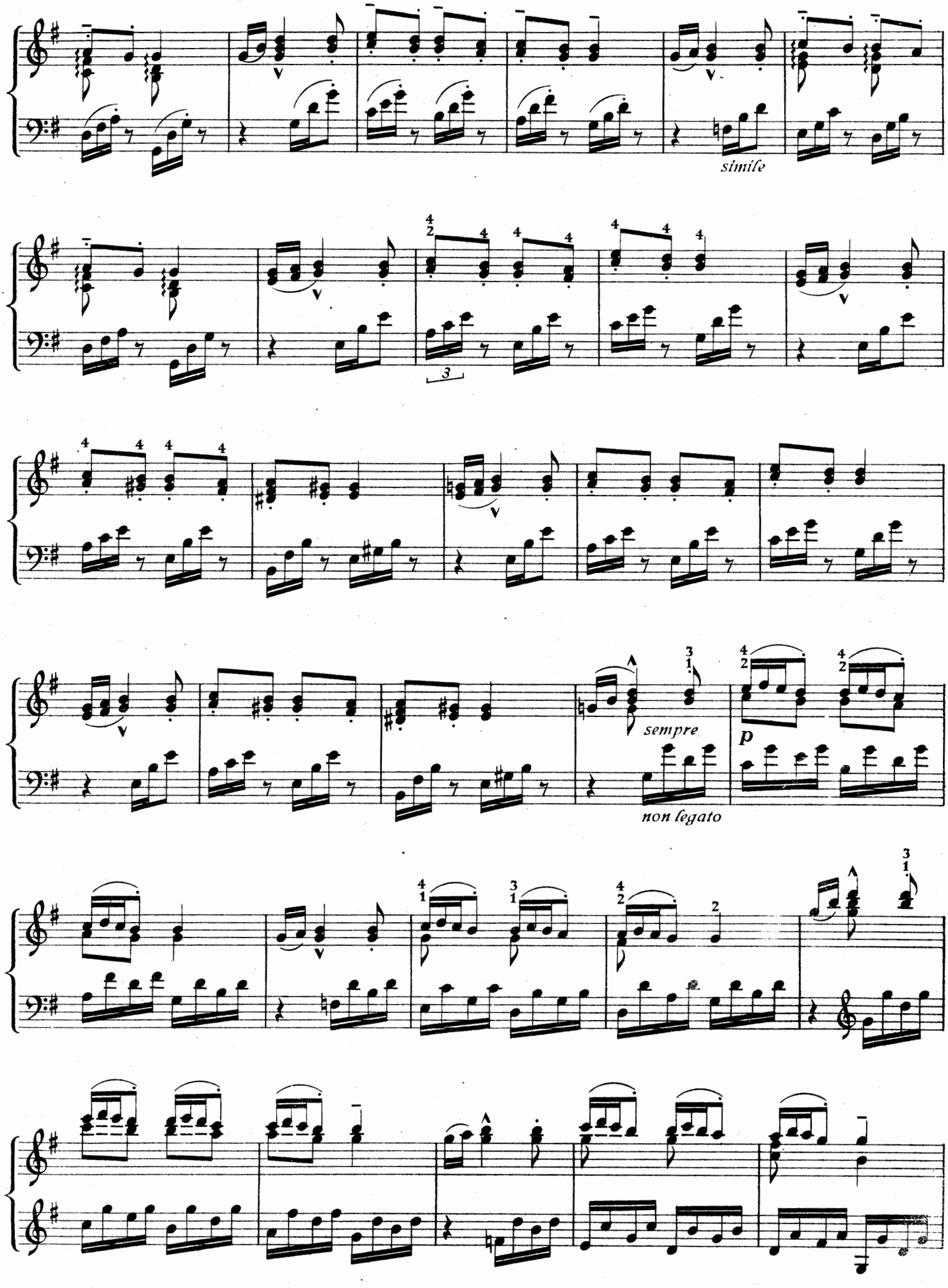
Au Baron Fery Orczy

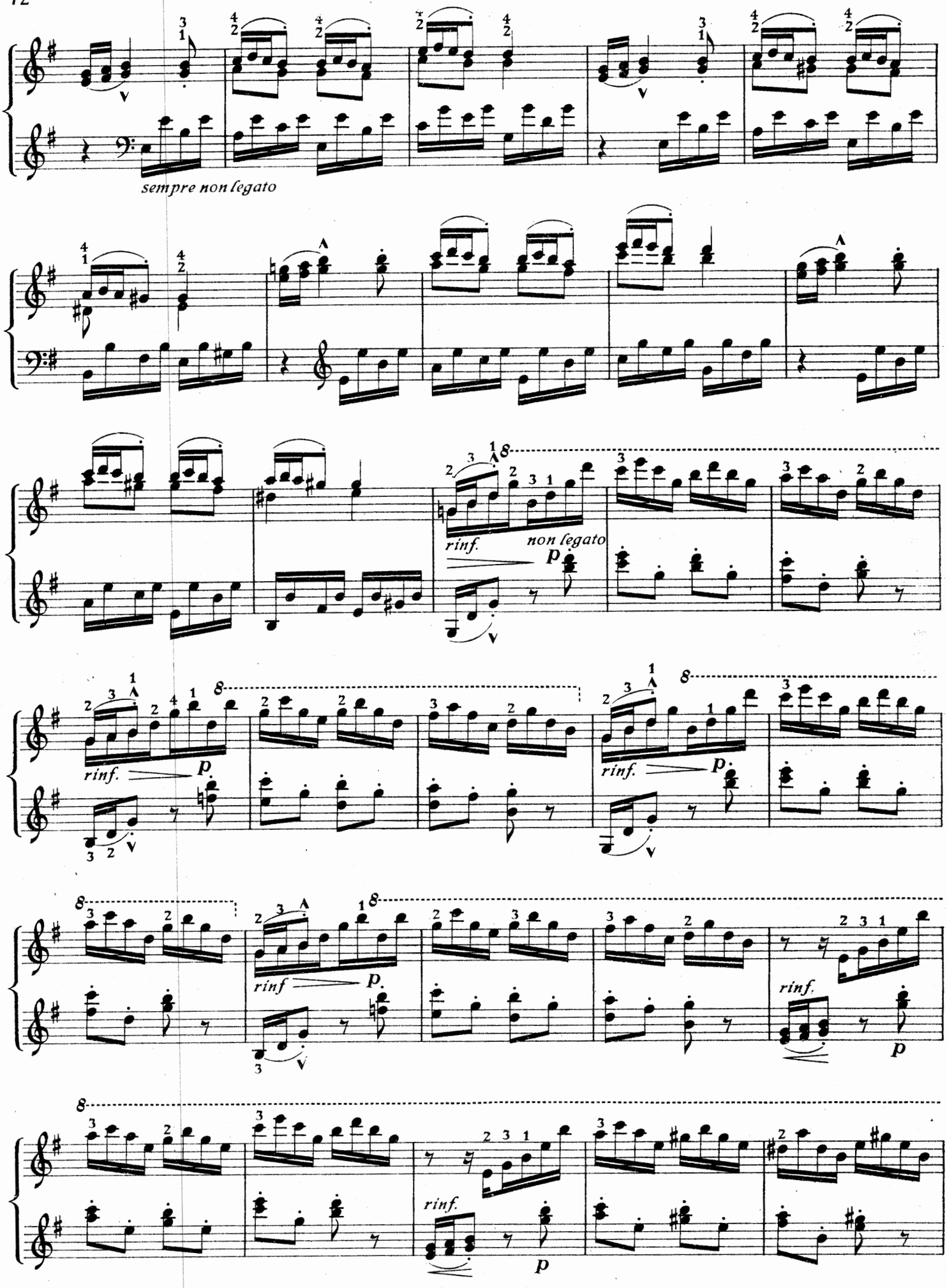


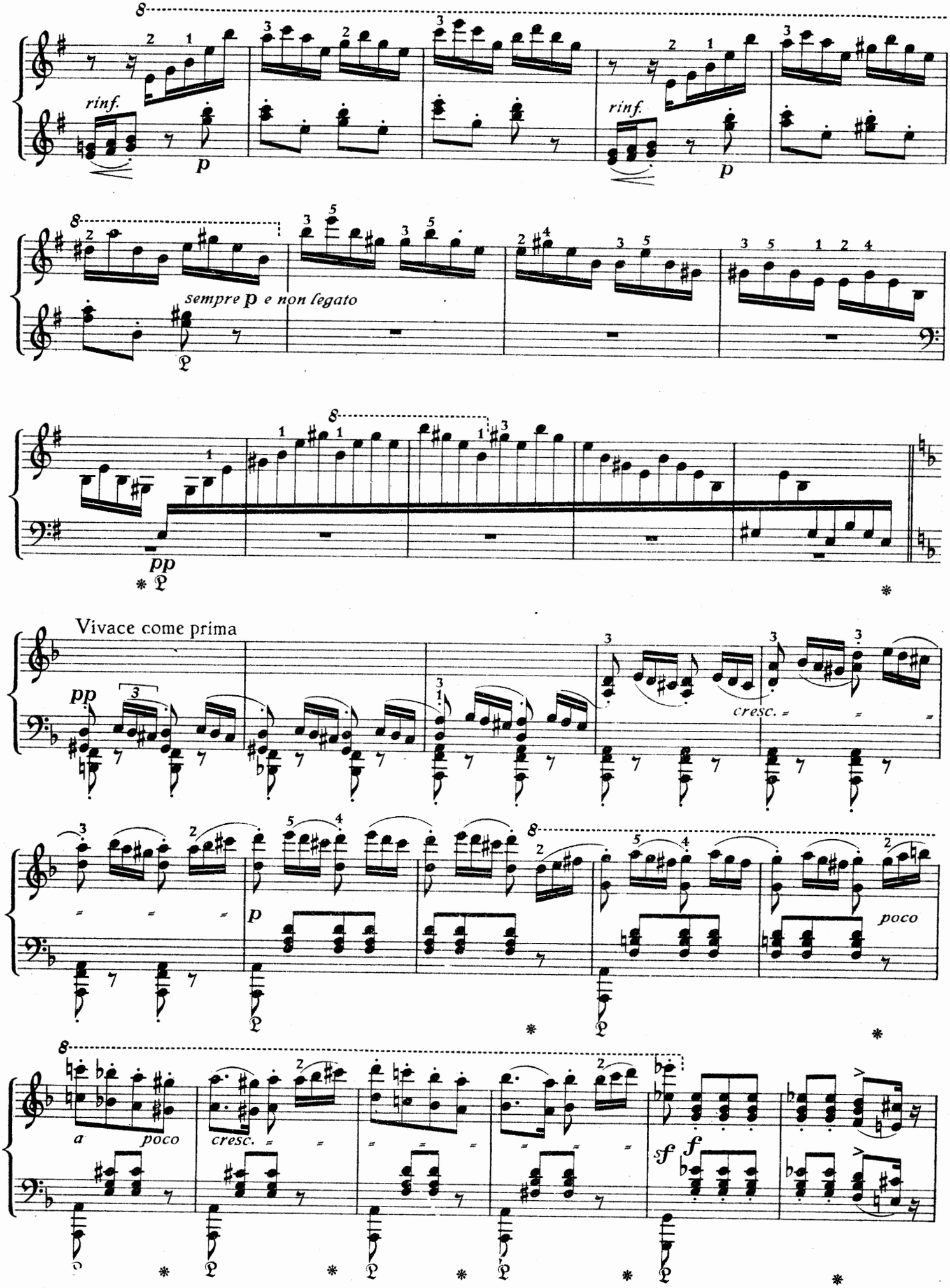

m.d.
m.g.
sempre energico
ritard.
ritard.
Vivace
p
cresc.
p
8
8

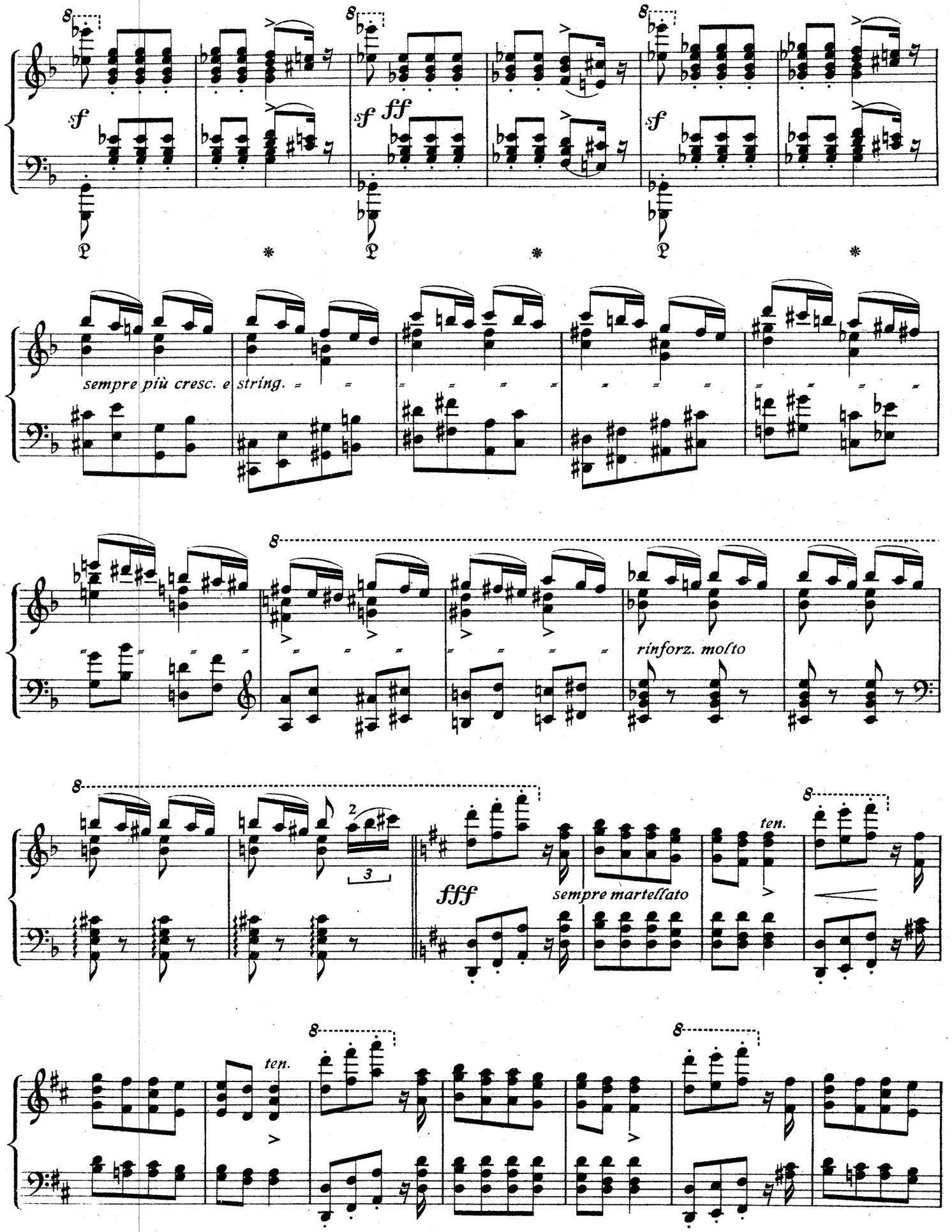

cresc.
ff
martellato
sf
sf
sf
non legato
mf
pp

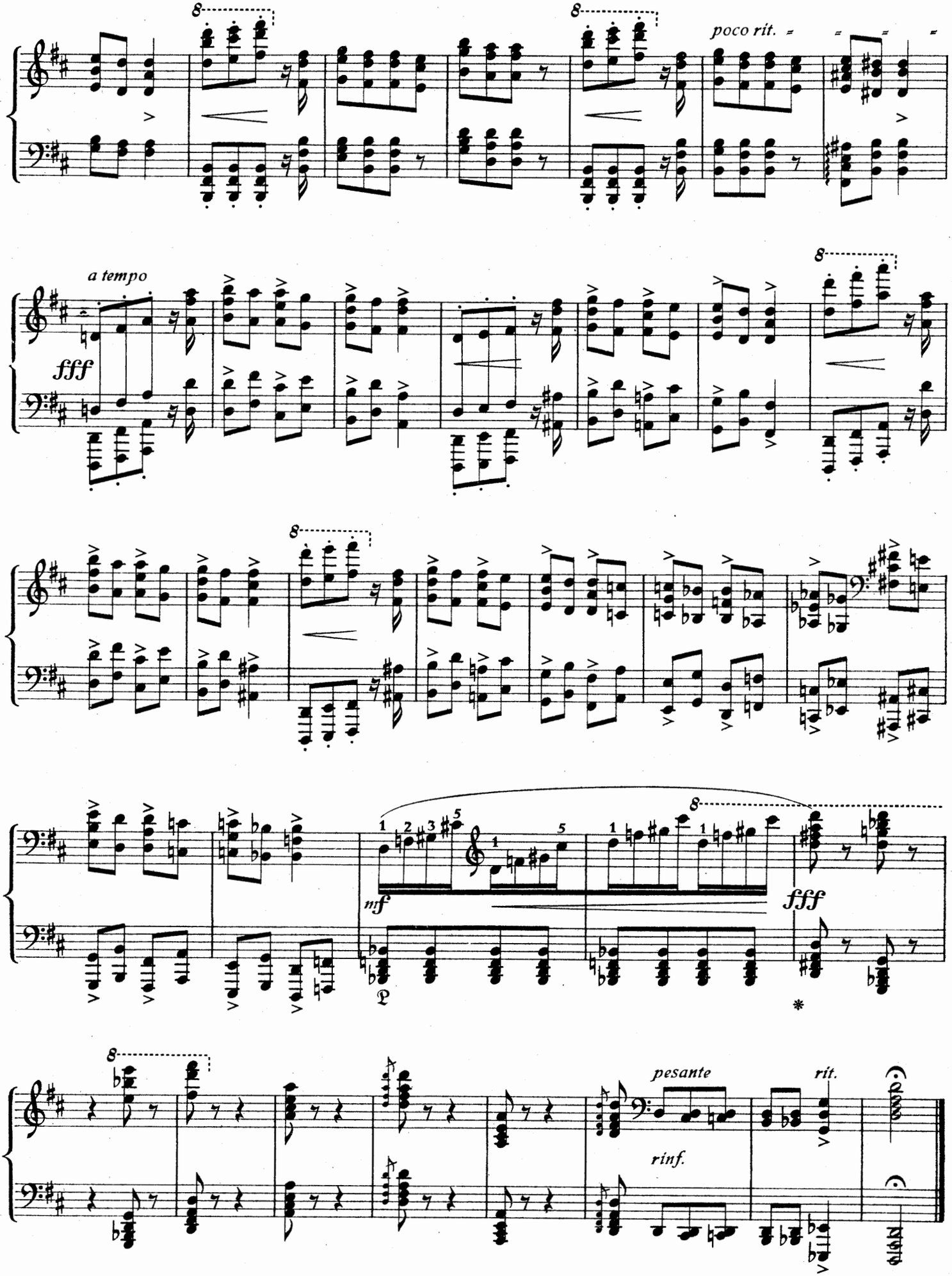

ff
Poco meno mosso
scherzando


simile
3
sempre
p
non legato


sempre non legato
rinf.
non legato
p
rinf.
p
rinf.
p
rinf
p
rinf.
p
rinf.
p


rinf.
p
rinf.
p
sempre p e non legato
pp
Vivace come prima
pp
cresc.
p
poco
a
poco
cresc.
sf
f

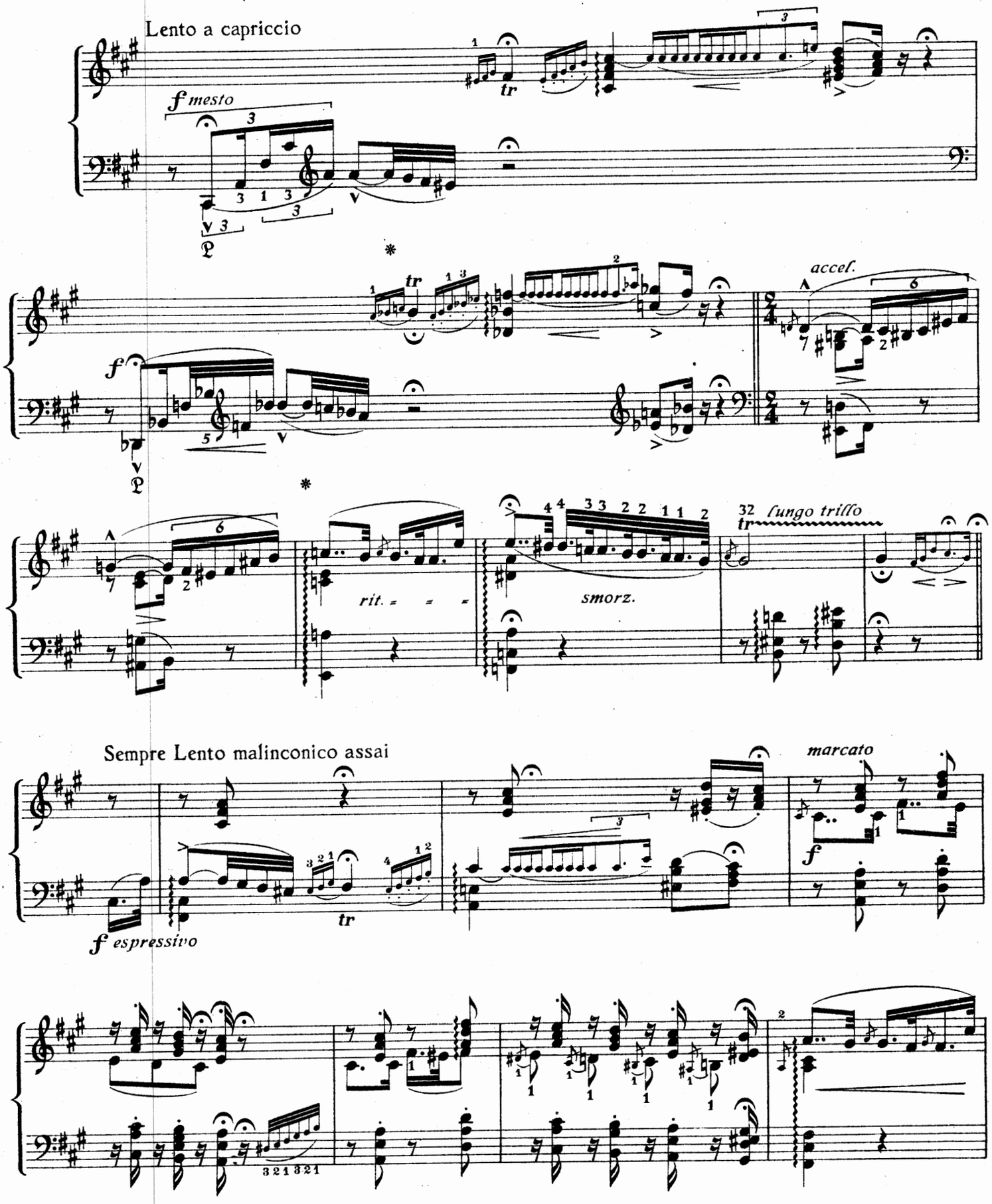

sf
sf ff
sempre più cresc. e string.
rinforz. molto
2
3
fff
sempre martellato
ten.
ten.

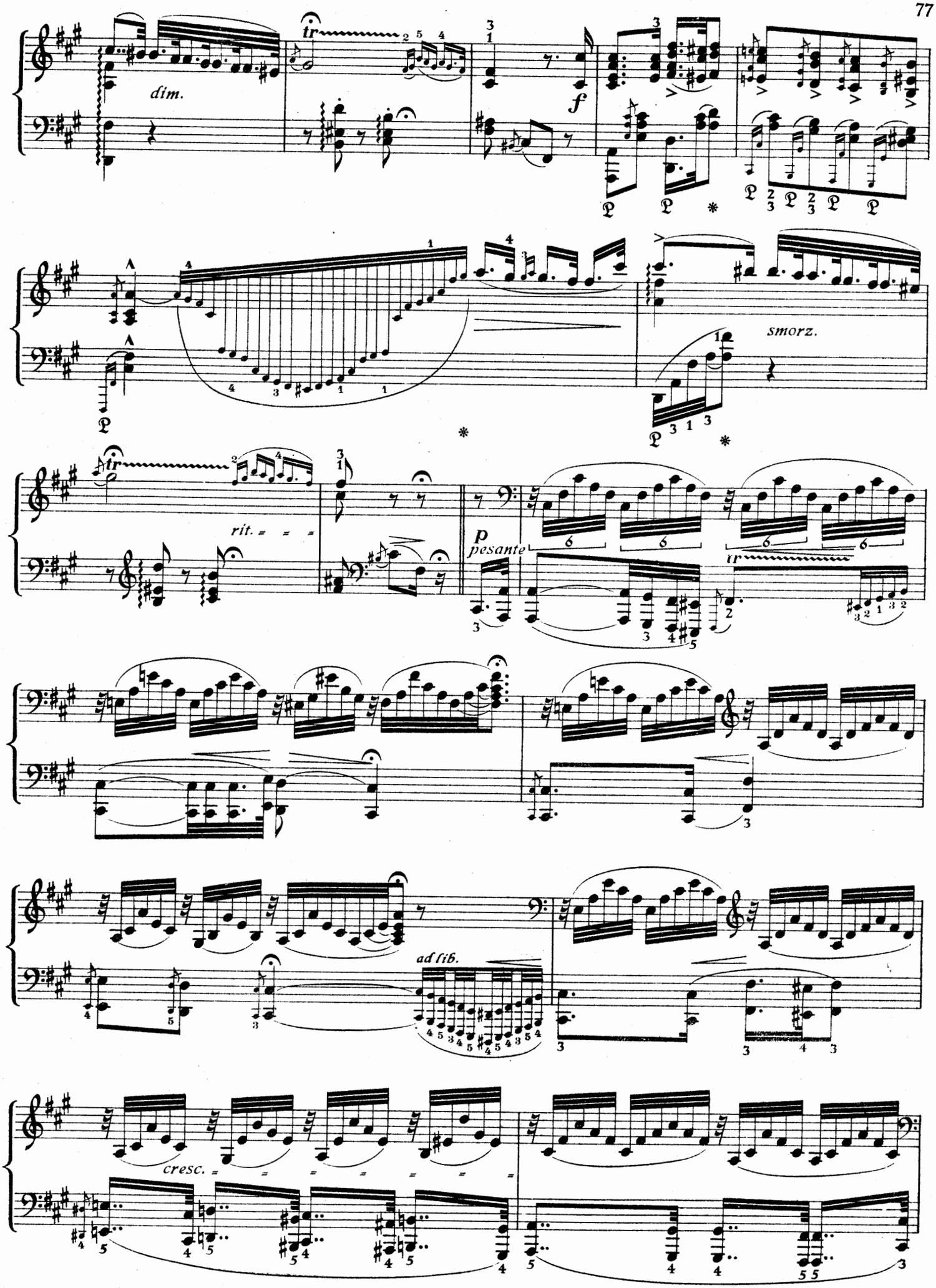


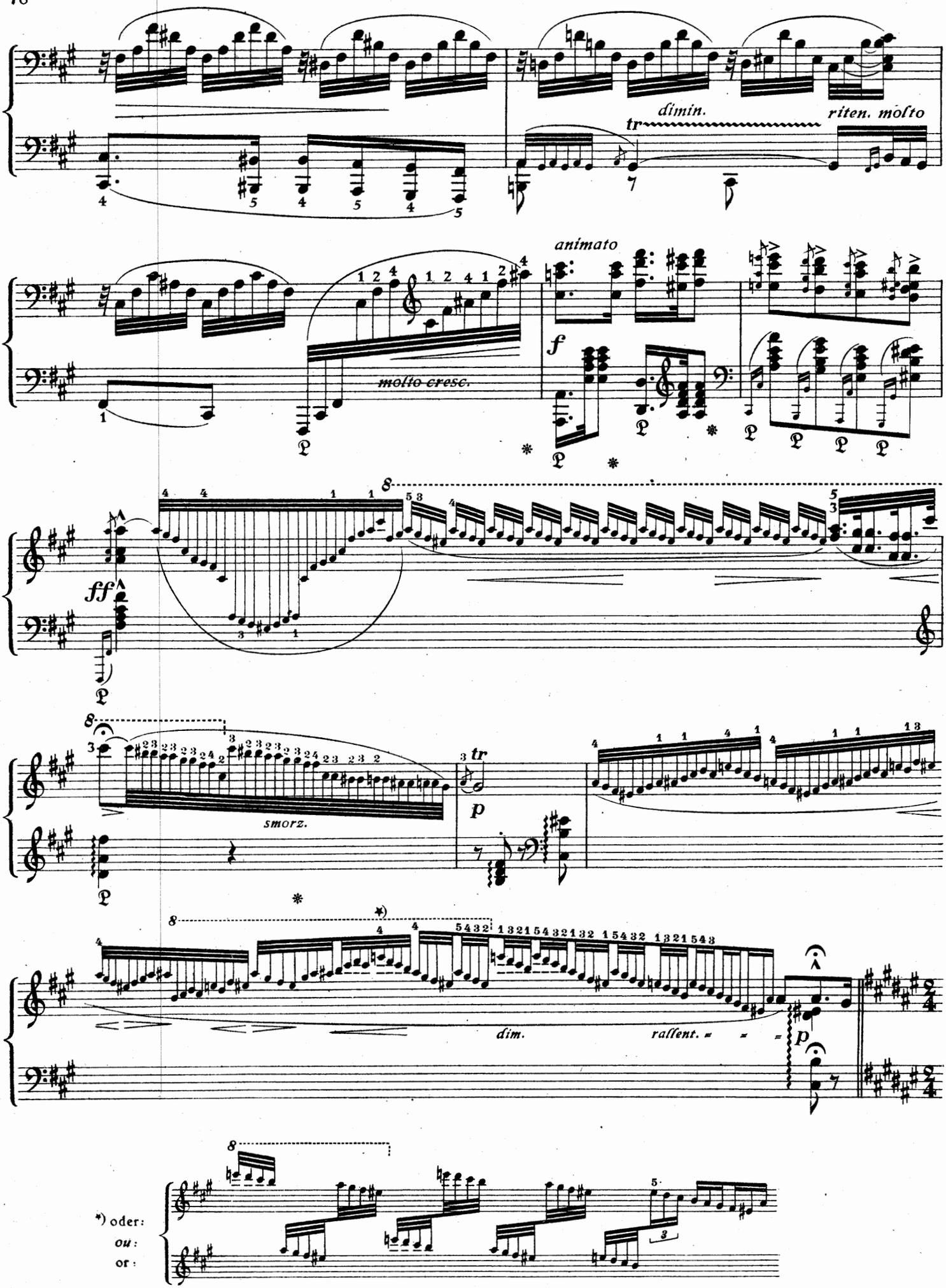
B Schott - Söhne in Mainz

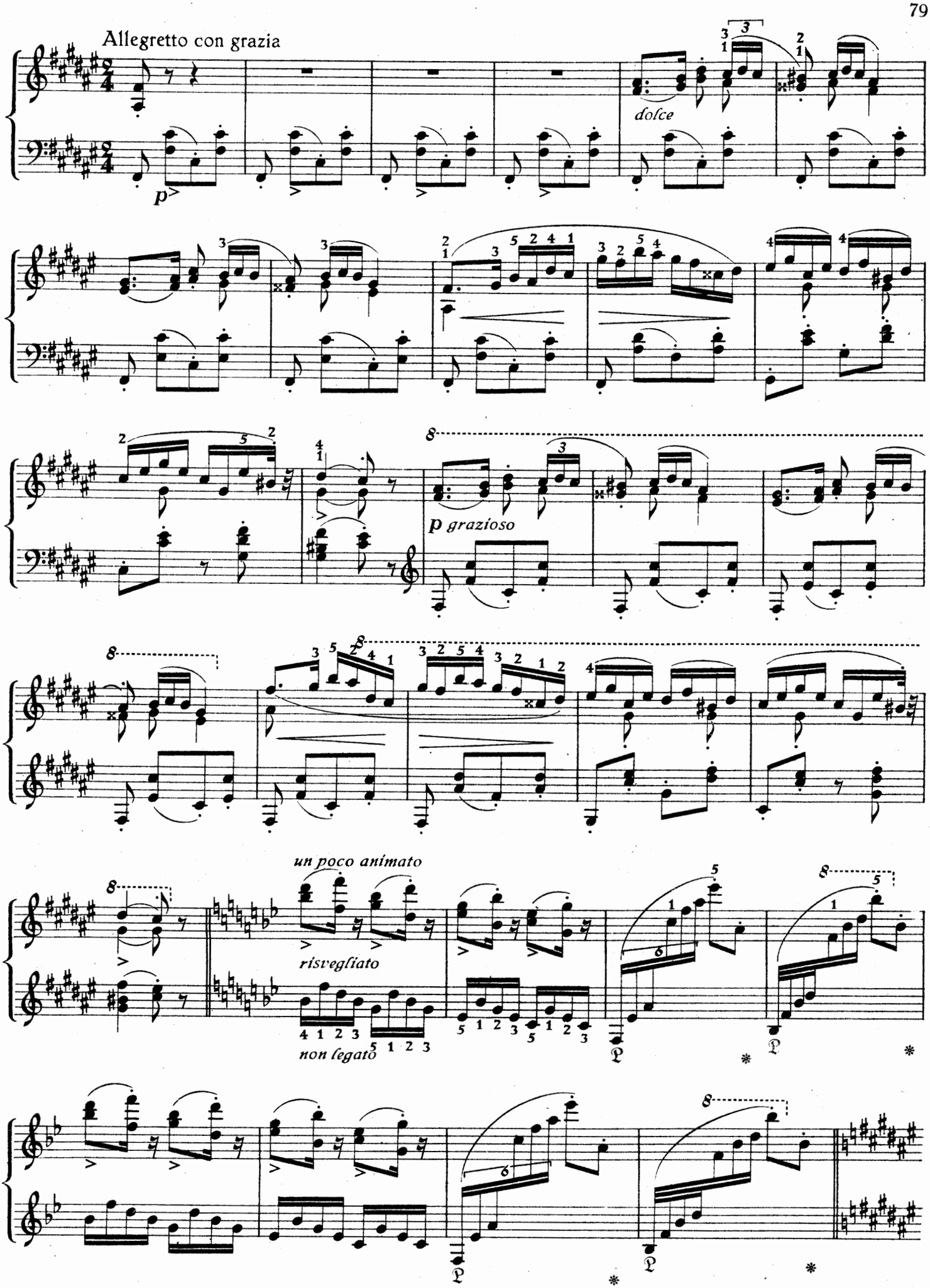
VIII

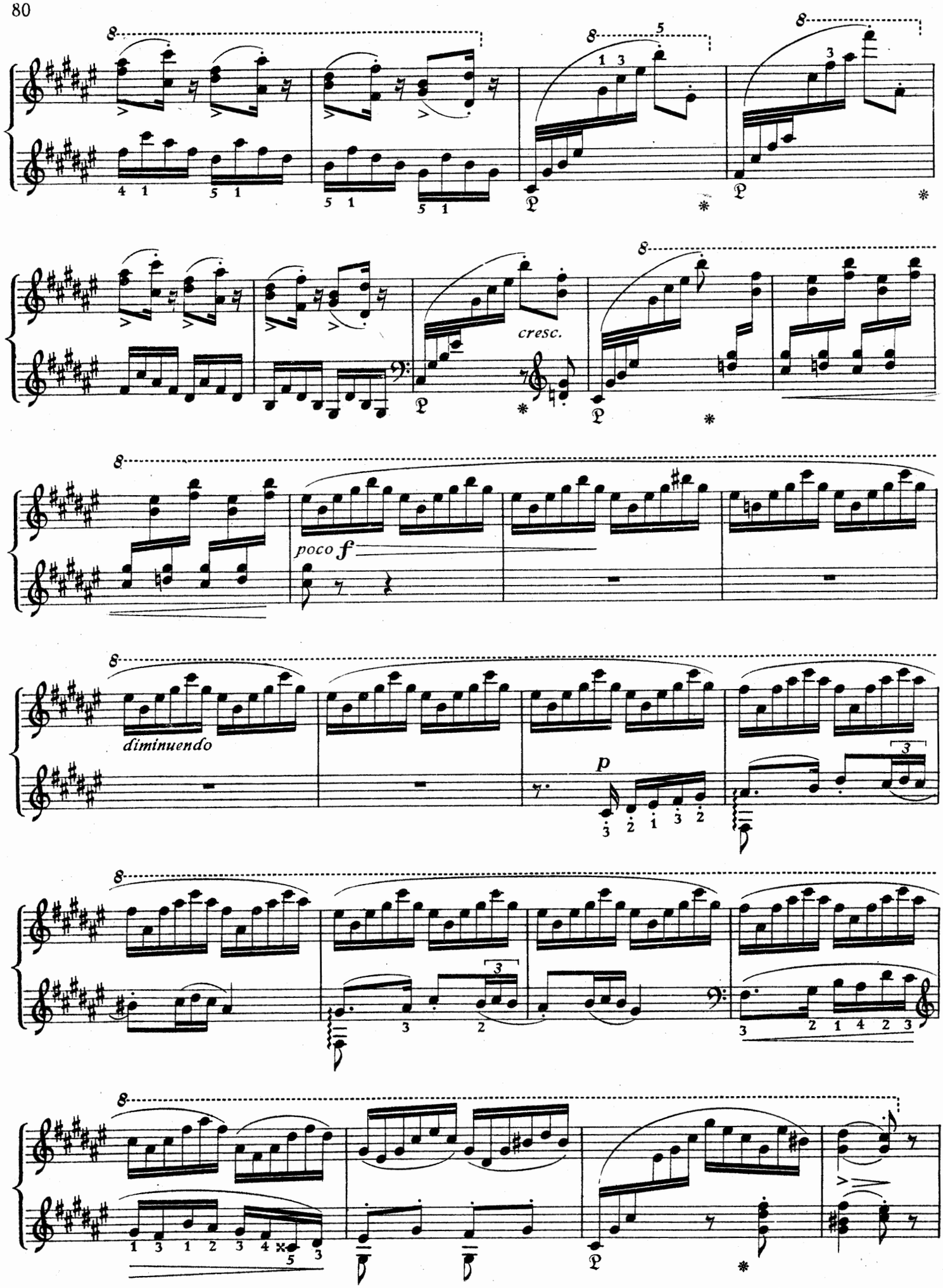
à Monsieur A. d'Augusz

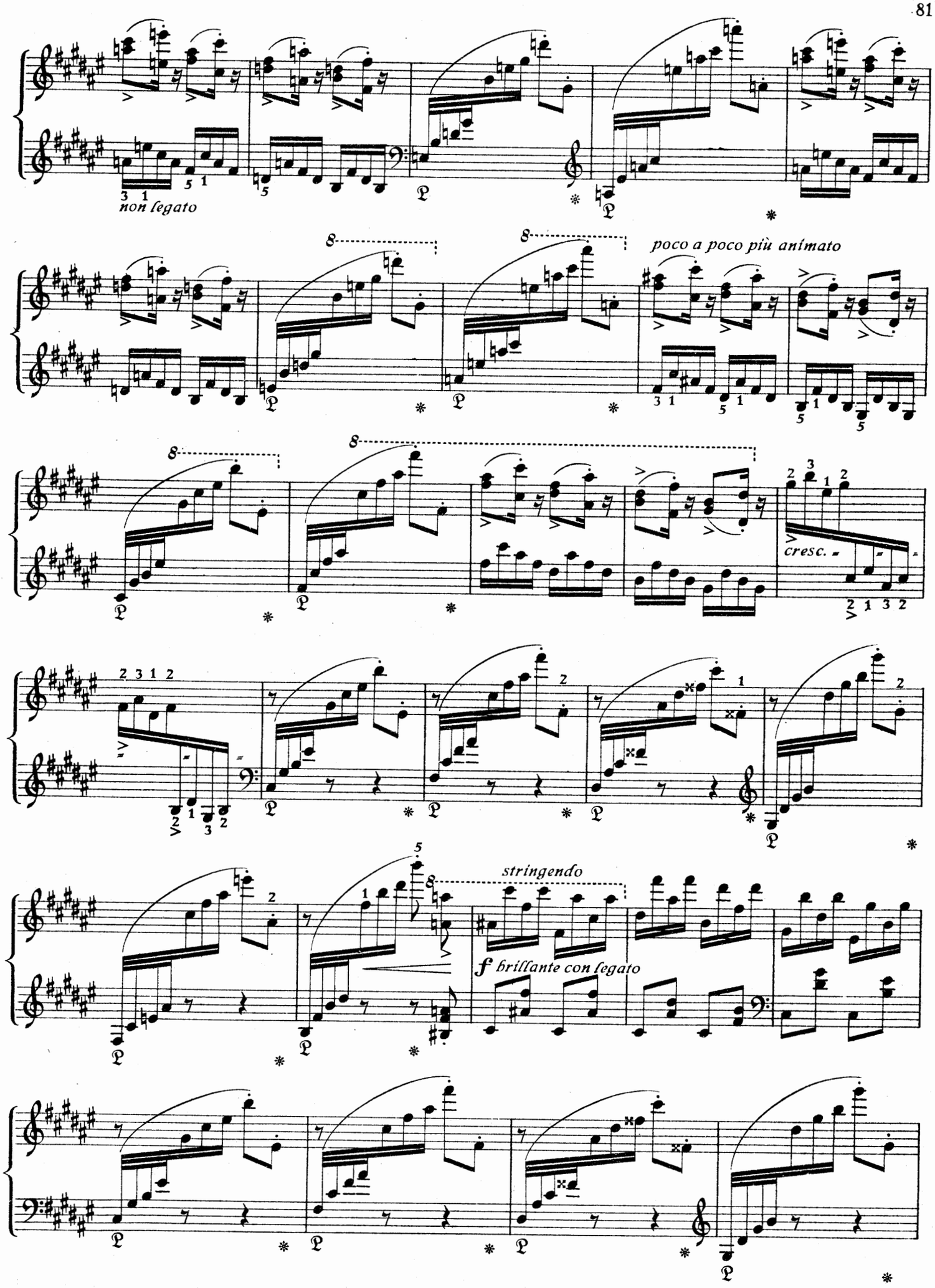


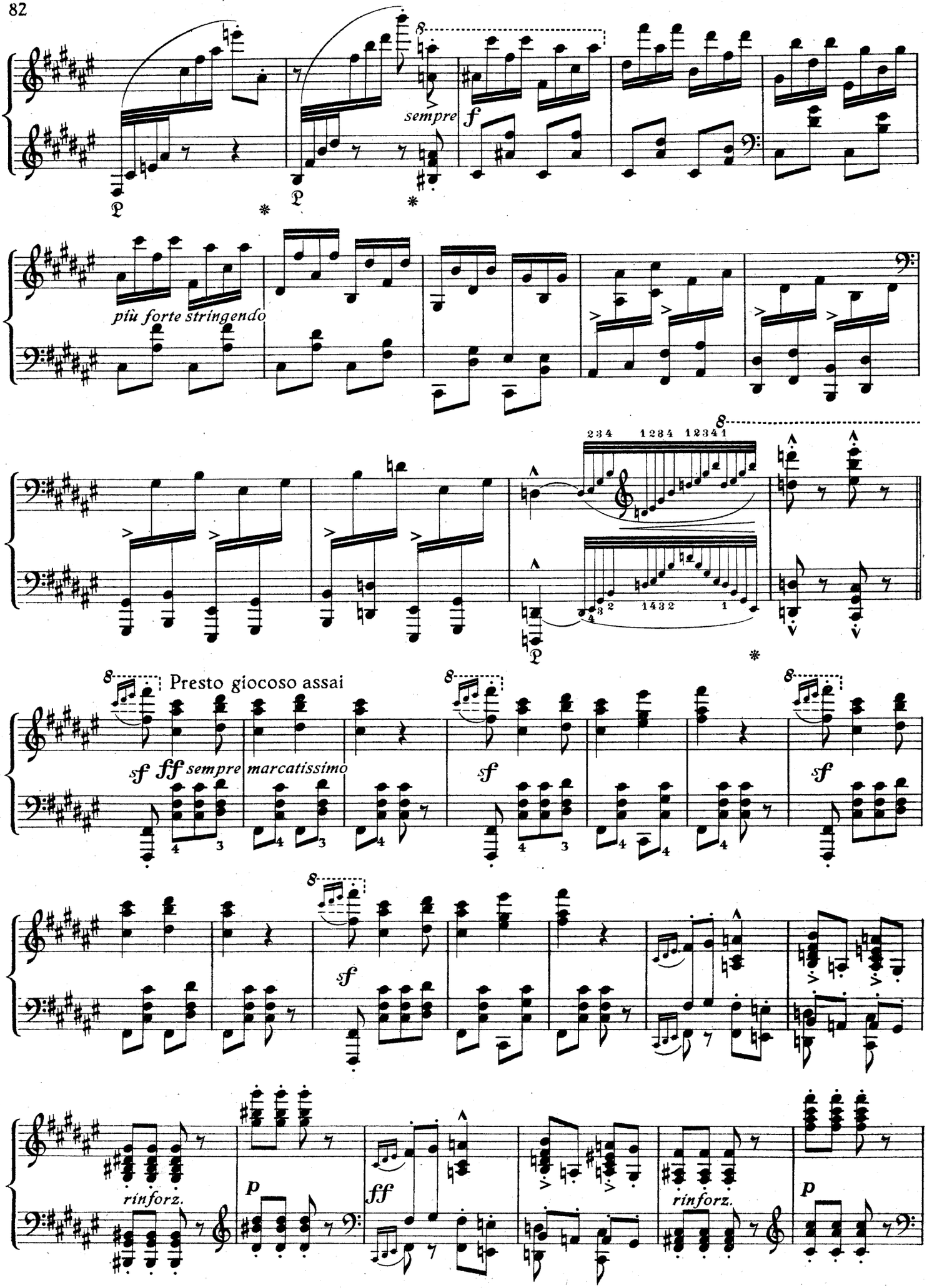

dim.
tr
f
smorz.
tr
rit.
p
pesante
tr
ad lib.
cresc.

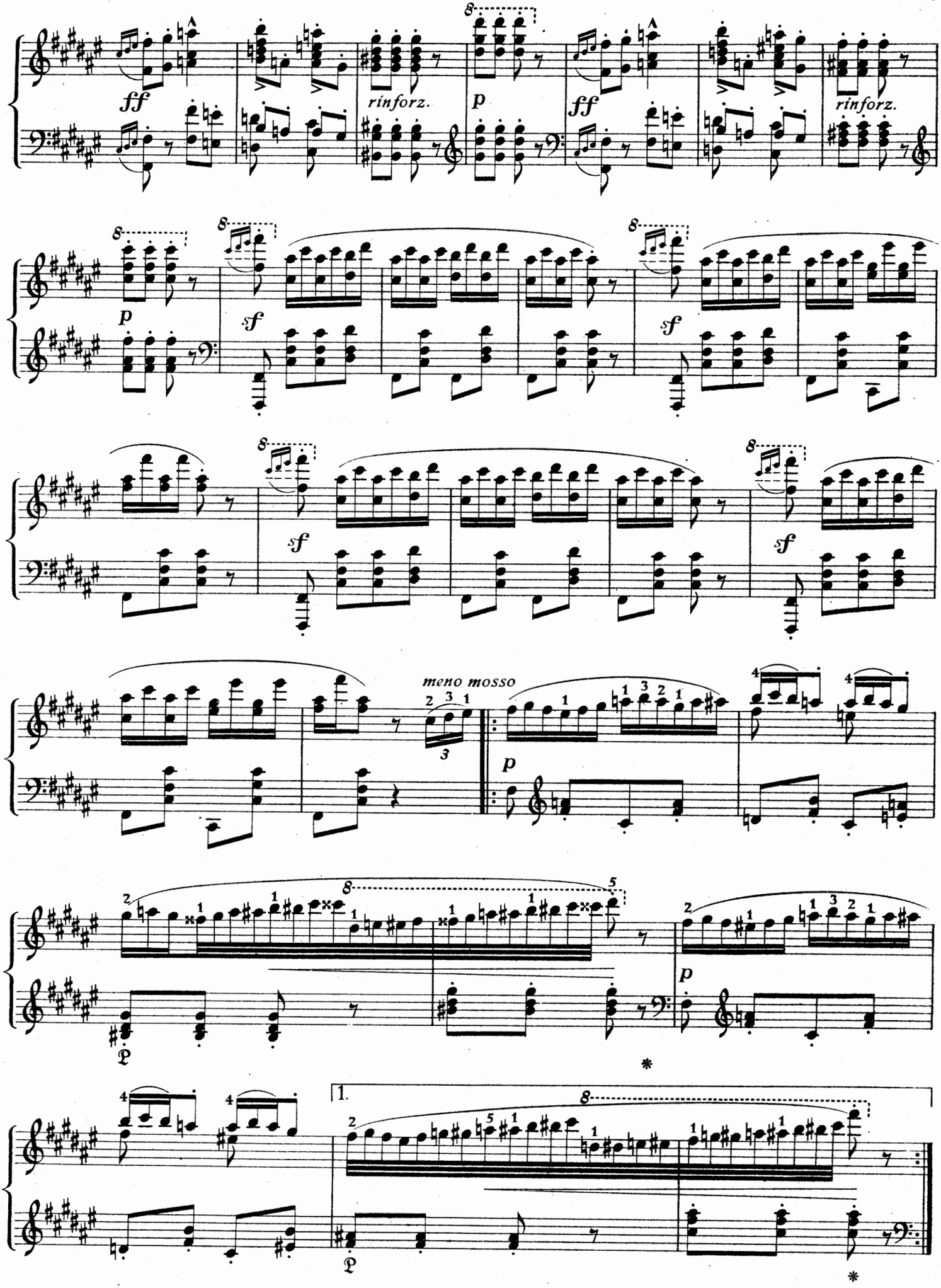

dimin.
tr
riten. molto
animato
molto cresc.
f
ff
smorz.
p
dim.
rallent.
*) oder:
ou:
or:

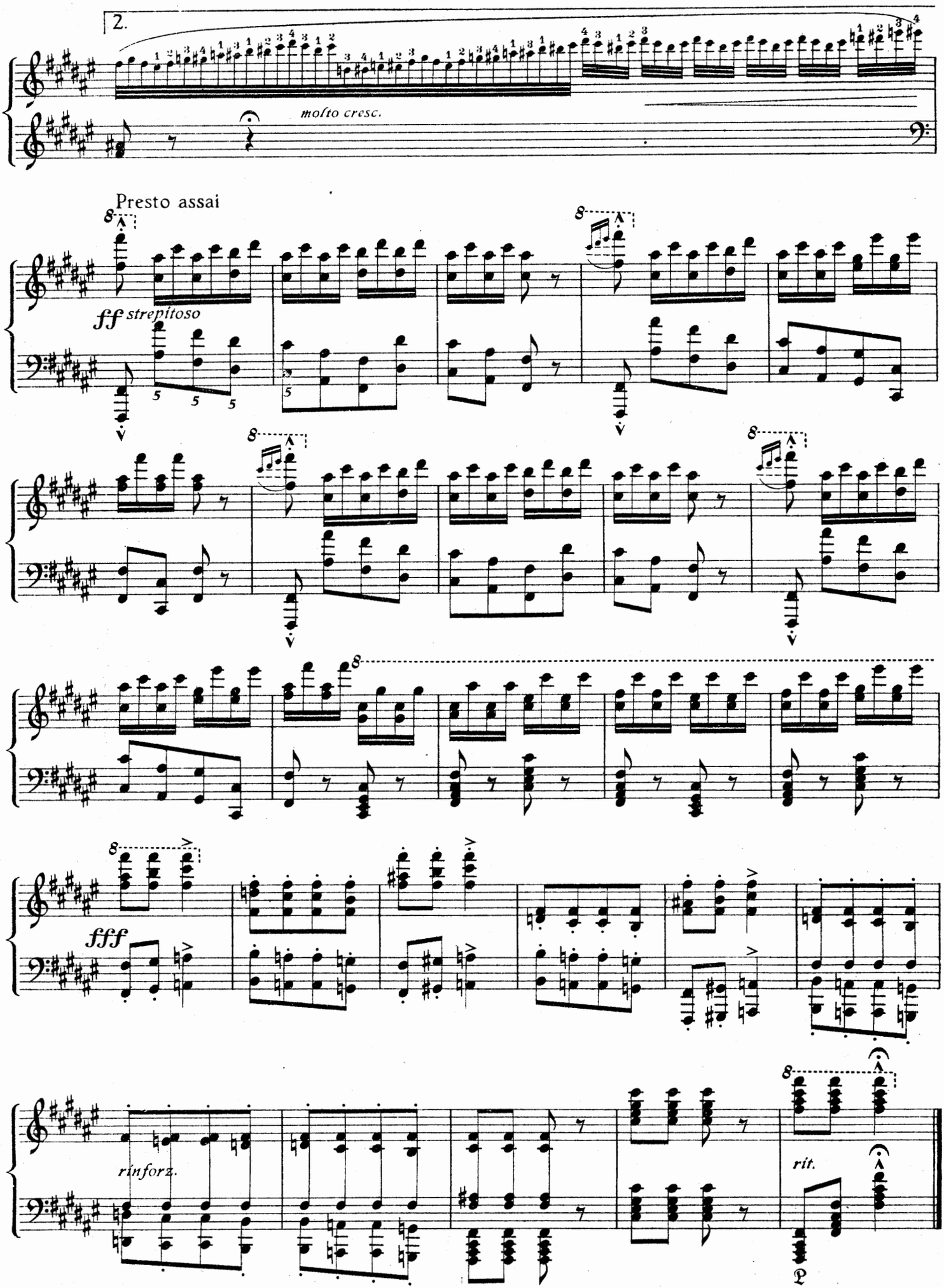

Allegretto con grazia
dolce
p
p grazioso
un poco animato
risvegliato
non legato


cresc.
poco f
diminuendo
p


non legato
poco a poco più animato
cresc.
stringendo
f brillante con legato


sempre
f
più forte stringendo
Presto giocoso assai
sf ff sempre marcatissimo
sf
rinforz.
p
ff
rinforz.
p


ff
rinforz.
p
ff
rinforz.
p
sf
sf
sf
sf
sf
meno mosso
p
p
1.



Stich u. Druck von B. Schott's Söhne in Mainz

INHALT

	SEITE
RHAPSODIE No. 1 . . .	5
RHAPSODIE No. 2 . . .	22
RHAPSODIE No. 3 . . .	38
RHAPSODIE No. 4 . . .	43
RHAPSODIE No. 5 . . .	51
RHAPSODIE No. 6 . . .	57
RHAPSODIE No. 7 . . .	67
RHAPSODIE No. 8 . . .	76

AUSGABE

DER MUSIK-FREUNDE

JOH. SEB. BACH

Neu-Ausgabe von Bachs Klavierwerken in 11 Bänden von MAX REGER und AUGUST SCHMID-LINDNER.

Nr.		Nr.	
1, 2	Band I u. II Das wohltemperierte Klavier (in Vorbereitung)	6, 7	Band VI u. VII 6 englische Suiten
		8, 9	Band VIII u. IX Partiten (i. Vorber.)
3	Band III 18 kl Präl., 2 Fughetten, 3 Präludien mit Fughetten	10	Band X Chromatische Fantasie u. Fuge; Italienisches Konzert, Fantasie C moll
4	Band IV 15 zweistimm. Invention., 15 dreistimmige Sinfonien	11	Band XI Capriccio B dur (Abreise); Toccata u. Fuge D dur; Toccata und Fuge G moll; Preludio und Fuge A moll
5	Band V 6 französische Suiten		

L. van BEETHOVEN

Nr. 16 und 17

Sämtliche Klavier-Sonaten in zwei Bänden.

Neu-Ausgabe von KARL FRIEDBERG.

Erscheinen im Laufe des Jahres 1919

ROBERT SCHUMANN

Neu-Ausgabe der Klavierwerke Robert Schumanns in 6 Bänden von MAX PAUER.

Sämtliche Bände erscheinen im Laufe des Jahres 1919

Nr.		Nr.	
51	Band 1 Op. 68 Album f. d. Jugend; Op. 118 Klavier-Sonaten für die Jugend; Op. 15 Kinder-Szenen; Op. 124 Albumblätter; Op. 99 Bunte Blätter; Op. 18 Arabeske; Op. 19 Blumenstück; Op. 82 Waldszenen; Op. 28 Romanzen	54	Band 4 Op. 32 Klavierstücke; Op. 72 Vier Fugen; Op 23 Nachtstücke; Op. 111 Fantasiestücke; Op. 76 Märsche; Op. 126 Fughetten; Op. 133 Gesänge der Frühe; Op. 3 Studien nach Capricen von Paganini; Op. 10 Etüden nach Capricen von Paganini
52	Band 2 Op. 6 Davidsbündlertänze; Op. 9 Carneval; Op. 21 Novellett.; Op. 12 Fantasiestücke; Op. 16 Kreisleriana	55	Band 5 Op. 11 Sonate Fis moll; Op. 22 Sonate G moll; Op. 14 Konzert ohne Orchester; Op. posth. Scherzo F moll; Op. posth. Presto G moll; Canon, An Alexis
53	Band 3 Op. 20 Humoreske; Op. 26 Faschingsschwank aus Wien; Op. 13 Symphon. Etüden; Op. 17 Fant.; Op. 1 Abegg-Variationen; Op. 2 Papillons; Op. 7 Toccata; Op. 8 Allegro; Op. 4 Intermezzi; Op. 5 Impromptus	56	Band 6 (m. 2. Klav.) Op. 54 Konzert A moll; Op. 92 Konzertstück; Op. 134 Konzert-Allegro

In einzelnen Heften:

Nr.		Nr.	
57	Albumblätter op. 124	65	Album für die Jugend op. 68
58	Bunte Blätter op. 99	66	Kinderszenen op. 15
59	Carneval op. 9	67	Klaviersonaten für die Jugend op. 118
60	Davidsbündlertänze op. 6	68	Kreisleriana op. 16
61	Paganini-Etüden op. 10	69	Nachtstücke op. 23
62	Etudes en forme de Variations op. 13	70	Noveletten op. 21
63	Fantasiestücke op. 12	71	Papillons op. 2 und Abegg-Variationen op. 1
64	Album für die Jugend op. 68 Kinderszenen op. 15	72	Romanzen op. 28 und Waldszenen op. 82

FR. CHOPIN

Neu-Ausgabe sämtlicher Klavierwerke Fr. Chopins in 12 Bänden von EMIL SAUER.

Nr.		Nr.	
21	Band 1 Walzer	27	Band 7 Etüden
22	Band 2 Mazurka	28	Band 8 Präludien und Rondos
23	Band 3 Polonaisen	29	Band 9 Sonaten
24	Band 4 Nocturnes	30	Band 10 Stücke
25	Band 5 Balladen und Impromptus	31	Band 11 Konzerte (mit zweitem Klavier)
26	Band 6 Scherzo und F moll-Fantasie	32	Band 12 Konzertstücke

FRANZ LISZT

Neu-Ausgabe der Klavierwerke Liszt's in 12 Bänden von EUGEN D'ALBERT, KARL KLINDWORTH und AUGUST SCHMID-LINDNER.

Nr.		Nr.	
	Ausgabe Eugen d'Albert:	40	Band 8 Mephistowalz.; Harmonies poétiques; Consolations
33	Band 1 Ungar. Rhapsodien (Nr. 1—8)	41	Band 9 Span. Rhapsodie; Liebesträume; Zwei Apparitions; Berceuse; Valse-Impromptu; Grand Galop chromatique; Fantasie u. Fuge über „Bach"
34	Band 2 Ungar. Rhapsodien (Nr. 9—15)	42	Band 10 Soirées de Vienne; Chants polonais de Chopin; Campanella (Paganini)
	Ausgabe Aug. Schmid-Lindner:	43	Band 11 *Wagner-Bearbeitungen:* Spinnerlied; Pilgerchor; Einzug der Gäste; Elsa's Traum.; Elsa's Brautzug zum Münster; Festspiel u. Brautl.; Isoldens Liebestod; Am stillen Herd
35	Band 3 Zwei Konzerte (Es u. A); Ungar. Fantasie; Wanderer-Fant. (mit unterlegt. zweiten Klavier)	44	Band 12 *Lieder-Bearbeitungen:* SCHUBERT: Am Meer; Die Post; Ave Maria; Der Lindenbaum; Erlkönig; Ständchen: „Leise flehen"; Der Wanderer; Du bist die Ruh; Frühlingsglaube; SCHUMANN: Widmung; Frühlingsnacht; MENDELSSOHN: Auf Flügeln des Gesanges; ALABIEFF: Le Rossignol
36	Band 4 Zwölf Etüden in fortschr. Schwierigkeit; Zwei Konzert-Etüden (Waldesrauschen und Gnomenreigen) Drei Konzert-Etüden		
	Ausgabe Karl Klindworth:		
37	Band 5 Années de pélerinage (Pilgerjahre) I—II		
38	Band 6 Années de pélerinage (Pilgerjahre) III und Venezia e Napoli		
	Ausgabe Aug. Schmid-Lindner:		
39	Band 7 Sonate in H moll; Zwei Balladen; Zwei Legenden; Zwei Polonaisen		

Trotz der besonderen Ausstattung entsprechen die Preise sämtlicher oben angeführten Bände ungefähr denjenigen der üblichen Volksausgaben der Klassiker.

Bei Bestellung genügt Angabe der vor jedem Werk stehenden Edition Schott-Nummer.
Sämtliche Werke oben angeführter Klassiker auch einzeln als „Akademie-Ausgabe" erhältlich. / Jede Nummer 40 Pfennig.
Siehe Katalog der „Edition Schott", 40-Pfennig-Ausgabe. / Die Neu-Ausgabe weiterer Klassiker ist in Vorbereitung.

EDITION SCHOTT, MAINZ / LEIPZIG